中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

對老克揚言加強軍備
西方無動於中
美認爲此乃蘇俄對柏林之恫嚇

【莫斯科九日合衆國際社電】據此間大多數西方觀察家意見，蘇聯總理克魯曉夫昨日之演說，比之其上次發表關於德國問題之聲明，不是更爲强硬，亦非稍見溫和。彼等稱，此蘇聯領袖祇是重申倘渠欲與西方談判之一切努力失敗時，決意進行與東德締訂和約而已。此篇演說之主旨，與其於六月廿八日在招待北越總理范文同大會上之聲明大致相同。昨日渠對軍事學校畢業生之演說，重申渠以前保証西柏林與西方自由交通之諾言。但克氏強調渠欲以一次談判解決柏林危機之猜辭，比其六月廿八日之聲明更爲有力。渠反對「恫嚇手段」，並建議與甘迺迪、麥美倫及戴高樂舉行圓桌會議。又指出渠準備考慮西方任何建議。克魯曉夫昨日除對西德總理阿丹拿攻擊外，並未直接抨擊任何一西方領袖。觀察家稱，縱使克氏控訴阿丹拿步希特拉之後塵，但不若其以前攻擊德國領袖之猜辭強烈。大多數觀察家稱，克氏此篇演說之要旨，是克氏之自信與懷柔之混合政策。然而，倘此總理對西方之立場不變，則當渠對蘇聯聽衆表示增加軍事預算時，其言定使其聽衆失望。因以蘇聯人而論，增加軍費即是增加經濟負担。此必將反映在人民之生活標準中，或將意味進一步束緊皮帶而且對於勞動力之缺乏即時未能減輕。此間消息靈通之觀察家覺得，停止裁減武裝部隊一百二十萬人之計劃，此事定將令蘇聯人民失望。

【華盛頓八日法新社電】美官方人士對于克魯曉夫宣佈蘇聯裁軍計劃停止施行，並增加其國防經費，處之泰然，他們謂蘇聯此次決定乃神經戰之一部份。此項神經戰現已爲柏林問題在西方與蘇聯間展開，並將在今後數月愈來愈烈。

【巴黎八日法新社電】蘇聯總理克魯曉夫本日所宣佈停止裁減軍備與增加國防預算決定，西方各國都淡然處之，獨倫敦方面有所不同，據英官方稱：蘇聯此一措施出人意料，因北大西洋公約組織最近並無採取任何使其如此的步驟。波昂指出，克魯曉夫演詞，對西柏林問題或裁軍問題，並無新鮮之處。蘇聯這個宣佈，是一種驚人恐嚇手段。

【華盛頓八日路透社電】今日此間一般人認爲：克魯曉夫在本年停止裁軍及增加軍事預算之決定，係莫斯科對柏林態度强硬之表示並有動員之意思。外交觀察家亦謂：蘇總理在甘迺迪與除美國可能動員臆測之時，宣佈其加強軍事之消息。

【巴黎九日法新社電】消息靈通人士今日稱：法國政府對於蘇聯總理克魯曉夫昨日宣佈蘇聯增加軍事預算與其部隊之計劃，表示泰然自若態度，雖官方人士對於克魯曉夫此擧以柏林及德國問題爲中心之演說，不置批評，惟此間所得之印象是，此蘇聯總理之「強硬」政策，是一種戰術，其目的在打動西方盟國之心理。法國對德國與柏林問題之立場，已表明於其在下星期三或星期四致蘇聯政府之照會內。美英兩國政府亦同時分別以照會遞交蘇聯。此外，法國總統戴高樂可能在七月十二日之演說中，討論德國問題。預對甘迺迪總統將於下星期四對此問題發表演說。

「紐約時報」昨刊稱
外蒙已通知美國
準備與美建邦交

【紐約九日美聯社電】紐約時報今日稱：「外蒙古經已通知美國，謂其準備與美國建立外交關係。」該報刊出之莫斯科電訊透露上述消息，內稱：上月，外蒙古駐蘇俄大使柴保三在莫斯科與美國駐蘇俄代辦湯普森談話時，將上項決定通知湯氏。該報稱：美國主動建議與外蒙建立外交關係，乃在從事試探，以窺外蒙古政府是否係自由政府及是否有入聯合國之資格。「美國採取主動，而外蒙古之反應如上，因此，華盛頓人士認爲：美與外蒙古可能於頗短之時間內，爲互派大使事從事安排」。該報所登電訊另稱：「美國在外蒙古首都庫倫設立大使館，將使美國有一可以察覺俄共與中共關係之重要觀察站。」該報稱：外蒙古駐聯大使館參事巴日吉，因庫倫方面將於下週慶祝外蒙古革命四十週年，而在今日招待記者稱：「美國主動向蒙古人民共和國建議，謂雙方應就樹立外交關係之展望，澄清意見。蒙古人民共和國於雙方刻在進行之會商中陳明，準備討論樹立此種關係之事。」該報電訊引述日吉之談話稱：外蒙古同時準備本相互承認主權與獨立之同一基礎，而與其他西方國家樹立此種關係。

【華盛頓九日美聯社電】美國續在試探與外蒙古樹立外交關係，此等目的，擬使美國在中共與蘇俄之邊境得一具戰略價值之收聽站。此間未透露外蒙古是否經已實際同意讓美國在外蒙古設立使館。然而，一般均認：美國國務院刻在仔細研究於外蒙古此一爲國際共黨偏遠前哨之地內，推動工作勢須面對之處境。上日，美國駐莫斯科代辦湯普森，曾與外蒙古駐蘇俄大使柴保三討論上述問題。柴保三之回答，使美國決定與外蒙古磋商。美國一官員稱：美國刻在研究之主要問題，爲外蒙古是否有獨立之性質。一般久已認爲外蒙古如非遭蘇俄直接控制，即係受蘇俄勢力左右。此點對在外蒙古設立使館能否適當推動正常工作不遭干預之問題，有重大影響。如果在外蒙古所設使館能夠如是，美國對中共與蘇俄關係，將取得較前遠爲正確之情報。中華民國極力反對美國與外蒙古樹立外交關係，認爲此舉將削弱美在亞洲強烈反共之立場。中華民國已作警告，謂將在有人圖使外蒙古進入聯合國時動用否決權，外蒙古如獲准入聯合國，中華民國即可能退出聯合國。在中華民國眼中，外蒙古爲中國之一部分，並非獨立國。此間官員繼續保證：整個問題仍在研究中，任何有關外蒙古首都庫倫實際設立使館之決定，乃將來之事。美國考慮在外蒙古設立者爲領事館、公使館，抑爲大使館，目前未見有何透露。

美議員史葛特指摘甘迺迪
受親共顧問包圍
企圖取媚於老克
此一羣人物包括鮑爾斯在內

【華盛頓九日路透社電】美國國會參議員史葛特（共和黨）於今日抨擊美總統甘迺迪之若干顧問，指此等顧問自認能夠「取悅」蘇俄總理克魯曉夫。史氏稱：甘迺迪之主要問題，在於渠有相信可藉讓步與談判如撤軍等之其他辦法而使克魯曉夫走較溫和道路之顧問。史氏指此等顧問爲軟弱之人，謂其中包括副國務卿鮑爾斯、駐印度大使加布萊斯、總統特別助理舒里森格。史氏係在電視談話中發言如上。渠稱：渠認爲甘迺迪對保衛西柏林問題之立場爲有力立場。史氏論及被甘迺迪新委爲軍事顧問之泰勒上將，謂「泰氏對三軍參謀首長聯席會議並無用處」。昨日，泰氏曾與美國國務卿與國防部長在維蘇里州堪薩斯市，與甘迺迪會商柏林局勢。三軍參謀首長聯席會議之成員並未參加會商。史氏稱：渠擔心「泰勒將軍將成爲一種太上軍事顧問」。史氏要求甘迺迪聽信立場堅強顧問之意見，勿聽信立場軟弱者之意見。

莊萊德續與國務院
討論中美有關問題

【華盛頓八日中央社專電】據美國國務院新聞官說：莊萊德大使今天繼續與國務院諮商中美間有關問題。國務院新聞官特利說：莊萊德大使不能與記者晤談，或宣佈他的日程。同時今天華盛頓郵報報導說：羅斯克國務卿在六日列席參院外交委員會審查外援案的秘密會議中，曾向該委員會的議員們報告最近中美兩國之間的關係。華盛頓郵報外交新聞記者尤納在同一篇報導中說：在莊萊德大使停留華府期間，他可能與「中華民國的朋友」以議員周以德等人的一羣晤談。

興業大樓

建築已達十二樓開始分層出售
三面有窗　二萬餘呎起
快將落成　歡迎參觀
一次過付款・九五折優待

樓下、閣樓，適合銀行、醫務所、商業。
樓上各樓：適合高尚住宅
青山道六十號起（嘉頓右側）
廣金地點　宏偉建築物

興業建築公司榮譽出品
旺角匯豐銀行六樓五零一室
電話：五九二七七・五六四三四

英國「登路普」Dunlop 男女膠底皮鞋

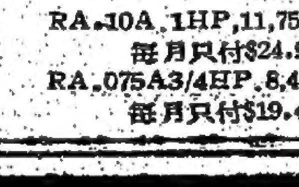
專家設計，款好質佳
機械試驗，防水耐擦
總代理：元有限公司　電話 24361　38335

Coca-Cola
最令你神怡

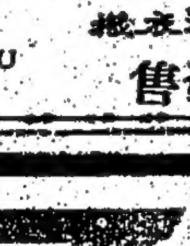
三菱電機株式會社出品
分期付款　免收首期　保用十年　免費修理

三菱電雪櫃
1961年榮譽出品
磁性關門　自動溶雪　腳踏門開
自動調節　即有門鎖　夜間門燈
安全門鉸　容積特大　省電耐用

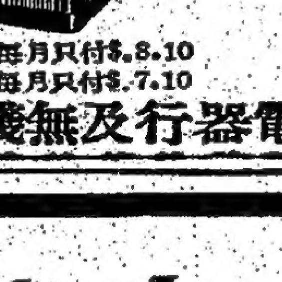
MR.205BD.9立方呎 每月只付 $10.00
MR.110GD.5立方呎 每月只付 $5.50
MR.095CD.4立方呎 每月只付 $5.50



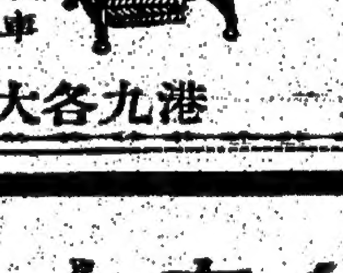
冷氣機
RA.10A.1HP,11,750BTU 每月只付$24.90
RA.075A3/4HP.8,400 BTU 每月只付$19.40



洗衣機



洗衣機
EW.303.每月只付$.8.10
EW.601.每月只付$.7.10



家庭衣車
HA.1 家庭衣車 每月只付$ 6.00
櫃式 每月只付$10.00

衣車摩打 每月只付 $1.25
士摩打 每月只付 $1.55

實用衣車公司
港九各大電器行及無綫電器行均有發售
43221...5　800301...5

最新型 PRINCE
王子牌汽車
大車台型　細車銷費

機件優良、車身堅固、每加侖電油可行三十英哩
保用一年、零件隨時供應
新車定于七月九日起陳列在銅鑼灣大丸百貨公司內
歡迎參觀及試車
特價推銷 每輛 港幣 $12,980.-（連稅在內）
香港總代理：中央建業有限公司汽車部
地址 灣仔軒尼詩道44至46號
電話 七七二七七七

「王子牌」汽車，具備下列優點，通常此等優點，祗有售價高昂之車輛享有
1 四輪獨立彈簧裝置
2 DE DION式尾軸裝置避免行車顛簸
3 充份濾塵之六座位舒適寬敞
4 大頭燈四盞，增進安全
5 大量鍍路付件及鮮艷配色豪華瑰麗

由七月九日起在銅鑼灣大丸百貨公司及本公司陳列　恭請光臨指導　曷勝榮藉

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲紅磡內地段第四一三二號座落紅磡蕪湖街定於一九六一年七月十七日星期一下午三時半在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。

該地段面積約計九百平方呎不得作工業用途規定在二十四個月內須建有價值四萬五千元之上蓋物批期七十五年每年地租四十二元期滿後可續批七十五年地租另行估計現定底價六萬三千元正。

下槌後投得者即須交現款或面額一萬二千六百元支票作爲按金及地價之一部份如用支票交款該支票須先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員。

如欲索取章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍彌敦道政府分署四樓官產管理及測量辦事分處此佈

工務司英格理

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲紅磡內地段第四一一四號座落紅磡差館里定於一九六一年七月十七日星期一下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。

該地段面積約計八百一十平方呎不得作工業用途規定在二十四個月內須建有價值四萬二千元之上蓋物批期七十五年每年地租三十八元期滿後可續批七十五年地租另行估計現定底價五萬七千元正。

下槌後投得者即須交現款或面額一萬一千四百元支票作爲按金及地價之一部份如用支票交款該支票須先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員。

如欲索取章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍彌敦道政府分署四樓官產管理及測量辦事分處此佈

工務司英格理

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）三級建築繪圖員兩名（工務局）
（二）一級工目一名（工務局）
（三）初級車務員數名（九廣鐵路局）

有關上述職位詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

海事處佈告 一九六一年第廿八號

爲用火烘乾船艙事

各輪船船主及管理人須注意用木炭烘乾船艙可能有甚大之危險性，以其發出大量致命之一氧化碳氣體故在密閉或缺乏流通空氣之場所絕對不應爲之又無論用何法烘乾船艙之空氣可能缺乏養氣則須將該處徹底通風方可進入仍須備救生綳及在有人監督之下進行之倘有人在密閉之場所內暈倒他人如不先穿戴船上必備之呼吸器具或防毒面具及救生綳救生帶等即行施援此乃實屬不智也合行佈告仰各週知

海事處處長　蕭烈

公告

茲將香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理茲定於一九六一年九月十五日星期五下午二時三十分在政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議廳內舉行會議對各該地區請求簽發或換領酒牌及俱樂部或會所酒牌之申請書加以審查此等酒牌係根據有稅品條例即香港法例第一〇九章而該一九五六年有稅品（修正）條例修正將由一九六一年十月一日起給發者。

申請格式紙可在香港消防局大廈華民政務司索取。

所有填就之申請格式紙須於一九六一年七月二十二日或該日之前送回本局特此公告

酒牌局秘書陳文煒

香港屋宇建設委員會佈告

北角邨承投外部裝修工程

茲爲本會轄下之北角邨裝修外牆，鋼窗，公共走廊及樓梯工程事本會將於短期內招商承辦。投標人須依據本會所發給之建築工料表擬定價格。入選之商號須於九月中旬動工並於四個月期間完成全部工程。凡能承接大宗裝修工程者可詳列彼等之資歷於一九六一年七月十七日前送到香港郵政總局大廈頂樓本會秘書。投標人必須對此等工程富有經驗並有足夠之人力物力以便於定期內完成各部工程

香港屋宇建設委員會秘書艾立啓

存貨廉售

因拆遷關係訂七月十日至十五日（星期一至六日）每日上午十時至下午七時在九龍啟德道十六號中島大廈二樓將部份存貨特價廉售（照本八折至五折）其中有女裝衫褲器皿及小工藝品等零售，歡迎蒞臨無任感荷

中國難民手工業促進會謹啓

招商投承宿舍第二期工程

茲招投本院職工宿舍第二期工程有意投承者，請到九龍彌敦道三三一號E二樓利成建築公司向鄺國理先生領取章程圖則，開列詳細價目用火漆封固，並具按櫃金五百元投交上址，定期本月廿日正午十二時截票，以定去取，不取之按櫃金發還，此佈。

博愛醫院啓

徵聘女書記員

某大機構徵聘女書記員月薪由四百二十元起每年遞增至六百四十五元止須大學預科合格或大學程度優先錄用能擬中英文件精通打字速記並有管理案檔經驗有意應徵者請自書簡歷連同証件副本投函本報五九七號信箱合即約晤

廣告客戶注意

本報增設元朗代收廣告處

本報爲便利新界民衆，刊登廣告，特在新界元朗增設代收廣告處，地址爲元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所，電話爲三七六號，辦公時間爲上午八時至十二時，下午二時至六時，同時在九龍設兩代收廣告處，一爲彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話五五八四六號，一爲油蔴地上海街一三九號老實公司，電話爲六四三七九號，辦公時間爲每日上午十時至下午一時，下午二時至六時。

工商日報 晚報 同啓

哮喘病將發作前，先有數種徵兆使病者預覺如痰鳴氣促，頸背肉酸，腰脊伏，目瞪口呆難以言語，喘甚時汗流如雨，面色或赤或藍，痰色白而起泡，潰至廢食，俱臻辛苦通宵坐而待旦，凡患此者一服

唐拾義 除根哮喘丸
消痰止喘　順氣寬胸
除根免發　功效要驗
港九各埠藥店均有代售

轉讓啓事

啓者茲在英皇道六九八號A地下大光明洗染公司東主譚維超（以下簡稱出讓人）現將該公司全部生意、傢俬、生財工具等讓與現住英皇道三一七一號地下鋪之平（以下簡稱承讓人）經營孔雀洗染公司支店，准於一九六一年七月十六日交易，在未交易前出讓人如有一切貨賬未清及華洋修整帳務等，概由出讓人負責，一切交易後，與承讓人無涉，特此通告

出讓人 譚維超
承讓人 鍾之平

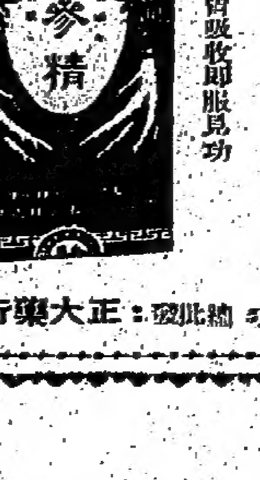
一九六一年七月十日

夏季最佳補品

功能
提神補腦
生津滋潤
增強體力
消除疲勞
補血養顏
延年益壽

神經衰弱一機能退化
尤爲特效

（太極老牌）



本品服易吸收即服見功

高麗特產，珍貴補品
高麗人參精
真材實料，每瓶有人參一枝

製造元 大韓民國 高麗人參製品株式會社　香港總代理：大北貿易公司　總批發：正大藥行 德輔道中一四三號 電話二七一五九一

聘請合格中學教師

本港某大機構將於本年九月開辦政府津貼中學擬聘下列中學教師七人如具有在本港教育司署註冊之甲級中學師資或同等資歷且誠意應徵者請親繕中英文應徵函連同詳細履歷及近照一張投寄本報信箱第五九六號

計開
英文教員二人
英文兼數學一人
中文及歷史一人
體育兼圖工音一人
數理化一人
英文史地一人

日本猛烈抨擊蘇與北韓締軍盟
証明蘇對日野心勃勃 將在遠東掀起新事件
企圖配合其對柏林施行新恫嚇

【東京九日路透社電】日本許多報紙今天猛烈抨擊蘇聯與北韓簽訂一項防衛條約之決定，英文「日本時報」稱：此項行動「証實一種疑慮，即莫斯科在國際共產主義掩護之下，準備對遠東施以壓力，以輔助其對柏林及德國之恫嚇」。該報對蘇聯誠恐南韓發動進攻之聲明發表評論稱：「南韓之全部經歷，係抵抗共黨之侵略……坦白說：進攻韓國之行動，構成共黨歷史上一件最無恥之插曲。」銷數龐大之「讀賣新聞」稱：「此項條約顯示，在此一盟約背後，隱藏着蘇聯對日本之不信任，吾人實無法同情此項觀點。實際上，誠恐遭受蘇聯及中共龐大部隊之威脅者，正是日本。美日安全條約，係由於此項威脅而締結者。」

陳毅故意討好主子 否認中俄共分裂說
紐約時報謂杜契爾報導失諸輕信
咸認中共在此困難時期不致與蘇爭執

【紐約九日美聯社電】「紐約時報」今日稱：蘇俄與中共思想爭執又再加劇之報導。「紐約時報」刊出發自莫斯科之一則報導，內稱：俄共「真理報」曾以顯著地位，刊載中共「外長」陳毅抨擊外間論及蘇俄與中共關係說法之聲明。「紐約時報」稱：據悉：俄共理論刊物「共產黨人」將於明日刊出慶賀中共建黨四十週年之文章一篇……該成人士稱：此文將不支持倫敦「星期日泰晤士報」所載一文（乃共黨問題研究專家杜契爾所撰）之說法。莫斯科之共黨官員，在八十一國共黨頭目去年十一月聚集莫斯科開會前，均有掩飾蘇俄與中共間思想糾紛之傾向。「紐約時報」稱：「此等消息靈通之共黨官員稱：彼等現無證據足以證明如杜契爾所云一般指蘇俄與中共思想爭執經已加劇之西方報導。」「紐約時報」稱：對指克魯曉夫分函各國共黨復再抨擊中共之說法，一般無乃失諸輕信。據稱：此種抨擊之事，通常除由俄共最高級人員或外交官口頭通知外，鮮由官方正式告人。莫斯科之西方觀察家，對蘇俄中共爭執加劇之說法持不同看法。多數專家認為：中共大約不會在飢荒遭受連串災難，使本身益賴俄援之際，而與蘇俄復起爭執。「紐約時報」報引陳毅對訪問記者之說法稱：「任何挑撥與閒言，不能動搖中蘇兩國牢不可破之關係分毫。」

【巴黎九日法新社電】北平電台報導：中共「外長」陳毅今晚稱：中共時常「遵守一九五七年之莫斯科宣言及一九六〇年之莫斯科聲明」，並「將繼續與蘇聯及其他社會主義國家發展團結與友好關係」。在慶祝外蒙古革命四十週年紀念之民眾大會演說時，此中共「外長」重申中共之「和平外交政策」與其「反對侵略戰爭政策」之決心。陳毅稱：中共與社會主義國家之人民及世上之其他人民以「不斷努力」，從事實現以和平共存五原則為基礎之共存政策，不論各國之社會制度之差別。陳氏於演說中，抨擊美國之「侵畧性戰爭政策」。

蘇空軍魯登科元帥揚言
蘇擁有新式轟炸機隊 可以自空中發射飛彈
在莫斯科舉行各種新式飛機表演

【莫斯科九日路透社電】蘇聯今日在其最大一次之空軍力量表演中，出示可以發射飛彈之新式戰鬥機與轟炸機。在觀此次表演者約五十萬人，其中包括克魯曉夫及加格寧少校，與西方外交人員及記者。彼等注視一隊飛機飛行表演達二十分鐘以上。此一隊飛機包括具有三角形機翼之轟炸機，一種裝置雙噴射發動機之飛船，及尖頭之超音速轟炸機，機上之噴射引擎裝置於機尾。表演之飛機約一百架。此次表演在莫斯科外之塔西諾飛機場舉行。

【莫斯科九日合眾國際社電】蘇聯空軍元帥魯登科，昨日稱：蘇聯已經發展「一枚強有力而且能發射火箭之空軍」。渠在蘇聯政府「消息報」發文稱：蘇聯擁有以陸地及海上為根據地之飛機與直升機，以「火箭武器為武裝，能擊中陸上與空中之任何目標」。

【莫斯科九日美聯社電】蘇聯今日舉行一次龐大之展覽，以誇示其空軍力量。展出之飛機有各種新型飛機，由兩種新式超音速轟炸機起，以至能容一間房宇之巨型直升機，皆在展覽之列。美國空軍武官倪爾遜稱：「的確是一種奇觀。」又謂：「此可證明蘇聯人正繼續從事各類飛機之發展。」一西方專家稱：「今日在此間展出之新式飛機非美國者可能[illegible]西歐。」此等觀察家謂：此次空軍飛機之檢閱，顯示蘇聯現未將其一切信賴寄託於飛彈，雖若干西方國家中現有此一種信念。

地區性戰爭 將隨時爆發
柏林局勢雖緊但非完全無望
戴克將軍警告稱

【德克薩斯州達拉斯九日美聯社電】美國陸軍參謀長戴克上將在此間稱：柏林情勢雖緊，却非完全無望，除非蘇俄與中共參戰，否則，吾人力能迅速控制任何局部戰爭。戴氏稱：「世界發生全面大戰之可能性雖少，却很可能發生局部戰爭。」戴氏稱：「為對付局部戰爭，美國防預算可能作若干修改。鑒於世界局勢，吾人可能更加強正規軍對付局部戰爭之能力。」

美國務院與國防部
下令華盛頓各級官員 勿聽莫斯科搖來電話

【華盛頓九日路透社電】美國國務院與國防部，已命華盛頓市之官員勿接聽莫斯科搖來之電話。不久前，莫斯科電台某人曾搖電話來此，要求與國防部一官員對倫敦某報指美國U二式機在蘇俄領土附近飛行之消息發表意見。莫斯科電台稱：此美國官員（乃校官其銜）答謂：對該訊一無所知，無話應許。一名具銜之校官當時係在美國國防部值班，惟渠拒謂本身是否為與莫斯科方面述及之人。

土耳其舉行全國投票 施行新的憲法 恢復民主政治
十月選舉總統並設立議會

【伊斯坦堡九日路透社電】土耳其人民於本日上午，在一項投票中通過一項新的憲法，俾代替去年五月革命推翻之憲法。在投票站開放之後四小時，伊斯坦堡之三百名投票者，已有四十人將其「是」或「否」之票投入箱內。迄今尚未有發生若何意外事件。一般認為該項新憲法，係對於恢復民主政治之一項重要步驟。該憲法規定有兩院國會，設立兩院行土地改革，並選舉一個七年任期之總統。在議會選舉之後，政府首長古塞爾將軍，已宣佈於本年十月舉行。

招商局兩油輪 昨舉行下水禮

【台北九日中央社電】招商局委託設格斯台灣造船公司建造的兩艘二千五百噸油輪[illegible]

珍珠港將成為 飛彈潛艇基地

【華盛頓八日路透社電】美國國會參議員郎恩（夏威夷州民主黨人）今日稱：美國海軍正對以珍珠港作為太平洋內北極星式飛彈發射潛艇基地之可能性，作「充分考慮」。郎氏曾向美海軍詢問，以珍珠港作為北極星飛彈潛艇基地之可能性。渠並稱：據美海軍通告，珍珠港將能修理原子潛艇云。

漢明威夫人招待記者
否認漢明威係死於自殺 遺下大量作品存在銀行
漢氏死前絕無憂鬱狀經濟亦不致有困難

【吉查姆八日法新社電】名小說家漢明威的遺孀「瑪利」，今日極力否認報章所傳其夫係自殺之說。漢氏星期日死於獵槍彈傷頭部，自後美國報章推測漢氏因最近患病而憂鬱，刻意自殺。

漢氏的第四位夫人即在此間寓所作記者招待會，她說：她的故夫十分快樂，且在死前絕不憂鬱。她說：她確信這是「難於置信的意外」，甚而比以前所傳四十八小時內漢氏在非洲發生兩次飛機意外，更難置信。」

漢夫人更改其說槍彈發時漢氏正在抹槍的原來故事，她說：漢氏係是「看着獵槍」。並謂：他有時也會在此間取出攝影裝備看看，而非有意拍照。吉查姆當局最近公佈，關於可加強是意外抑自殺理論的偵勢，將不發表。

證就是漢氏看槍的情形。不接見來賓稱有一週的漢夫人蓋盤靜，至完畢時方往殯儀館，迅速離室。漢夫人對記者稱：其夫遺下大量未出版的作品，其中有詩。為減低稅捐起見，漢氏將手抄本存入銀行，需數時方予發表，漢夫人之提及其夫出版的存稿，已消除報章所提的理論認漢氏死時因財政困難而焦慮的一說。

她說：關於漢氏的傳說，有些是不確的。他絕未在一手撲克中輸了或贏了二萬五千元，也絕未在非洲墜機生還，一手擁妻，一手持酒。他也並未以當由其所攝製影片「賭氣兒子」是極惡劣，也未與製片的公司吵鬧。

哥倫比亞紀事報著論
抨擊「兩個中國」政策 缺乏智慧並充滿危險
議員要求將社論列入國會紀錄

【華盛頓八日中央社專電】美國南卡羅來納州參議員及該州一家大報，一致抨擊「兩個中國政策」的主張，是「不合時宜的，沒有腦筋的」，「完全缺乏智慧」，共「充滿危險」。參議員瑟蒙德要求國會中他的同僚以及一般民衆，注意南卡羅來納州哥倫比亞市一家報紙「哥倫比亞紀事報」發表的一篇社論。他說：該報編輯榮哥羅瑞撰寫的這篇社論，是評論當前一個重大問題，指出：「兩個中國政策的建議，完全缺乏智慧」，瑟蒙德要求將這篇社論列入國會紀錄。這篇于七月三日發表的社論說：「在此時機主張兩個中國辦法，是不合時宜的，沒有腦筋的，而且充滿比作者所想像的更多危險」。該報並敦促「甘迺迪政府中的年青人」對于接受依據所謂「國家繼承理論」，企圖給北平一個席位的政策所隱伏的險阱，應該詳細檢查。

南韓組革命法庭 審訊反革命份子

【漢城九日美聯社電】南韓總統尹潽善，於星期六日委出革命法庭及革命檢察廳之官員，以審訊「反革命份子」及「非法積聚財富」及其他案件。崔容福准將已被委為革命法庭庭長，朴昌岩上校為革命檢察廳廳長。革命法庭及檢察廳將於星期二日開始執行職權，俾處理操縱選舉及非法取得財富之案件，與及軍事委員會頒佈之特別條例所指明之罪行。在戒嚴法令頒佈之後，觸犯特別法令及其他罪行之人士，革命法庭將由七個法庭所構成，其中包括兩個處理上訴案件之法庭在內，檢察廳將擁有檢察官三十人。

南韓最高委會宣佈 張都暎兩大罪狀
圖行刺朴正熙‧密謀反政變

【漢城六日法新社電】南韓最高委員會今天正式宣稱：張都暎將軍及四十四位官員，因密謀發動一次反革命政變，及企圖行刺南韓強人朴正熙將軍，經已被捕。張氏於五月十六日政變之後出任總理，惟已於星期一日以來，即遭軟禁。同時，擁護張氏之四十四位官員亦已被捕入獄。據此項宣佈稱：[illegible]彼等之首次努力係在革命紀念日[illegible]失敗，則於韓國獨立紀念日八月十五日發動第二次政變。[illegible]

在南韓之美方人士今日對此尚無評論，被指牽涉其內之美將領麥格魯德將軍，經於上月三十日退休，目前亦不在韓國。

中共與蘇聯關係微妙 對政治主張確有歧見
老克譴責毛澤東事中共不敢正面否認

【北平八日法新社電】中共方面人士，本日於答覆各項詢問時告知法新社記者稱：所謂據傳由蘇聯總理克魯曉夫致全世界各國共黨領袖「譴責毛澤東」之「訓令」，實際上係一項惡作劇或一項捏造之謠言。該「訓令」之全文，曾首先在倫敦「星期時報」所刊載，隨後并由美國及其他報紙所引述。中共及外國報紙方面人士，均在此方面注意中共政府各機關，由於「缺乏時間」或「作為一項疑點問題」之故，大體上均不肯否認在國外所傳關於中共與蘇聯關係之一切消息。在蘇聯方面所傳之該等「錯誤」中，曾特別提及下列各點：㈠對於接從將蘇聯擴大人民所依據之「理論」。㈡關於中共特別說明戰爭係不能避免之各項「消息」。㈢關於中共擬欲從蘇聯手中奪取共黨世界領導權之其他消息。據在北平之西方與外國觀察家稱：㈠現時並無若何証據，証明[illegible]獲得承認，惟於最近在數個中立主義國家領袖（包括印尼總統蘇卡諾）訪問中國大陸期間曾在北平重申此點。關於外交政策，此間人士指出其領導地位，去年係於軍事力量之關係而決定者。各評論人員，均一致認為中共與蘇聯在政治主張方面，係有許多歧見。彼等認為在思想方面所持歧見，殆係無可能之事情。彼等并承認史達林之榮光，在中國大陸並未有一如在蘇聯者忍隱淡下來，同時，其於該項理由，克魯曉夫之榮光，尚未能取而代之。最後，一般認為各該項單獨事件，在蘇聯與中共技術人員之間可能經已發生，或在蘇聯對於來涉中共留學生之單獨事件，亦可能發生，據傳該等大批學生，現時留在莫斯科。但此間并無一個認真之觀察家，相信此等事件，對於莫斯科與北平間政治關係之基礎係有任何影響，該項關係在可預見之將來實不預示有若何改變。

×　×　×

麥帥抵達宿務 訪晤當年戰友奧斯敏納
老將軍健步如飛隨行者均氣喘如牛

【菲律賓‧宿務九日美聯社電】麥克阿瑟將軍於星期日乘遊艇抵達宿務，拜會一位老友，俾使渠此次訪菲之行，加上一種私人之性質。此位於二次大戰時統率美軍解放菲國之人物，在菲律賓第二大城市曾受另一次盛大之歡迎。千幾艘裝飾華麗之小艇，護送渠之遊艇駛入港內，八十一歲之麥氏於隨後驅車前往拜會八十二歲之前菲律賓總統奧斯敏納。麥、奧兩氏曾於一九四四年同在雷伊泰島登陸，麥氏即刻宣佈菲政府恢復由奧氏掌握。麥氏戰前為菲國軍事顧問，當時，奧氏為副總統。彼等於一九四二年，美、菲兩國部隊在柯里希多島陷於最後絕望陣地時，被兩人於投降之前先行逃走。麥、奧兩氏之會晤，係十五年前往奧氏之寓所，並以年老扶持麥氏之壯健，仍是之人士均已甚[illegible]

麥氏將接受南菲大學法學博士學位。渠預定可於星期一日上午九時抵達碧瑤，隨後當赴麥氏家會晤，麥氏定於次天（星期二日）下午二時啓程返回馬尼剌，而於下午三時抵達。

尼赫魯 十一月飛美 訪晤甘迺迪

【新德里九日法新社】印外交界人士今日宣佈：尼赫魯總理已同意於十一月間上旬飛赴華盛頓，與甘迺迪總統會談，渠在華府將作三天至四天之逗留，印政府定日內正式公佈此事。外交界人士謂：尼赫魯將就世界局勢，尤以東方面之發展，與甘迺迪互換意見，並於裁軍問題，亦可能涉及。

阿丹拿駁斥老克稱 戰爭威脅未能消除 簽訂和約有何用處

【波昂九日路透社電】西德總理阿丹拿在此間談話稱：「世界最重要之事，乃一種可以管制之裁軍，除此以外並無其他。」渠評論克魯曉夫昨日在克姆林宮發表之談話，此即謂和平之首要事項，是與兩個德國締訂和約。阿丹拿稱：「倘各國之全副武裝，彼此抗衡，試問和約有何用處？」渠對基督教民主黨巴伐利亞分部之選舉運動大會演說時謂：「吾人之盟國對於柏林問題，以一種堅決意志支持吾人。」又謂：「信任此等國家並自信。」阿丹拿拒絕西柏林市長勃蘭特上星期提出之一項建議，即是西方國家應召集與納粹德國作戰之全部國家舉行和會，試問此計劃有何用處？此總理謂：「試問公約組織所作軍事貢獻殊為有力」。渠稱：「此是吾人曾經討論之拉柏斯基計劃（波蘭建議在歐洲劃定非原子地帶之計劃），此計劃不能給任何人以安全，祇可能使吾人淪於二等民族而已。火箭現已成為發射核子武器之工具，非原子地帶之說，將「毫無用處」。」

南韓駐華大使 十八日抵台北

【台北九日法新社電】據此間韓國大使館稱：南韓駐中華民國新大使崔用德中將，定於七月十八日抵達台北，崔氏將繼白善燁將軍出任此職。白氏已於昨天由台北動程前往巴黎，俾接任其駐法大使之新職。

諾斯達德將軍報告
北約盟軍實力 並未盡如理想
尚不足以執行所負全部重任

【華盛頓九日路透社電】此間今日宣佈北大西洋公約組織歐洲盟軍統帥諾斯達德上將，對美國國會一委員會所作之報告。諾氏稱：渠認北大西洋公約組織盟軍現可當自若干一般有限之期間。諾氏稱：渠認北大西洋公約組織盟軍實力，尚不足以執行所負全部重任，然而斷言：「人數雖不多，却具決心，對北大西洋公約組織全力捍衛。」渠對盟軍實力所作估計如下：㈠美國第七軍「一流」。㈡美國所有之後備軍隊部隊「一」。㈢加拿大軍「一」，數頗少，然係第一流。㈣西德之第七師，第八師「一流」，人員與裝備並非全足，所有師級部隊相比時，與英軍將軍「一流部隊」。㈤葡萄牙「一」，但能控制波羅的海之每一出口。㈥挪威「一小國，抑有對抗蘇俄之力量，但能為極重要之生力軍」。[illegible]土耳其「一」，係十分良好之軍人。㈦土耳其已使其正規軍希望於翻淡，一失之北大西洋公約組織之錯。[illegible]

安指美支持西德 準備發動新戰爭
請美干涉寮國與南越內政
范文同在捷克叫囂

【捷克布拉格九日法新社電】訪問此間之北越「總理」范文同昨日稱：西德之復仇主義者，現方準備發動「新戰爭」，而美國與其他西方國家，此時卻「支持西德」。[illegible]美國主義者之助力，在此間「新路線」。[illegible]

甘迺迪為應付蘇俄問題
與高級幕僚開會 未邀藍尼薩出席
華府軍方人士引起種種疑慮

【麻省．凱安尼斯港八日合眾國際社電】甘迺迪總統與最高級之顧問多人，今日對蘇聯政策所影響之德國及柏林問題，作幾及五小時之會商。渠與國務卿魯斯克、國防部長麥納馬拉及白宮軍事顧問泰勒將軍，由格林威治時間下午二時半至下午七時半協商德國局勢。會議先在甘迺迪之家中開始，午後不久轉在「馬林」號巡洋艦之五十二呎艇內開會。彼等隨往西邊之鵝杜吉峽，並在死頸島附近停泊。魯斯克與沙林格均謂未有新危機促使此一會議之召開。渠謂：美國答覆蘇聯對德國與柏林備忘錄之內容經商議，但沙林格未有再度透露其詳細內容。又謂：在討論中，彼等曾談及東南亞問題，德國和約高峯會議，發出反響。新聞秘書[illegible]除於凱安尼斯港，至於泰勒則與國防部長麥納馬拉及國務卿魯斯克一起出席參加。五角大廈若干人士對於兩項問題感到奇怪：㈠、㈡一般可[illegible]

【華盛頓八日合眾國際社電】甘迺迪總統本日未有將參謀首長聯席會議主席包括於渠在麻省凱安尼斯港所召開之會議，引起國防部若干人士之疑慮心理。該項遺漏，引起關於白宮與該個最高軍事設計機構參謀首長聯席會議（在法律上係對總統與國防部之主要軍事顧問人員）間關係之新的問題。此等問題，由於甘迺迪總統任命前陸軍參謀長泰勒為其「軍事代表」[illegible]參謀首長聯席會議得印象，認為渠刻被摒除於對國家安全之重要會商之外。第二，一般對於美總統一方面由泰勒及另一方面由其高級軍事顧問呈遞各項矛盾意見之可能性，感到關切。

【倫敦九日合眾國際社電】[illegible]昨日之邀盛頓消息稱，總統甘迺迪與其正研究柏林及德國問題之高級顧問人員今日之會議，諒將討論關於此一總統「暫時決定從事談判」之事項。此消息來自同一位記者，此記者昨日報導稱：總統甘迺迪未準備作一個假如蘇聯與東德簽訂和約，甘迺迪與其顧問人員面前之一項重要問題，是「承認東德政權途徑之差距」，俾保證西柏林安全與盟國利益。

駐防科威特英軍 六千人減少一半
但仍嚴加防備伊拉克部隊進攻
傳英擬同意以聯合國軍代替科境英軍

【倫敦九日法新社電】倫敦之「星期泰晤士報」今日稱：現駐科威特之六千人之英國軍隊，可能於最近短時期中減少一半。該報稱：「深知阿剌伯各國之意見反對英軍在科威特駐屯時間延長之政府，渴欲避免[illegible]，即足以應付科威特與伊拉克間發生之危機。」又謂：「英國現有軍隊能防禦伊拉克軍隊之突襲。」

【倫敦九日合眾國際社電】「觀察者」日報今日稱：英國準備接納以一枝聯合國軍代替科威特內之英國部隊，假如科威特政府同意此種辦法之時。該報稱：英國官員不以為派遣聯合國部隊至科威特之特為長支付一部份英國作戰費用。該報估計，英國在科威特長期內之軍費，至今用於幾近一百萬鎊。

金日成 將訪北平

【東京九日合眾國際社電】據北平電台稱：北韓總理金日成，將應中共「中央委員會」及北平政府之邀，於七月中前往大陸，從事一次友好訪問。

日外相抵巴黎 與法舉行會談

【巴黎九日路透社電】日本外相小坂善太郎，明日將與法國政府各首長開始一連串之政治、經濟及文化事項會談。日本與法國及共同市場國家之貿易，將為討論之主要問題。[illegible]小坂善太郎將與法國總理戴布瑞及財長包姆加特納會談，此後赴羅馬，繼而訪問英國。

和戰決於甘迺迪的一念
曾虛白

美蘇對立形勢，已經發展到劍拔弩張的緊張階段，世界和戰之局已經達到了最後決定的關頭，而須決定祇待甘迺迪一念的轉移。

我下這樣的一句結論，是經過長時期謹慎考慮的，現把我考慮的經過略述如左。

美蘇對立的緊張，是克魯曉夫在短時期內一手造成的。

柏林是緊張的焦點，克魯曉夫於六月二十一日突然宣佈，他準備在六個月內與東德單獨訂立和約，和約簽訂之後，東德就會把美國和其盟邦的駐軍趕出西柏林。這個問題是一道最後通牒，警告美國不投降就得開戰。第二個爆炸因素，是裁軍談判的決裂。美國的談判代表狄恩在蘇俄代表拒絕之後，亦在六月二十日被召回國。美國國會正準備考慮恢復核子爆炸試驗，克魯曉夫威脅說，美國恢復，蘇俄立刻效尤。第三個爆炸因素在遠東。寮國三首領雖在瑞士成立了組織聯合政府的協議，但蘇俄支持的寮共，仍無視停戰約束，節節進逼。

這樣的形勢，誠如美國政府所指出的，日內瓦會議祇作宣傳的話柄，祇為共黨侵略爭取時間，而非解決的錦囊工作。

蘇俄過去的從事顛覆，祇欲擾攘它的鄰邦，作逐步蠶食的推進，可是最近一年來，它的膽子放大了，竟在遠離它國境的剛果、古巴、寮國，發動遊擊的侵略攻勢。

更令人莫測高深的，是天災人禍，危亡無日的中共，竟也跟在它後邊，向非洲和拉丁美洲去做侵略的帶兒，究竟這一對老奴隸甚麼攻略，把大家都攪糊塗了？我們判斷世局應認明了一個重要契機：

美國是維護世界安全的一位警察，[illegible]使侵略暴徒們，害怕這個警察的無邊威力，祇能偷偷摸摸的幹，現在他們抓到了這位警察的弱點，才敢膽大妄為起來。

論理，美國國力遠超蘇俄，祇要決心作戰，美國有絕對勝利的把握，當然打仗不是兒戲，近代戰更不會有「一戰定江山」那樣痛快的戰果。就空間言，近代戰的戰場是分散的，在柏林，在寮國，在古巴，在越南，也許也在台灣海峽，也在伊朗。再就時間說，近代戰的戰術是漸進的，由當局隔離的一處處局部戰爭，逐步發展至整合而成整體戰略。使用核子武器的綜合大決戰，從戰略觀點來分析，空間的每一局部，都是構成全局勝利的主要因素，時間的每一發展階段，也是構成最後一擊的決勝力量。克魯曉夫把握到這個觀點，因此他不肯放過每一環節的小勝利，甘迺迪沒有看到這一點，因此遇到要緊關頭，總以為損失不多，無關大計，而節節後退了。

為人處世，遇到危險關頭，需要應變的智慧，更需要堅定的毅力，光有力量是不夠的。你必須要有運用這力量的準備和運用這力量的決心。一個國家也是一樣的。美國今日有的是力量，缺少的祇是運用這力量的準備和決心，換言之，這就是應變所需要的毅力。

試以古巴為例。美國參謀首長聯席會議曾向甘迺迪作決策支援登陸的時候，本預期有百分之五十勝利的把握，格外加倍，不料決策開始，勝利的決心却動搖了，臨時撤消了空軍的掩護，遂使功敗垂成。再據美國軍方估計，就在今日，假定美國決心佔領古巴，祇須動兩師兵力，配合上四大隊戰鬥空軍的掩護，保証可以在十天內完成這個任務。再進而言政治，經濟，古巴一切經濟建設都靠美國的工業器材，假定美國予以絕對的封鎖，可以在一年以內，使其經濟完全崩潰。蘇俄是無法補助的。然而，美國這裡不敢動，那裡又不敢下手，患得患失，暴露了缺少決策毅力的最大弱點。

再以寮國問題為例來說。寮國問題戰火化開始時，美國的戰略家就有人說，寮國必須立即制止共黨侵略的前進，不然[illegible]。但是美國當然不能像蘇聯那樣動員它的顛覆組織[illegible]，但東南亞公約組織國家，多數在等候美國振臂一呼的領導。我相信，美國如果肯出兵，肯領導，泰國、巴基斯坦、菲律賓、澳洲都願意參加的。共方實力靠北越和中共，北越可能作戰的部隊，不出十四師，中共勞師遠征，即使能出兵十來師進寮國，如何轉運後方補給來維持其作戰能力，恐成難題。東南亞國家，越南、泰國當可出兵五、六個師，其他國家配合以五、六個師，即美國願供給的部隊必定比較戰要少的。實際比較起來，雙方實力的對比，不在其量而在質。中共部隊或許有驚人的數量，但其戰鬥力却有待於士氣。他們那些給人民公社驅得家破人亡的中國農民所組成的部隊，明知盡國原始森林的密林作戰，究竟還有多少戰鬥意識和能力可供中共的搖旗，實在是一個未知數！

甘迺迪在這方面考慮所決定的，而一任克魯曉夫運用佈局機會，造成寮國名存實亡的現局。論根源，就是甘迺迪沒有把握到這所謂「寸土必爭」的戰略，以為小損失無關大計，下不了最後決戰的決心，才造成今日一面倒的局勢。

[illegible]

這一段歷史的昭示，我們不必要求先知先覺，也可以懂得制勝的要訣。要識他：要有作戰的準備，要有作戰的決心，不論在任何空間與時間的小環節上，有表示準備和決心的毅力，才是制止侵略，並且避免戰爭，確保和平的唯一手段。

「知彼知己」是克敵制勝的唯一條件。美國今日對自己的估計太低，對敵人的估計過高，是它吃虧的主要原因。鐵幕內人心渙散，可由中國大陸人民逃往港澳，東德人民逃往西德，每日的浪潮判斷的鐵証。[illegible]中國大陸同胞，組織中共上下，三反、五反之後，已經怨恨可知，抱定「予及汝偕亡」的決心[illegible]。我相信，這些國家就是等待一呼，祇要美國能振臂一呼，都可以迎刃而解，在美國領導之下，形成一條保衞自由的堅強陣線，而使共產侵略者無所施其威脅了。

因此我說，世界和戰之局，決之於甘迺迪一念的轉移。

外蒙共黨頭目 澤登巴爾乘車失事 受傷後正在休養中

【莫斯科八日路透社電】蘇聯「塔斯社」今日之廣播消息稱：外蒙「總理」澤登巴爾，因汽車失事受傷，並將在此數星期之內不能執行職務。該社引述外蒙通訊社消息謂：澤登巴爾昨日在此意外事件中腦部受傷。昨日閉幕之外蒙人民革命黨大會，重選澤登巴爾為其黨之第一書記。

古巴前駐印大使阿朗索 脫離加斯特羅集團 請求委內瑞拉庇護

【加拉加斯九日合眾國際社電】古巴駐印度兼駐錫蘭大使阿朗索，昨晚拋棄加斯特羅政權，請求委內瑞拉政府給予政治庇護。阿氏因本身之信念與加斯特羅政權之政策有異，而宣布脫離。阿氏為職業外交家，其由印度首都新德里來此之明確目的，在請求委內瑞拉給予庇護。在此之前，古巴政府外交部宣佈已將阿氏所任大使職務革除。

電懋彩色影片 「星星月亮太陽」 參加威尼斯影展

【台北九日法新社電】台北已決定以中國對日抗戰為背景之香港國際電懋公司彩色鉅片「星星、月亮、太陽」，代表中華民國參加威尼斯國際影展。此為中國參加威尼斯影展之第一部劇情片。電懋將於十五日以前，將該片彩色拷貝寄抵台灣，交付審查，審查委員會將由若干民意代表及專家聯合組成。

東德缺糧 情形嚴重
共黨當局不准商店停業

【柏林九日美聯社電】東德各地方上之共黨當局，已接到一「必須儘可能予以改正」之命令，並預防將來再有此項「不正常之事件」，並不得允許私營商店停業。此項命令之重新開始，[illegible]私人經營之商店所遭遇之物品供應不足，與及[illegible]。此項命令是於星期四由東柏林市長伊伯特對人民演說時透露，并由「新德意志報」今日刊載。

社論

美國應認識中國

——但願莊萊德大使能攜着新保證回來

美國駐華大使莊萊德返國述職，於抵達華府後，即對記者發表談話，希望重返台北任所時，能夠帶回新保證，以消除中華民國對美國政策的疑慮。此雖寥寥數語，亦足反映近日所傳中美關係緊張之說，不爲無因。又在莊萊德大使抵美前夕，美國務院發言人懷特在記者招待會中宣佈，美國繼續支持中華民國在聯合國席位和安全理事會的權利（即常任理事席），同時也聲明各方盛傳美國正計劃作「兩個中國」安排之說爲「不確」。但懷特此項聲明也祇否認了傳聞的一半，因爲他亦承認美國對「各種方案」都曾有所商討，並稱這種商討是爲了應付可能發生的問題——即中共混入聯合國而美國無法阻止的問題。此外，懷特却不諱言，美國頗有意於與外蒙建交而多設一個「收聽站」，祇是尚未作最後決定而已。懷特所言，剛好就是目前中國對美情緒不安的焦點，亦爲莊萊德大使返國請示的主要任務，因此中美關係是否獲得澄清，懷特聲明的實質作用仍恐有限，還有待於莊萊德大使的能夠提回「新保證」。

中國朝野反對「兩個中國」和外蒙加入聯合國的態度，我政府首長的迭次表示固極堅決，民間的輿論反應尤爲激昂，這種事實，美國想已充份了解，並認識到倘或形成不幸發展的嚴重性。事實上，中國極端珍惜對美的友情，而且祇要有可能，就總設法增進彼此的關係，對於這一點，中國本身不必有所解釋，過去十年的時間紀錄是最好的佐證。中國爾家的傳統哲學思想是忠恕，而其行爲的最高準則是智、仁、勇，故中國在對日戰爭期間可以寧爲玉碎，不作瓦全，任何犧牲，在所不惜，這就是智仁勇的行爲表現，但到了戰勝日本，則中國又能用上寬待敵人，表示「以德報怨」，這又是忠恕思想的高度發揚。再說對美關係，美國當戰後中共囂張正甚延燒個大陸的時候，受了中共宣傳及其同路人的蠱惑，不顧中國八年抗戰的慘重犧牲，不理中美並肩作戰的深厚友誼，貿然發表對華白皮書，聲言對中國局勢「一筆勾銷」，等待「塵埃落定」，這對中國的打擊，不可謂不嚴重，但中國對此並不計較，還是堅持與共黨決不妥協的原則，也相信客觀事實必能改變美國和世人對中國的錯誤觀念，後來美國恢復對華援助，中國也就即對美國推誠相與，並不因爲有過「白皮書」一事，就耿耿於懷，對美國存有「可以利用而不可信賴」的心理。而這些，都是美國人知道，亦爲舉世人士有目共睹的。

中國因爲肯以忠恕待人，亦能以智仁勇的精神自持，故中國有時看來很軟弱，也很能對某種橫逆之來予以容忍，但是，這些都有一定的限度，與所謂寡廉鮮恥，偷生苟活，絕對不可同日語。正如中國對日抗戰，在「七‧七事變」之前，中國的基本原則是「和平未到絕望時期，決不放棄和平；犧牲未到最後關頭，決不輕言犧牲」。但到事實証明犧牲的關頭到了，也就立即投袂而起，挺身而鬥，不管敵人如何，務要打個明白。因此中國的忍耐並不等於軟弱，故祇要能夠了解中國這點民族性，就可知道中國以前在許多地方都對美遷就，而現在則堅決反對美國安撫中共和對外蒙建交，原因爲何，已不難索解。

但是，今天問題的發生，其責任却不在中國，因爲中國對美國無所要求，唯一的希望，是美國對外堅守其正義原則，對華盡其公平合作的義務，而此兩者，都是美國應有的精神，否則又何能作爲自由世界的盟主？但就「兩個中國」和有關外蒙問題言，這都是美國「姑息」的幻想，不僅破壞了本身的嚴守原則，而且也是對中國權益的重大損害，故中國對此不能妥協，也非有意與美國爲難，而是堅決的認定，如果中國對此不能伸張正義，則共黨得寸進尺與美國摩擦破壞的結果，受害的將不限於中國或美國，而是整個爲良人類的遭殃。

因此，憑藉中國與美國結盟逾二十年的關係，如果今天要求美國對中國有所認識，似乎近於笑話，但是鑒於近日問題的發生，則這種要求又不能說並無必要。現在我們想把較多希望寄託於莊萊德大使，因爲莊氏在遠東服務時間不淺，與中國人接觸和對中國實情的了解，都應該比華盛頓的專家、顧問們認識入得多，切實得多。我們但願莊氏早日攜回堅強的新保證，藉以鞏固中美的友誼，並使所有共黨國家、姑息份子和幻想主義者之流，全部感到陰謀失敗！

各地通訊

拉曼訪問北婆三邦後稱 組織馬來西亞聯邦進行情形甚爲良好

據謂祇待英國表示態度

「本報吉隆坡航訊」馬來亞聯合邦總理東姑阿都拉曼於訪問汶萊與砂勝越後，八日晨已從星洲乘火車返抵首都。

拉曼總理於下車後受記者們包圍時，主要的問題，仍是集中在他的大馬來西亞聯邦的問題，拉曼總理說，英國對於組織大馬來西亞聯邦的態度將很爲有助。又說大馬來西亞聯邦的計劃，在北婆的人民當中，似乎進行的甚爲良好。

拉曼說：馬來亞聯合邦將可協助發展英屬北婆羅洲，因爲馬來亞擁有經濟發展和較爲發展的國家。

拉曼總理於訪問汶萊及砂勝越期間，曾與汶萊之英國之官員，其中包括砂勝越總督阿歷山大伯爵對論時事，但東姑拒絕揭露有關討論之詳情。當詢及東姑所準備採取的進一步驟時，東姑說：「現在只有等待英國的態度。」

當詢及有關汶萊人民黨要求先獨立後合併時，東姑說：汶萊人民黨只不過有少數政府日新工友是他們的黨員，且其他方只不過是拉曼市那麼大，不足掛齒。

當問及他是否主張各該區人民對聯邦問題舉行公民投票，然後才做最後決定時，東姑說：「不，此問題應由人民來決定。」

關於馬來亞在汶萊的官員今後的處境時，東姑說，汶萊州務大臣那督哈芝依布拉欣已前來馬來亞聯合邦，他將與他舉行會談。東姑也說，他已向汶萊致一備忘錄，說明馬來亞官員留在汶萊將屬無用，若他們的安全沒有受到適當的保障的話。東姑說，汶萊人民應該知道馬來亞官員在汶萊的目的，「汶萊人民以爲馬來亞在汶萊的官員爲殖民主義」。

「本報吉隆坡航訊」汶萊州務大臣那督哈芝伊布拉欣於八日飛抵本坡國際機場，同行者有汶萊蘇丹州秘書拿督施萊馬斯及宗教事務局長拿督施萊慎之剛亞里。他們一行三人於十時半蒞臨總理東姑阿都拉曼於東姑之官邸，會商達一小時。出席會商者有副總理拉薩、總理常務秘書拿督阿都亞茲、外交部常務秘書加沙里，及警察總監卡末爽阿瑪等。

星發生驚人命案

一莽漢强迫少女作妾不遂 在女家竟以毒葯毒殺少女

「本報新加坡航訊」星洲近郊樟宜六又四份之三英里處甘榜榮市平安路郵林寮，八日白晝發生了一宗哄動全星洲的駭人桃色殘害命案。一名叫英來嫁之女性，了嘢決反抗封建式婚姻，而拒絕下嫁一名有婦之夫的男子（即爲妾之威）作妾之後，結果被人活活毒斃。這是「一夫一妻」制之新法律實施以來的第一宗備受注目的命案。

這一堅決反抗作人側室而「寧死不嫁」之遭害者乃黃秀英，閣籍，年方廿二歲，生前與其家人同住平安路村中。

死者之五十六歲老母陳留，乃目擊愛女「被灌毒藥」之人證，她說：

八日上午約十一時，她的愛女原在寓廖聽中燙衣服，突被一名求婚之親戚令她停燙，於是，她的愛女即放下熨斗，跟該人同到隔壁之新廖聽中。

當時，她也在場，不久，她的愛女即與該人同坐在新廖聽中之一張長椅上，雙方談話。

莽漢手持毒液 強灌少女口中

在沙發上，她的愛女坐在靠門之一旁，當時，其女手上尚持着她本人的一條半舊之夏威夷襯衣。

接着，該人正在喝咖啡，她則離開廖外豬寮去餵豬。突然，她在廖旁之豬寮內，聞愛女之慘叫喊救之聲，乃應聲而奔回廳中，這時，她目擊該男人在沙發上正一手提住其女，另一手則以一瓶白色液體向其女之嘴裡直灌。她一聲喝喊，那人即告拔足向廖外逃走。

當她正欲查詢愛女死亡之時，死者却已促她一同追他，滔此，她與其女原衝出門外，可是，該人已登上一輛摩哩士小型旅行車，自駕而朝向嶼頓半路小山路風馳電掣而去，母女二人則在後追趕，她的愛女沿途並頻頻辱罵那個男子。

但是，她與其女之徒步追車，雖追車艇速，終告絕塵。追車不獲，她與其女即返回家，這時，其女突告胃痛發，坐在廚房之一張椅子上，神色有異，大喊肚痛。

被害少女死前向母述傷心事

在她的查問之下，她的愛女斷斷續續的揭露了偶相，說是該人拿出了一個盛有白色液體之小玻璃瓶，開了瓶蓋，並拆去瓶口的一張「錫」紙，一手由背攬住她。

這個中毒之少女在向其母吐露哀痛之傷心史之時，毒已大作，臉色立告蒼白，兩手交叉在胸脯頻頻發抖，並且高喊痛苦，口裡更吐出白液。

當她的慈母正令在場觀看之鄰居去召救傷車之時，這個可憐之少女曾對在其身旁之母說：「媽！不用了，就讓我死去吧！」

在這個少女昏迷之前，她又對其母說：「媽！我死了……一死也可了事，免他常常來找事糾纏，弄得全家不寧……。」言罷，她突告陷入昏迷不省人事狀態，呼吸急促，不久，救傷車到來，乃將其昇入中央醫院。

迨至下午一時十分，救傷車抵院之時，發現她因中毒已深，在途中即告香消玉殞了。

在醫院中，死者之母對愛女之慘死，放聲慟哭，幾有痛不欲生之概。

痛失了愛女，陳女士悲憤交集，在哀號哭聲，老淚縱橫之下，她大罵那人是「臭男子」。

臨近死者的屍體之旁，她又哭哭啼啼的對已死之愛女說：「阿英！妳在天應有靈——」

陳女士又說：該男子離廖逃走之時，她的那個小瓶也帶走。

事後，她應召到如切警署，對該署罪犯調查組之要探作了口供，並出示一件當時其女手執之夏威夷襯衣。

她說，那件夏威夷花格襯衣乃其女本人之遺物，當其女正與該人同坐沙發椅之時，執在手中，事後，却發現有了破洞，推測乃係被液體滴濕而灼破的。

警方在接獲報案之後，鑒於案情嚴重，特派出警探及攝影員到場進行更進一步之勘查工作。

兇手對死者追求已久 因遭拒婚曾威脅女家

另一方面，警方也採取了偵緝行動，據悉，警察無線電控制室在接獲報案之後，即向在全島執行任務之警察無線電巡邏車，發出緝兇所乘小型車車型、色澤及註冊號碼，詳細情形，下令偵尋該車之下落。但至傍晚尚無蹤跡。

據死者之家人說，該個男子想入非非，爲時約有一年之久，且受威脅，家人對這事一直保守高度秘密，因此，村中四鄰，事前并未有所聞，迨至案發之時，始知「原來竟有這麼一回事」。

死者早年喪父，其母守寡迄已十五年了，她尚有三兄一弟，長兄乃魚販，大兄係食物小販，三兄及四弟則做雜貨生意，營業甚佳，入息頗豐。

除了四名兄弟之外，死者尚有一姊，但已嫁了。生前，她與老母又在「父死之年」出及兩已婚之兄等家人同住兩座廖，一座前係沙廖。

死者之姊夫乃係炳陳，又名觀南，閣籍，年卅七，係一沿設售賣咖啡粉之小販，共有四男一女，長子已十四歲了。

黃秀英貌頗可人，因此，早已常有人登門談婚，可是，結果却有人大有「肥水不流別人田」之想。

她死了，但是，她的堅決抗婚之堅定意志，却獲得全村居民之交口稱讚。

工人不安心生產 滬工廠生產下降

「中央社訊」滬市由滬共控制下的幾個大工廠，最近在生產方面都發生了呆滯與退坡的現象，滬共經過調查研究所得之結論，主要原因是：㈠一般工人在「技術革命」中按兵不動，甘心落後；㈡工人與工人之間，以及工人與「黨組織」之間相互不團結現象已愈來愈嚴重；㈢工人有大部份不能安心生產；㈣工廠中設備故障太多，不能隨時維修。

滬共對上述幾種原因並未一一詳加解釋，但倘認爲針對這些現象必須「加些壓力」，並且要「鬆一下」。但滬共亦承認過去「加壓力」和「鬆一下」的經驗教訓，而只是一個「不歡而散」的結果，工人們「一言不發」的作風，最使滬共頭痛。

大陸教師濫竽充數 教育水準日趨低下

「本報訊」由於教師水準太低，致大陸中等學校學生文化水準也同時下降，在各方責難下，中共也不得不承認這是一個嚴重的問題，而據中共舉福建省爲例，說：「福建師範學院」派往各地中學任教的應屆畢業生，因爲水平太低，濫竽充數，致影響中等教育甚鉅，引起各方非難。該院因此派出調查組，分別到永安、廈門、泉州等九所中學和廈門師範、泉州師範，調查該院畢業生的實際情況和教學能力，俾便據以改進教學、培養合格的中等師資。

據該院調查組所調查的材料表明：大部份畢業生獨立工作能力和教學方法均甚低能。該院領導方面分析了這些畢業生知識缺陷和教學工作中存在的問題，結合三年來該院教學工作的總結，就組織各教研組、教研室研究各科、系、班、級學生的學習質量，全面地進行分析對比，提出改進教學質量的措施。據稱該院各科系現在都根據中學教學需要，加強對學生的專業課程和基本技能的訓練，訂出補課計劃。如數學系針對中學數學教學的需要和學生的情況，具體地協助應屆畢業生進一步解決高等數學與初等數學的關係問題，補學「初等數學複習與研究」的基礎課程；同時，加強政治理論教育。設規定一定的科學研究、實驗的時間，以及培養學生獨立工作能力。文科各系也從加強基礎知識課程教學入手，培養學生閱讀、分析作品的能力。中文系加強數學中國古典文學作品的教學，增設和新開「中國古典文選」、「現代文選及習作」、「寫作」兩門課程；並把文選和習作兩門列爲獨立的課程，以提高學生寫作的能力，適應中學語文教學的需要。

中共這一改進計劃，表面上好像要全力把教育改好。可是，學校方面是否會按計劃去做？還是僅是紙上談兵？

大陸旱象續擴展

繼魯豫鄂晉滇黔桂等省後 廣東福建江西湖南亦患旱

「中央社訊」由於氣溫上升，烈日蒸發，大陸各地旱情，正在急劇發展中。如繼續旱下去，災情將可能較一九五九和一九六〇兩年更爲嚴重。

目前大陸患旱地區，除目前已報導之冀、魯、豫、晉、甘、滇、黔、桂、鄂、新疆、內蒙及東北局部地區外，最近曾遭水患的粵、閩、贛、湘等省，也發生旱象。據中共通訊社六日消息，在五月到六月上半月曾發生水災的江西省，近亦患旱，贛共剛正號召做好蓄水防旱工作，注意合理用水，節約用水。

中共又承認：安徽省江淮之間的地區旱情嚴重，據稱：「現在夏種作物的播種時間已很緊迫，已種下的禾苗也急需灌水，各地應採取各種有效措施，與旱魔作鬥爭。」

農民怠工無心耕作 大陸農田雜草叢生

「中聯社訊」由於農民怠工無心耕作，今年春夏兩季大陸耕地雜草叢生，爲害禾苗的災害又形嚴重。

據中共消息：山西省晉東、晉南一帶地區的「激流領導機構」，正在展開一項「抓緊時間消滅雜草」的運動。據透露稱，山西許多地區春播和夏播的田間雜草很壞，雜草滋蔓，禾苗受到嚴重影響。此外，遼寧、吉林、河北、河南、山東等省，亦發生草荒成災的現象。

參加陽明山會談人士

在會談中紛提意見（三）

本報駐台記者：黃銘　黃仲山

工業家嚴慶齡提出 加速經濟建設意見

出身於江蘇，上海工業世家，現任台灣裕隆汽車製造公司董事長嚴慶齡，在會談中提出加速經濟建設的意見說：

「加速經濟建設，增進人民生活，這是自由國家抵抗共產主義最有效的武器，台灣人口少，土地面積小，可是我們一千萬人民要負起反共復國的艱鉅使命，像影隨形在不斷考驗中，我們可以精兵主義，以少勝多的精神來達到軍事勝利，所以我們一千萬人口，人數雖少，只要遵照總統以一當十，以十當百的號召，人人努力，來負擔此一重大使命，是毫無問題的。所以此次會談的任務，是要團結海外全國的指示，根據國家的利益與人民的願望，同時要顧到此地的環境，就問題癥結所在，提供解決問題的辦法，來找出一條正確穩當的途徑，達到加速推動台灣的經濟發展，增進人民生活，以求迅速完成光復反攻力量的目的。」

「我們研究近百年來先進國家經濟發展的演變，所獲得的結論是：由於汽車工業發展的結果，促進了整個經濟的開發和繁榮，使人民生活發生了劇烈的提高，也且還有完成功頻繁比的經濟和平常潛力。再進一步看，凡是有汽車工業的國家，都成爲富國強的領導國家，反之，沒有汽車工業的國家，則難逃貧弱落後的命運。」

發展汽車業 爲致強要件

「汽車工業之所以成爲現代國家致富強的首要條件，是因其發展過程中，同時產生強烈促進經濟開發的作用，因而交通便捷，貨暢其流，文化普及；此外對於農林漁業增產，工礦開發，以及輪胎、油漆、電工、鋼鐵、紡織、機械及金屬等配合工廠之同時發展，都有必然之相關作用，故能促進廣面的經濟繁榮，提高人民生活。」

「機械工業是一切工業的搖籃，機械產品經過無數過程的加工可以提高鋼鐵材料數十倍乃至數百倍的價值，加工愈細，價值愈高，增加就業機會愈多，創造財富愈大。而其所製造的各種機器設備，更可促進其他工業的發展，增加人民的就業。可是，台灣機械工業，在各種工業中一向遭遇困難較多，已往由於缺乏穩定業務，但無法充分發揮生產效能，而且常常瀕於倒閉邊緣，去年倒閉者，已有數十家之多。現在政府於第三期四年經建計劃中，着重於機械工業之發展，而發展機械工業，如以汽車工業，作爲機械工業之中心，則可將數量不可勝計的汽車配件，由各廠有計劃的分工合作，成爲各廠經常的穩定業務，在此情形之下，相信不出數年，除汽車工業可以迅速建立外，整個機械工業亦可隨而邁入全面起飛階段，這樣才能達到第三期經建計劃發展機械工業的預期成果，反攻力量，才得迅速充實。」

「談到汽車工業，也許有人以爲嚴慶齡是爲自己的利益說話，實在嚴慶齡在創辦汽車工業以前，已經認識發展經濟，提高人民生活，設立汽車工業是一條最可收取實效的捷徑，現在辦了汽車工業以後，更體會到汽車工業對國家民族的重要。」

「我建議提出關於加速發展汽車工業以促進機械工業起飛之十點建議，在政府決心達到五億多元稅收來完成加速發展經濟之下，這些建議，現在並不需要再增加多大負擔，即可完成。」

這位自由中國唯一汽車工業的創始人加以補充說：「我說這些話不是爲自己的利益說話，這是實話，不是假話，決不是欺人之談。嚴慶齡辦了汽車工業，已經虧損了五千四百餘萬元，但本人並不氣餒，因爲本人認爲祇是交了一筆向先進國家學習的學費，所以我以後仍要再接再厲的向這個創辦汽車工業的目標邁進。本人相信祇有走這一條捷徑，才能達到國父孫中山先生要把中國民族從根救出來的目的。」（七月四日寄）

旅非華僑施性水建議 政府應保障僑資企業

自菲律賓回國參加陽明山第一次會談的施性水認爲：這次會談充份發揮了自由與民主的精神，表現團結的，就是一小部份與會人士發言時，多從他所在的本行立場或是他本人主持的行業出發，多少令人感到是「賣廣告」的意味。他說：大家在一起會談，應從大處着眼，針對時弊，研討有關國計民生的大問題，而從小處着手，提供切實可行的具體辦法，促進經濟建設。

他談到加強大陸救災工作時指出：大家應捐第一筆款子，購買日用物品及糧食空投大陸，先作治標的辦法，這是加強政治號召和表示我們對大陸同胞的關切之情。但這些空投物品能到達大陸難胞之手的，到底有多少？其價值效果又如何？試都值得存疑。我們在這次會談中對救濟大陸苦難同胞，應着重於治本之道，就是研擬如何進一步團結海內外的民心及反攻大陸的方案。他說：我們一旦反攻成功，大陸同胞的苦難，一切都可以解決了。

施性水認爲：鼓勵華僑回國投資，對於外國人還應提供照來台七十二小時無須簽證辦法，應同樣適用於華僑。政府對華僑回國投資的事業，應同樣給予保障及補助其發展，由政府設計各種可供華僑投資的範圍計劃，供華僑選擇參考。對華僑回國投資手續上予簡便與指導，並在初期業務方面，尤應多予扶植。

香港某一工商界認爲 政府應誘導海外僑資

一位從香港來的工商界人士認爲：有人說：打仗，第一是錢，第二是錢，第三也是錢。復興中國，第一是錢，第二是錢，第三也是錢。台灣省是復興基地，當然有其經濟方面要求發展，但以台灣有限的經濟力，要復興中國，是不夠的，一定要從海外找經濟生力軍。第一：誘導僑資，在不違反居留國法律的情形下，舉辦世界各自由國度的華僑復興儲金，以每人每月儲蓄等於美金一元爲目的，辦法是利息週息一分，每年複利計算，以金國的資源作擔保，將來復興後分期償還。收集的儲金，不能全部或大部份匯返祖國，否則擾亂僑居地的外滙，將惹起反感，但可以利用貿易方式，購買原料設備等進口，增強復興力量；或研究出一項與僑居地兩利的辦法。其次，是發展對外貿易。台灣省工業產品外銷的最大問題，就是：雖然產品優良，仍未達到世界第一流水準，也就是技術問題。他認爲未有一個國家能發展成功而不借助外國技術的，而我國目前連本國人的技術和智識未盡量利用和發展，這是十分可惜的。國家對於出口產品，必須購回貨價的外滙，這是很重要的，否則等於提高成本。

旅日僑商林以文建議 應掃除發展工業障碍

從日本歸國的僑商林以文認爲：這次會談顯示了團結的精神，各方人士對於經濟發展，振興工業發展所提供的意見，相當珍貴，這次會談是有成就的。他對於加速經濟發展，他提供如下的幾點應改進的意見：

㈠很多工業均以某一種企業爲對象，以致供過於求，發生過度的惡性競爭；同時在資金方面，因爲除了依靠市場游資以外，沒有其他辦法，結果利息趕不上高利息，於是不得不倒閉。政府對這個問題，應考慮每一種工業的供需平衡率及其發展目標、外銷的可能性，並採取適當的指導與監督，對於已設立的工業應儘量保護，使每一工業均有前途。如該業生產能力已超過需求時，應勸導新設廠者不要向此方面進行，以免原有之工廠與新設工廠，大家無法維持而倒閉。

㈡臺灣的利息過高，這是臺灣工業化上的一大阻礙，因利息高，以致金融投資比工業投資獲利更多更快，結果促成金融投資的發展，而減少工業投資的興趣。目前在臺灣正設立證券交易所，但是欲引導僑資於金融投資的資本傾向於工業投資，尚有待於利息之降低。

㈢爲了促進臺灣工業化，政府正鼓勵僑資外資來台投資，並促進與先進國家之間技術合作，這是非常值得讚揚的。但是，無論資金輸入或者技術合作，都需要把握世界的趨勢，在長期的計劃下積極推進；同時應與我國有特別密切關係的友好國家如美國、日本等訂立政府間的協定，俾得國外資金與技術能順利導入，尤其應該儘速改善港澳之工業投資環境，至少能及世界其他各地之標準。

㈣大家都知道工業與貿易有極密切的關係，現在臺灣對於出口方面雖然已有稍稍鼓勵與方便，但是進口方面在開發信用狀時，須繳足百分之一百之價款，成爲貿易促進上的一個阻碍，亦爲工業發展之阻碍，這是世界上少見的最落的措施。最低限度對於進口工業原料、器材及國民生活必需品等，應將開發信用狀之預繳款降低至國際標準，這樣才能解除貿易上之阻碍，多進口一些必需品，充實反攻復國之力量，同時亦可降低工業成本，促進工業產品之外銷。

㈤不論工業或貿易在促進其業務時，必須與國家的行政機構發生關係。因此希望當局應站在增強國力，安定民生的大前提下來實施行政手續的簡化與合理化。同時希望行政人員廢除的風氣，以表示政府對經濟發展抱持的決心。現在政府各部門的人員太多，待遇太低，不能維持生活，自然會發生貪污失職的現象，各級機關應儘速精簡並提高公務員待遇，使每月薪津收入足夠能維持其一家的生活，多餘的人員應用以開發資源，發展工業，以免人力浪費。

另一旅日僑商林昭德 請儘量改善入境檢查

僑居日本神戶四十多年的僑商林昭德表示：陽明山會談的意義重大，他在會談中聽到政府各機關的施政成果，並前往金門訪問，看到三軍將士朝氣蓬勃，軍紀嚴肅，裝備現代化，甚爲振奮。他在這次會談中提出幾項建議，希望政府考慮採擇施行。他指出：海外僑胞回到我國海關是非常嚴格檢查，麻煩太多，外國人及華僑多感困難和遺憾，補稅亦要費二、三天工夫，旅居國外多年歸來一次，在祖國有親戚或朋友，都帶些少東西相餽贈，這樣對觀光事業才能有推展，來往人士必多。再者，政府有關當局對中小工業應獎勵發明，協助研究發用，使他們的研究容易得到成功。

應邀列席陽明山第一次會談的現任台灣省議會議長黃朝琴表示：這次會談的成就，將視政府當局對於這次會談所提供的具體方案，是否能依循立法程序，迅速採擇施行。如果祇是說了不做，浪費大家聚合在一起的七天寶貴時間，那就沒有意義了。（七月七日）

獨具殺菌效能‧唯一殺菌牙刷
醫生牙刷是世界上銷路最廣的牙刷大小各型齊備家中男女老幼均可各適其用毛質分軟中硬三種並有五種不同鮮豔顏色任憑選擇.
醫生殺菌牙刷
總代理：瑞茂洋行

定期存款：一年至三年期
現定爲
週息六厘
至再行通告爲止
滙豐 W·F
滙豐財務有限公司
（香港上海滙豐銀行附屬機構）
香港亞細亞行五〇三號　電話：二七七九六至九

全港獨一 日本痔科 苗樂天醫專
痔痛 痔血痛 脫肛
遠近馳名 貧者減贈
診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓
△電話：80652

治鵝掌瘋 此其時矣
小暑‧五月廿五 大暑‧六月十一 初伏‧六月初四 中伏‧六月十四 末伏‧七月初五（農曆）
擴展兩週年紀念 即日起 半價 五十位 額滿即止 欲治先得
香港手灰指甲
鵝掌瘋
重啓事
去年在此治鵝掌瘋灰指甲…… 十號三樓近紐約戲院 ○星期假日不停。

歐威廉 白蝕
又名白癜風
△專治滿洲源流及歐美
前上海六合路大利大樓老牌治白蝕鵝掌瘋灰甲聖手
國府登記專科中醫

中國結局定能勝利

美名記者般漢姆推斷

般漢姆最近訪問過台灣和金門等地，根據他所見所聞，指出金門等離島不容放棄；理由是主張美國應繼續支持自由中國，反對中共入聯合國。本文載於民族評論。

•古原•

一個人造的巖穴，是舉行午餐的奇怪地方，可是這地方不會使賓客們受到從相距四千碼的敵人大炮偶然打來的炮彈所騷擾。還有一點，這是一個巨大的巖穴，建築於金門的石山底下，有路通至司令部的交通和控制中樞。金門島（比紐約市的曼哈頓區要大一點）一共有擁擠的巖穴幾百個。全島四萬五千平民的每一家庭，學校，和其他都可疏通至這些掩蔽所。防軍的大部份住在巖穴裏。能夠聚進犯本島每一路線和大陸目標的巨炮，密佈於他們的黑暗洞道裏，彈藥的炮彈堆放在他們的兩旁，炮手的睡床還深藏於石山底下。

我們的午餐完全用金門的土產製成，其中有雞鵝，豬肉（金門所養的豬，除了自用之外，還有剩餘來供給香港市場），花生，無數的蔬菜，和高粱酒。高粱酒是一種烈酒，今日中國人的宴會，賓主有頻頻舉杯稱祝的習慣，飲酒方法有隨便和乾杯兩種。通常所用的是較淡的米酒，可是金門司令兼縣長劉安琪（這兩職由一個人兼任是必要的，因爲金門已成爲一個完整的堡壘）是一個硬漢，像是由金門的碇石造成的，他又好像本島的土產。所以他所坐的一席的酒杯，都接二連三地用高粱（不是米酒）來注滿。他嘲笑隨便飲是懦弱。他向坐客逐一舉杯稱祝，都要求彼此乾杯，而且不容推辭。在杯觥交錯當中，他的助手不勝欽佩說：「他是一個有名的交際能手。」

劉安琪將軍雖然和一般中國人一樣，在席上跟他的賓客肆意談笑，可是一個人到了金門不消多久，就會明白他是一個很能幹的將軍。立刻會發見的外表跡象如下：他的軍隊是整齊和嚴肅的，他們的制服是潔淨的，他們的裝備（機槍和大炮）保養得很好，他們所行的敬禮既迅速又正確。至於金門的平民，有很多在一九五八年八月二十三日中共開始大舉炮轟四十天的時期中（這時巖穴還沒有挖掘）曾撤退，現在已全部自動回來了。金門是他們的老家，他們不肯讓共黨的炮火或威嚇剝奪了他們的老家。

我未嘗聽見過任何一個訪問過金門的人（如美國的國會議員和官宦人員），對這些離島應該保守，或對美國應該極力支持自由中國而反對承認中共或中共入聯合國會懷抱任何疑念。對這些問題祇在一萬哩外的旁觀氣氛中（指美國）才有爭論。若在金門、澎湖或台灣，這些爭論是不存在的，無論是中國大陸人、台灣人、防員、軍人、技術人員、教員、教士或外國外交官（祇有兩三個在外）都沒有爭論。

當你直接面對一個你已知道是什麼樣的敵人和他怎樣對待你的敵人，你還能懷抱些什麼疑念呢？你如果清楚地認識金門的地理、戰略、心理和政治的意義，你就會祇放棄金門等五島的主張是荒謬絕倫了。台灣有三分之二是山岳。台灣的一千一百萬人民，大部是居住於和工作於面對中國大陸的西部海岸的平原。如果金門有失，這整個平原，就失掉屏障而直接暴露了。金門是台灣的弧形防線的重鎮，它的重要性還遠不祇此。它不祇是一個消極的防衛陣地。它又是一個諜報的收聽器，能透過泅游、黑夜逃亡來到海灘的人，和自己的巡邏隊的報告，和本島的電子儀器來探聽大陸消息。金門又能封鎖大陸的優良港口廈門。金門又能利用強力無線電台、擴音器、氣球、滿附傳單的炮彈和其他方法，把自由中國的消息傳達於大陸的好幾百萬人民，再由這些人民轉告於好幾千萬人民。金門因爲是台灣的前哨陣地，所以牽制住了中共好幾十中隊的飛機，好幾十萬精兵。因爲金門在行政上是福建省的一縣，自由中國保有金門，是意味着它的政府是基於中國大陸的合法政府。北平不能佔有金門（這已於它在一九五八年一役敗北完全證明了）已使中共大大丟臉。最後還有一點，金門也和西柏林一樣，是一個明顯的徵象，證明共黨的勝利不是完全的或最後的。

有一個能看出自由中國的意義是什麼的方法，是應用數學上的比例算式。在台灣、澎湖、馬祖、金門的小島中，有一千一百萬人民，能悍然不顧地屹立於一個控制了六億人民的敵人的門階上；在北美洲的泱泱大國，有一億八千五百萬人民，祇因爲有一個控制了六百萬不可靠的人民的跳梁小醜（指加斯特羅）站立在它門階上，就嚇慌了。自由中國領袖本着極大決心來堅持了十二年，這情形無異猶太人在面對衆多的阿剌伯人當中，本着極大決心，來保存以色列國。中國人的奇功，如果沒有我們（指美國）的大量援助和支持，當然是辦不到的。我們從一九五〇年以來所提供的援助不祇使我們得到榮譽，而且有利於我們。然而，如果沒有決心，這些援助的效果是等於零的，這一點已由別的人紛紛證明了。

台灣和整個東南亞，在過去幾週中，都有美國大員（如藍尼薩將軍、柯林斯將軍、詹森副總統等）來往得很頻繁，他們像移徙的候鳥一般，在這兒住宿一宵，在那兒過一個下午。這種蝴蝶穿花式的行動，造成一個猶疑不決和神經緊張的印象。在相反方面，就是面對敵人的大炮，金門也沒有驚惶，台灣也沒有狐疑。他們已立定決心，他們已知道應該向那裏走。因此之故，他們沒有些什麼可怕的呢？一個人有一種有了決斷，就沒有狐疑的苦惱。

我本來祇應訪問台灣和金門一次，才能使我成爲自由中國一個朋友。可是這一次訪問，最少也使我發覺一個重大變化如下：我現在相信自由中國到了結局一定會取得勝利。

國際剪影

沒有完整的發展計劃 圭德羅斯整肅左傾份子

他雖然向鐵幕送秋波，但無意親共，且了解共黨只能利用貧窮，故銳意謀求繁榮。

從開始的時候，巴西人不能不讚美圭德羅斯的當機立斷，他的幽默，他的不肯妥協精神，以及他大刀闊斧的廢除繁文縟節的非巴西的態度。但是，他似乎沒有一個熟悉的「報紙的社論，對於他的「沒計劃的和衝動的」施政，提出質疑。據一位親近的顧問解釋：「圭德羅斯不信賴抽象的設計。他寧願做完了一計劃再做另一個計劃」。這些計劃已開始成形了。

公路：在今後五年內支銷十億美元，以使公路網由一九、〇〇〇哩增至二七、〇〇〇哩，鋪築路面由四、八〇〇哩增至一三、二〇〇哩。

電力：到一九六五年，發電能力由五百萬瓩增至九百萬瓩，到一九七〇年，增至一千五百萬瓩。經費廿億美元，半數是巴西的，半數是外國的。

教育：扭轉古比茲克的當局大學而忽視小學的行爲，目標是於五年內把識字人數由百分之四十八增至百分之七十。

衛生：掃蕩瘧疾，徹底剿滅比茲克的碘化鹽（以防止甲狀腺腫）計劃的實施，採取預防措施以管制痲疾、砂眼和痲瘋等。

東北改革：以龐大的土地改革以撲擊共產黨發動的農民聯盟，撥款一億六千萬美元，由一個負主持發展計劃。

工業：擴展供給所需的政府幫助，以使鋼鐵生產到一九六五年能夠加倍，增至每年六百萬噸。成立特別工作隊，以幫助發展特別工業：肥料、石油、化學原料、拖拉機、機械工具、軍事配備。

他當選總統，實際上沒有隸屬於任何政黨，沒有民族主義派、左派、右派、軍人或勞工的集團支持。他踐踏他人腳趾的施政，給他帶來了許多敵人。他對各方批評，只答道：「人民與我在一起」，他說他所獲的山崩式的大多數選票，是要他執行巴西的美國式憲法所賦予行政權力的委任狀。民主制度的敵人，相信民主的行政府是散漫的、不穩固和懦弱的，專求容忍和軍事退讓的。他們是錯的，民主的行政權是以大多數的意志作基礎的，時常準備糾正本身的錯誤，並時常堅持必要維持紀律、道德和一般福利。

一個危險，却是圭德羅斯或許誤會他自己的鐵般意志，就是巴西的意志，從民主而轉移到獨裁。

他雖然進行了各項改革，但他們事前要拘捕在選舉後發表批評他的政府的競選對手。他將一位與他不同意見的外交高級官員革職，他把一個隸屬於敵對報紙的無綫電台封閉三天。凡此都是危險的訊號。

最低限度，迄目前止，他的「民主權力」對那些在巴西進行顛覆運動的加斯特羅主義者和共產黨強硬。在那如火如荼的東北省，他剷了「農民聯盟」各據點，逮捕了從古巴偷運入境的宣傳品和武器。在巴西的勞工運動中，曾稱是共產黨滲透的，他刻正進行剔除紅色份子。勞工部長尼維斯說：「我直接與民主的工會領袖而不與其他人做對手。我們已經拉開了那些掛着許多工會的共產黨的手。」

圭德羅斯說：「共產黨只能從許多我的同胞的無知識和貧窮得利益。在一個民主的和繁榮的巴西中，他們將無從乞利。他們只利用貧窮而已。」

巴西人不相信圭德羅斯向鐵幕送秋波會有什麼永久的影響。他們爭說，他堅持首先要做生意，然後商談交換外交使節，共產集團所說的將給巴西以二十億元的援助，只是談話而已，現實的巴西人留到只能獲得一部份。一位美國外交官員說：「如果克魯契夫認爲他能愚弄圭德羅斯，他將犯一個很大的錯誤。」巴西外交部長阿里諾斯補充說：「巴西將不會隨便承認蘇俄，在今後兩三年內不會承認中共（在它被准加入聯合國之前，當然不會的）。我們在紅色中共問題的辯論中將必投票，但不會投票贊成中共加入聯合國。」

圭德羅斯獲得最重要的是巴西成爲一個偉大的和獨立的國家，一個不須仰人鼻息的「第四勢力」。他說：「在五年內，巴西將是一個大國，而我將可自由自在了。」那樣的途徑，巴西人辯說，它也有利於美國和西半球。在國內，它消滅共黨對巴西人的影響，巴西人對美國人的財富的嫉妒使他們向左走。在西半球，作爲一個以平等相待的獨立民主國家，巴西可能是一個較佳的美國盟友。圭德羅斯說：「美國勢將是強力過度的。我決意把他們看成一個愛人。」一位巴西外交官員補充說：「我們不能夠接受共產主義永遠在古巴存在。但是，如果我們太早走向一邊，我們將喪失一切影響力量。」（完）

蘇俄與中共仍然吵嘴 共黨附庸國政情動盪

在中共暗中教唆下，阿爾巴尼亞與蘇情勢惡化。其他國家，因農業失敗，也相繼發生反黨及反政府的事件。

•麗江•

最近東歐附庸國政情異常動盪，以往號稱「蘇俄寵兒」的阿爾巴尼亞，目前已呈動搖；保加利亞將官四人密謀叛變，遭撤職處分；匈牙利也發生天主教神父與教徒十一人，企圖「顛覆現政權」事件，被判處徒刑；波蘭紅衣主教魏辛斯基抨擊哥穆爾卡政權；捷克總統諾沃特尼猛烈指摘農業部門官吏低能。

蘇俄年前已開始抨擊南斯拉夫的修正主義，最近各附庸國亦不斷發表抗議蘇俄對南國指摘。維也納德伯爾格萊德爾家消息，經西歐觀察家分析後，目前中俄共理論鬥爭仍未解決，克姆林宮高壓政策漸失效力，若干附庸國家已推行民族的共產主義。

另一方面，鐵幕內和平共存派與史達林派的對立仍在，農產品及肉食十分缺乏，物價高漲，農民失業人數增加，均係今日附庸各國社會不安主要原因。南國乘東歐紛亂，大力展開和平攻勢。實際今日附庸各國內情相當混亂，但相雖離判斷，但自去年布加勒斯特會議後，共產國家已呈高度不安。

阿爾巴尼亞政府及黨最高指導者，雖然口頭強調對南國鬥爭爲不變原則，惟目前政策，却以和平共存及國際合作爲原則，前後已互相矛盾。

去年十二月一日，莫斯科發表共產國八十一國首腦會議共同聲明，據南斯拉夫專家意見，該聲明唯一目的，係企圖緩和中俄共對立。但似因蘇控制力趨弱，阿爾巴尼亞却表示支持中共。

阿爾巴尼亞勞動黨第一書記霍克哈，於莫斯科會議後返國，三月也不參加華沙公約組織會議。同時，黨首腦人物直接在報章批評蘇俄，停止購蘇小麥，并與中共簽署新經濟合作協定。蘇派駐阿的專家及技術人員相繼回國，數年來控制亞得利亞海入口的要港發羅那灣艦，最近也將撤退。

五月來，霍克哈政權發表，將黨首腦四人處死，因該四人與希臘、南國、美第六艦隊相勾結，陰謀企圖傾覆現政權。阿境內有反黨集團存在的公開發表，係破天荒首次。

據說，霍克哈除槍殺首腦，并整肅親蘇派、反霍克哈派。當時，克魯契夫聽悉後，大爲咆哮，蘇阿情感惡劣。

阿與中共發展經濟合作協定後，極力推進「新五年經濟計劃」。故蘇決定停止對阿援助。阿爾巴尼亞問題，係克將最感頭痛的。

三月中旬，保加利亞政府發表整肅反黨集團，六月中旬政變失敗後，將官四人撤職。據說，政變計劃，并非脫離共產集團，而係希望蘇俄共黨直接支配放棄。謝寫可夫第一書記的政策，太接近史達林路線。謝寫可夫自一九五八年起即採取中共「大躍進」一方式的經濟開發，結果失敗，農業減產，物價上昇，因此反黨集團即暗中組織。此組織以謝氏加強其獨裁爲藉口，遂發動政變。

匈牙利天主教神父等圖謀傾覆事件的背景，據說，加強政權推行集體農場制度後，農民秘密將自己所有家畜完全殺掉，肉類非常缺乏，農產品不足，人民生活極端困苦。

由於民衆對經濟政策不滿，天主教會去年底即開始公開批評政府，後由秘密警察將神父及教徒拘捕判徒刑。

保加利亞及匈牙利因政府推行急劇經濟，致農業失敗，誘致反黨集團及民衆不滿。今日東歐國家的不穩，主因爲農業失敗。

五月下旬捷克內閣改組，捷總統諾渥特尼指摘農業部門官吏低能。內閣發表改組消息時，民衆巡行牛肉店前高呼「輸入牛乳救命」口號。

由於農業政策失敗，諾渥特尼發表今後政府特別注視各地區農業委員會活動，農產品生產情形。新農業部長克爾納支係黨農業書記，可能企圖推行黨的農業方針。

去年四月列寧九十週年紀念，蘇俄乘機批評「戰爭不可避免」論者，與當時修正主義。後來，中共也發表批評蘇俄的「戰爭可避免」論。由這點看來，布加勒斯特會議，并未能將中俄共爭論調整成功，僅係「休戰」。最近，克魯契夫與毛澤東間冷戰又熱起來，而東歐附庸國的處境，則像「三文治」。

倫敦工業珍聞

英國一家公司最近製成一種去污水，據稱用它可不致損壞織物的纖維。上述去污水中含有滑石。

當以此種去污水噴洒時，其溶液即將污垢引至衣物上面，而一種易乾的粉質，即將其吸去，然後再將粉質及污垢抹淨。

× × ×

英國一家商行已經將塑膠片彩色印製法加以改良，其費用且比絲板印製法爲廉。

據該行的董事長謂：「過去在塑膠片上印製圖字，以絲板製法最爲完善，惟吾人已發現一種更簡單的方法，使用特製油墨，用石印法在膠片上印製圖字，其完善程度，最少可與其他方法比擬，而費用則大省。」

× × ×

英國某一工廠發展一種金屬電子儀器，能於織造地毯及布疋的過程中，偵察混雜於紗線中的金屬例如針等。每當發現此類金屬，即發出訊號，以便將機械停止，將此類金屬清除。

× × ×

英國某一工廠，發展一種模式用途的敷設路面機器。

此種機器，可將柏油碎散佈，既節省人工，復散佈均勻，將柏油石碎散佈後，隨即開動機器，將柏油石碎輾平，完成敷設路面工作。

× × ×

英國公司最近曾表演一種新式電視播送系統，每部售價一七、〇〇〇鎊，其目的在於爲較小地方設置一種合於經濟的播送站。

據該公司發言人稱：上述播送系統，祇須極少數之管理人員，即可播出馬票、新聞及一般電視節目。

× × ×

馬爾太島貿易展覽會已於七月一日開幕，會期共爲十六日，其一項吸引觀衆注意的點乃爲二部，其題材係爲英國由戰後初期復興而成爲今日的繁榮。

該會另一特點，則爲一批馬爾太島籍機匠迅速裝拆一部凱旋牌汽車，作爲一種表演。

美醫學協會正式發表 傳染性肝病藥苗快出現

證實精細手術可以治療八成不治的哮喘，而簡單的血液檢查器，將使醫生能迅速偵查病徵。

病人對他的家庭醫生的想法，以及一般民衆對醫生的想法，在美國醫學協會來說，目前是極重要的。由於美國醫學協會刻正力爭從政府手裡把一切有關醫事的事情拿回來，向民衆證明醫生是人品清高，忠於職責，和生活純潔的。

這可於二萬三千零八十四名醫生，於週前齊集紐約和住滿麥克頓的五間酒店，以參加美國醫學協會第一一零週年大會的事實發見一斑。美國醫學協會新任會長拉爾遜醫生，在一篇驚人的重要演詞中發出警告說：「醫生們必須不要害怕檢舉或懲罰那些資格不夠或犯不道德行爲的同業。」拉爾遜醫生是一位病理學家，在被選任會長前，是美國醫學協會的醫事照顧委員會主席。他說，如果醫生們不自己着手作本身清潔，「民衆將要求」給醫界以「某些外間援助」。

拉爾遜醫生的評語，是受到協會的研討醫生道德的特別委員會的報告所感召的。那報告說，去年只有三百四十九名醫生，受到各州的醫學會制裁，而這些醫生中，只有六十八名要而受制裁。此外，據這委員會說，它極不贊成那些「女人的男人」和「社交飲酒者」的醫生。但是，一如拉爾遜所說，該委員會已說明，他們感覺，只有極少數的醫生犯這些罪惡。

在紐約美國醫學協會內部的另一個步驟中，代表大會通過一個決議案，使內科醫生能夠與目前被稱爲「黃綠醫生」的一萬三千五百名骨科醫生合作。這麼一來，結束了前八十七年來對那些學者肌與骨醫療技術的醫生的自我見外。事實：在三十七個州裡，骨科醫生能夠合法的行醫，沒有任何的限制。美國醫學協會的好幾個區會（顯著的是加州的醫學協會）已經答應了與骨科醫生合作。

處理了這些初步的工作（在實質上是公共關係的問題）代表大會轉而處理各問題。對這些問題，它是絕不妥協的堅定的。一如預期的，美國醫學協會的代表，一致的抨擊政府的老年人醫藥照顧計劃（金恩—安德遜法案），指爲「社會化的醫藥」。代表大會一致的支持美國的價值二十三億美元的藥品工業，以反對政府進一步的對藥品控制（凱福弗—塞勒法案，規定所有新藥品都要向糧食藥品局領取執照）。

林肯醫生說：「只有廣大的研究、試驗和使用，能夠決定一種處方藥劑的醫療價值，而他指稱糧食藥品局不能夠這樣做。」

星期前開始工作以評定新藥品工業藥品的價值的美國醫學協會的新藥品消息機構，將比較任何政府計劃更有效的。

對代表大會批准了沙賓醫生的活過濾性病小兒麻痺症防疫性的藥苗，因爲，它比沙爾克的死過濾性病藥苗更能收效。

美國醫學協會代表大會提出了六百份藥品研究文件。其中較精彩的如下：

一種預防傳染性肝病（美國人患這種病的很多，迄去週止，本年已發現四二、〇五七宗，比較一九六〇年全年多一千宗）的藥苗，快將出現（上）。

上圖爲最新發明的心肺診斷機，下爲人工腎臟。

考試院檢驗及格 衛生部註冊 廣州佛山 卅年經驗 外科專門 中醫 徐若農 精醫 皮膚瘡科
陰陽瘰癧 連年爛肉 無名腫毒 痰火瘰癧 久不消散 骨瘤穿頂 以通口 限日奏效 油頭風 千蟲爛腳
歡迎問症 新工階層 藥費廉收
皮膚病之起因，各有不同，治法亦異，患者每忽視之，任其蔓延，藥石亂投，治理失當，往往纏綿數月數年而未根斷者，不亦有失觀瞻。本中醫專治外科垂卅年，秉承祖傳秘方，治理皮膚各症，確有把握，無不指日痊癒。如患斯症，希用者留意之，成績及經驗可效勞。
每日上午九時至下午八時止 九龍旺角上海街六九七號式樓（大世界戲院左鄰） 電話八〇五九四

工商日報 分類廣告 每段大字四個 小字四十個 每天式元 銷數廣 效力大 收費廉 上期收費 不折不扣
洽刊處：㊀香港德輔道中四十五號工商日報 ㊁九龍彌敦道七五二號 ㊂上海街 ㊃太子道 …

杉樹街 旺角杉樹街41-51號 近大角咀 全街騎樓 大廈建築 萬餘元
上海街 鉅昌建築公司 電話五七〇七八
章記 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二

舊地舊例舊則現貨
（土瓜灣南洋紗廠對面北帝街九龍城新蒲崗）
售價萬餘不依地價時值 收租有分五高息！
大昌 中區大廈1701室電話：30165 30502 20815 分寫字樓電話：825324 826348 831883

土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 租書均可・各路巴士經過 電話30589 假期829581

太子道149 151號 花園洋樓 上座千餘尺・五大房廳 售出大半・快完成・請速來
瑞士大樓 北角向南・西式唐樓 售價仍是二萬

利成 九龍碧街 旺角 一至十九號金 九龍碧街二號E二樓 電話六六〇三八九五五

利成大廈 佐敦道43號五 大廈所最合社團會用之地下鋪位特大高17尺 90年期已有入伙 有紙數層 及電話 餘可供申請

招租 戲院三樓全層 招租合影相館 影片公司寫字 樓平價市場等

海灣新樓 北角海灣街 即太古船房對開 打樁工程 即將完成 大興企業公司 電話：四四四五七

恒興建築公司新樓出售

建煌新記建築公司 售租新樓單邊 旺角區 新填地街466號 即可入伙 電話：26033 36573

工廠舖位 平價租售

招請校工 幼園教師 高薪聘請 送貨打什 請水電匠

均益有限公司 電話 40422 40209 40036 40208 貨倉 燕梳 運輸

陳振開夫君 又名陳幼妹 司徒顯 訪尋 遺失聲明 買屋聲明 遺失股票圖章 新吹氣機

菜種 專營各款 興信隆菜種行 深水埗大埔道一九八 電話五五六四三
鱷魚肉乾 萬能角鋼 鋼具傢私 圓鐵 扁鐵 平沽 九龍市民秘書 美加英澳學生機位 價廉快捷 定座從速 瑞香園 代客貯貨 電話二六三七七

有舖發財 張氏打字學社 暑期招生 錦田伯裘英文中學 免費英文 高加芝工程學校 福善書室 識英字 約翰生 暑期補習班 招生

櫻井整容分院 贈醫哮喘 麻 朱辰東 白花蛇舌草 梗房招租 歡迎貴客 方佐中醫師 婦科 梁鳳鳴 耳鼻喉 蔡德芬 洪腦耳鼻喉專科 許彬 外皮 尿病 婦科 特效約 皮膚疑癖 上海名醫何雲伯

「共同市場」是甚麼？

英國如果決定參加，港工業出品外銷，將受嚴重打擊

本報特稿

本報記者 梓里

近來最熱門的新聞之一，是關於「共同市場」「自由貿易區」及「英國參加共同市場」等，這些新聞的含義如何，相信許多人都想知道。既然這樣，這些新聞對你和我們將來的吃飯問題，都有很大的影響，不可不知。其中因果如何，且聽在下從頭說起。

「歐洲合衆國」

「共同市場」或「自由貿易區」雖然是一種較新的發展，但是導致這種組織出現的基本觀念，卻並非新鮮。很久以來，歐洲方面有識見的政治家——包括前英國首相邱吉爾在內，便曾設想透過組織一個統一的「歐洲合衆國」。

這種觀念雖由歐洲人想出，但是第一次採取實際步驟以促其實現者卻是美國人。戰後初期，歐洲美元缺乏，美國國務卿馬歇爾提出了一個計劃，準備提供撥款供歐洲國家復興之用，但以歐洲有關國家能就他們各自的需要及其能協助美國計劃生效方面達成某種協議爲條件。

英國及法國於是出面邀請所有願參加該所謂「馬歇爾計劃」之歐洲國家（只西班牙除外）舉行一個國際會議來討論美國的建議。一九四八年四月，一個以謀求歐洲經濟合作爲目標的會議在巴黎開幕，並組成了「歐洲經濟合作機構」，所有西歐國家都是會員，其後美國、加拿大及共產的南斯拉夫亦參加。

「歐洲經濟合作機構」的主要作用在促進各會員國的經濟合作及協助美國實施「馬歇爾計劃」。（此作用於一九五二年因計劃完成而消失）它設有許多委員會處理個別的問題，例如貿易、金融事務、經濟政策等。

另一個對歐洲統一有促進作用的步驟是一九四八年布魯塞爾會議。在這個會議中，英、法、荷蘭、比利時及盧森堡等國外長不但協議了一份對德和約草案，而且簽署了一個年期五十年的「布魯塞爾條約」，以「謀求締約國在經濟、社會文化及集體自衞等方面的合作」。根據這條約，一個「歐洲理事會」乃於一九四九年宣告成立，除上述各國之外，丹麥、愛爾蘭、義大利、挪威、瑞典、奧地利、西德、希臘、冰島及土耳其等國亦相繼參加該理事會。根據組織章程，「歐洲理事會」以「促進會員國之間的更大程度團結以謀求共同之理想與原則之實現及便利其經濟與社會進步爲宗旨」。

六國聯盟

根據條約的精神，「歐洲經濟合作機構」及「歐洲理事會」都是促進歐洲統一的組織，不過前者主要在經濟方面，而後者則主要在政治方面。雖然如此，有些國家認爲這兩個組織仍嫌不夠「急進」。法、德、義、比利時、荷蘭及盧森堡，並且召開會議，想辦法「將各國的經濟合併爲一體，並從而形成更大程度的政治統一」。他們組織了三個「組合」，並設立「歐洲國會」及「法院」來統籌辦理三「組合」的事宜。

第一個組合，是「歐洲煤鋼組合」，是由法國的徐滿於一九五〇年提出的，於一九五二年八月正式組成，六個會員國家組織了一個單一的機構，來聯營大家的煤及鋼的生產。對於煤及鋼鐵，在各會員國間的貿易限制，關稅壁壘等，一律取銷，同時對於非會員國的產品進口，則訂定了一個六國共同執行的關稅率。即是在煤鋼方面，採取了關稅聯盟措施。

第二個組合是「歐洲原子能組合」，是根據六國在羅馬簽訂的一個條約而於一九五八年一月成立的，其作用在促進會員國共同努力發展和平用途的原子能，及對原子能產品的貿易採取與「煤鋼組合」的同樣措施。

第三個組合是「歐洲經濟組合」。

「共同市場」

鑒於煤鋼組合的經營成功，六個國家於一九五五年六月在義大利的墨仙拿開會，討論將該種關稅聯盟擴大於其他方面，俾建立一個完全的關稅聯盟的可能性，並委出了一個工作委員會去主持研究工作，一九五六年五月，各國在威尼斯開會，討論委員會的報告，並於一九五七年三月在羅馬開會，根據委員會的建議簽訂條約，決定建立一個「歐洲經濟組合」。該份羅馬條約的要點：

㊀六個會員國間的關稅壁壘及其他輸入限制，將漸次減低，及最後予以廢除。

㊁六國訂立共同的關稅率，以對付從非會員國輸入的貨物。所謂共同稅率，主要是以各國的現稅率的平均數。

㊂各會員國間的農產品貿易的關稅，均予以廢除，及利用聯合的市場推銷機構，及定價措施，來維持農產品市場情況。

㊃會員國的海外屬土，可以不同的方式參加組合。一般來說，屬土的產品，最後可能免稅輸入「組合地區」，惟是屬土目前給予某一會員國的特惠稅措施，亦應逐漸擴展及其他會員國。

這個條約及組合，不但將六國地區統一成爲一個單一的「共同市場」，而且計劃聯營其人力、資源，甚至於將研究一個關於專利專家及限制私人企業等方面的共同經濟政策。

「市場」是歡迎其他歐洲國家參加的。

英國的立場

共同市場的成立，對於其他歐洲國家的影響是顯然而且深遠的，尤其是英國。英國的輸出，有百分之十三‧五是輸往市場地區的。因此，對於這個由於市場內的關稅壁壘消失，會員國間的貿易必然增加，反之，場外貨物的輸入，則必減少；同時由於在資源及人才上聯營之故，市場內的生產力，必然迅速增長，到大量生產企業，一如美國之情形的發展，場外的工業，在世界市場上，就難與場內的行家競爭。

英國每年的輸出，有百分之十三‧五是輸往「市場」地區的。因此，「市場」的建立，使英國面對着一些很困難的問題。英國如不參加這個集團，英國貨將必逐漸喪失一個有一億六千三百八十萬人口的市場，而且將來還要在世界市場遇到一個強大的對手。如果參加，却又影響英國與聯邦的關係。自一九三二年以來，英國與聯邦有特惠稅的安排，聯邦貨物，多數可免稅輸入英國，就算要徵稅，稅率也比對非聯邦國家的貨物爲低。聯邦對英國貨也同樣予以特惠優待，如果英國參加共同市場，即英國對聯邦貨物入口的特惠稅制要取銷，而照「組合」所訂的共同稅率徵稅，相反的，六國的貨物，將來輸往英國，却可免稅（目前還是要納稅的），尤其困難的，是根據羅馬條約，至一九七〇年時，「市場」會員國不能與其他國家有直接商務關係，而由「組合」代辦。這樣聯邦結構的一個主要支柱便會消失。

在這些困難的形勢之下，英國曾想到第三個途徑，那就是用一種較爲鬆弛的方式，參加共同市場。

自由貿易區

這種較爲鬆弛的方式，就是所謂「工業自由貿易區」。依此方式，首先是糧食類貨物不包括在內。在英國從聯邦輸入的總額中，糧食佔百分之五十左右。在聯邦入口貨中，百分之四十爲各種原料，這類貨物，不論從何處輸入，都是免稅的。因此，雖然參加共同市場，而聯邦特惠稅制可不受影響。其次，所餘的百分之十的其他入口貨，與歐洲貨比對，雖然已不再享有聯邦特惠稅，但對於非「市場」的貨物，仍可保留特惠稅率，例如香港貨所納的稅（如果是要納稅的話），可以低過美國貨或日本貨。因爲「共同市場」（關稅聯盟）與「自由貿易區」的主要差別，在於聯盟下的會員，對非會員要採用共同的稅率，而自由貿易區制度下，會員對待非會員可以個別自行訂稅率及政策。

英國與其他歐洲非「市場」國家諮商之後，便於一九五六年，將此意通知「歐洲經濟合作機構」，研究在一個自由貿易區之內，有一個關稅聯盟（即是整個歐洲關係爲自由貿易區，而「歐洲經濟組合」一即關稅聯盟加入）。這個建議，經機構多時討論之後，由於法國的反對，未能實現，至一九五八年，設自由貿易區的談判正式破裂，但英、奧、比利時、丹麥、挪威、葡萄牙、瑞典及瑞士等七國，則仍感設立自由貿易區之必要，於是由挪威倡議，在一九五九年六月，邀各國代表至斯德哥爾摩開會，及草擬設立自由貿易區公約。各國外長於同年十一月在瑞京集會，最後批准了組織公約。一九六〇年五月，各國政府批准公約。

這個公約的目的，在使七個簽約國取消相互間的關於工業貨物及部份農產品的關稅壁壘限額，及其他貿易障礙。這個自由貿易區，亦歡迎六國集團或任何個別國家參加。

「兩合一」的影響

自由貿易區設立之後，英國本以爲可形成「七雄」對抗「六霸」之局，並最後希望能「迫」使「六國」加入自由貿易區。惟是無論從人口、工業潛力，及組織各方面，「市場」均比「區」爲強，同時英國的產品漸漸感到壓力。經過了各階層辯論之後，英國參加（同時「區」組織已議決，如條件合適時集體參加）共同市場，已成了勢在必行之局。

這是對聯邦有重大影響一項決策。在英國參加「市場」之後，聯邦貨物，包括香港貨物，輸往英國（或其他「市場」國家）將無聯邦特惠稅之保障，而要依照「市場」共同稅率納稅。相反的，進入英國市場的集團國貨物，却可免稅。這樣，聯邦的貨物，實際上是受了兩重損失。

這一個局面出現，當然所有聯邦國家都受打擊，不過香港所受的打擊却較大，因爲英國是香港的最大買家之一，以一九五九年爲例，輸英數字佔出口總值百分之十四（輸美國佔百分之十八）。而且輸英貨物，多數是免稅或很低稅率的製成品或半製品，因特惠稅之故，香港貨最低限度比其他國家的同樣貨物廉宜了百分之十五至百分之二十。

又以一九五九年而論，香港輸往現時「市場」區的貨物，只佔出口總額約百分之五，而輸往英國以外其他「貿易區」國家的貨物，且只佔百分之二。由此可見，英國參加「共同市場」，對香港所能發生的影響是如何重大了。

當然，英國是不會就此參加「市場」的，它必然會想出一些辦法，以求在一定程度上，保留其與聯邦的特別貿易關係。不過，無論如何，聯邦在關稅上所受的保障，將永不會像目前那樣有利，却是幾乎可以確定的了。

官方發言人正式否認 徙置區房屋將加租

謠傳加百分二十並非事實

【新聞社】港府新聞處發言人前（八）日午對記者發表談話，正式否認外傳本港徙置事務當局已準備對港九徙置區房屋實行全面加租之謠傳。

港府發言人謂：彼曾就此事向徙置事務當局查詢，所得之答覆爲「根本並無其事」。該發言人又謂：徙置事務當局未嘗對此問題加以考慮，總之外間謠傳徙置區將全面加租一點，全無事實根據，絕不足信云。

據記者所知：最近徙置區部份居民，均聞徙置當局將於最近起，實行調整原有之租率，其中一項傳說更謂將依原來之租項，增加百分之二十，亦即每十元增加兩元。此一傳聞在居民密集之徙置區內乃極易一傳十，十傳百，不脛而走。由於徙置區現有之居民不下數十萬之多，其經濟能力自亦有極大之區別，故即使徙置當局與有調整租金之議，而調整後之增加數額雖極微小，但若干居民對此增加，實已感覺百上加斤，負担增重而惴恐不安矣。

查目前徙置大廈之租金，分七元、十二元、十八元、廿八元、四十五元、及六十五元等多種，視其所居房屋之面積而定。至四十五元及六十五元兩種，九龍方面僅老虎岩及黃大仙兩徙置區有此種特殊樓宇一幢，係被認定爲可供屋宇建設委員會廉租大廈之徙置樓宇。

三棉業團體採堅定立場後 對香港輸入布疋 英方已放寬轉口

布廠商會接工商處通知

【新聞社】關於港製棉織品自限輸英問題，本港三大棉業團體始終採取堅定立場，拒絕續約，中外輿情，一致讚許。聞英國方面現開始讓步，除限額較前放寬並加入補充額外，頃又由英國貿易部發表通告，放寬轉口範圍，本港工商處已將該通告轉知本港有關團體。香港布廠商會奉函後，即將通告譯成中文，轉發全體會員知照，通告內容如下：

英國商務部海關及入口政策部、入口商通告第九七四號。由印度及巴基斯坦輸入棉布之轉口許可證。

（一）參閱入口商通告第九五七號。

（二）商務部宣佈，依照下列第二及第四段，由香港、印度及巴基斯坦輸入布疋及棉製造成製成品，則不受限額限制。此項辦法，祇於下列情況下通行：（甲）凡全部或大部以入口布疋製成之布疋製成品；（乙）凡於布疋輸入及製成品輸出期間，物品易手不超過一次者。

（三）新入口——凡商行如欲依上述辦法輸入布疋，再作出口者，得依照例行辦法向商務部申請。入口商及出口商（如屬不相同者）均須簽訂一新合約，該合約可向商務部海關及入口政策部領取，（地址爲HORSE GUARDS AVENUE, LONDON, S. W. I.）。

（四）已入口之布疋——業已輸入以作再出口之布疋，於出口商未簽訂新合約及未由一九六一年一月一日起獲商務部接納前，不得以製成輸出，以各區限額許可證輸入及輸出者，均有資格領到替代之許可證。

（五）一年四次報告——凡已簽訂合約，將由香港、印度及巴基斯坦輸入之布疋再作出口之商行，須於每三個月尾，作報告說明該等布疋已作何處置，以代替每半年呈交一次之報告書，出口商須於四月第一個星期內呈上新辦法施行後之第一次報告書，證明三月卅一日之情況，凡有未呈上之報告書，須立即呈交商務部，商務部之核數師，目前正往訪問此等商行。（香港布廠商會譯）

左圖：昨日抵港之韓國親善訪華團。（本報記者杜攝）

廠商會決改建大廈 陳列所仍將保留

因中外客商參觀者甚衆

【本報訊】本港中華廠商聯合會將改建十二層大廈，該會於日前第十九次會董會議中，曾討論「會址拆建期間，現有會員出品陳列所應如何處理」一案，結果，僉認爲該陳列所關係本港出品外銷及會員利益至大，一致要求在改建期間，在暫時租用之會址內，仍設法盡量保留。聞該會暫租會址，將物色面積較大之樓宇，俟簽訂租約後，即可發表。按該會會員出品陳列所，現設於干諾道中六四一六五號該會四樓全層，佔地二千餘呎，較諸一般小型百貨商店面積尤大，其中陳列會員出品達七八十種行業，陳列品四千餘件，佈置美觀，陳設得宜，管理妥善，經常有專任管理員駐守其間，應接各方參觀人士之諮詢，及引導巡視，解釋出品特色，並答覆出口商及外商與各國商務專員領事等有關香港工業出品之詢問，亦經常接受會員解答有關出口手續之疑難，各地貿易法則，與解釋有關工業貿易資格之證明手續等，會員多感便利，且直接爲會員推銷出品，故該所之設置，可稱該商會一大傑作，裨益會員福利至大，抑亦爲各地經港客商探詢及搜貨採購之中心。該所設立以來，不特爲本港出口商及外商代理所常照顧，且吸收極多外地顧客及旅客，計六月份到該所參觀之中外客商達八百多人，以電話查詢有關會員出品商標與貨品者亦達四百組，外國人士之中，以美國及南美方面爲夥，歐籍次之。查詢貨品，則以製衣、五金、電器、塑膠、棉織，手工藝品等類較多。又是月份本港各扶輪會及旅遊協會，與各大銀行莊口，引導外客參觀該所陳列品者亦較前爲衆，顯見該商會會員出品，已爲一般外來遊客之重視，旅遊協會並以所列爲遊客在港觀光目標之一。（東）

到台灣訪問後 韓親善團抵港

將續赴東南亞一帶訪問

【本報訊】韓國親善訪華團一行四人，由韓駐越南大使崔德新率領，於昨日午間由台北乘民航公司客機抵港。在此間作兩天逗留，然後再赴澳洲及其他東南亞各地作一般性親善訪問，全程約有四十五日云。團員名單有崔大使、南詰、金俊燁、金正福。崔大使昨日對記者稱：他們此次在台灣訪問，覺得中華民國又比前進步得多了，而同時韓國政治局勢也日見穩定。他們此行，昨天本港韓國總領事崔文卿親到機場迎接。（杜）

天氣與潮水

今日天氣預測：大部時間吹微風或和南風，天氣晴朗，間降驟雨。

昨日最高氣溫爲華氏表八三‧八度，最低七六‧三度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表八一度。

潮漲 下午十一時廿四分 下午一時卅五分

潮退 上午六時卅分 下午八時十五分

粵穗留港新聞界聯名 電美總統與參衆兩院

反對與中共外蒙建交

【本報訊】粵穗留港新聞界：僑風、愛羣、先聲、海外、遠西、知行、三民、持平、建設、時事、文化、手午等通訊社社長，昨聯名分電美國甘迺迪總統暨參衆兩院，堅決反對美與中共外蒙建交及准許兩個中國與外蒙加入聯合國。茲摘要錄下：

「近聞貴國有短見者流，竟倡兩個中國，及准許外蒙加入聯合國，并予承認建交之謬說，如果屬實，等於向共黨陣營投降，有百害而無一利。查中共爲聯合國敵人，如准其加入，何殊引狼入室。中共爲蘇俄之傀儡，殘暴尤有過之，屠殺人民達二千萬以上，全國寄望於中華民國國民政府領導反攻，中共敗象畢露，支撐爲難，吾人方加速其覆亡之不暇，奈何反有准許其加入聯合國之意圖，以增加其暴政之氣燄，破壞中華民國之威信，影響貴我兩國之傳統友誼。外蒙古爲中國之一部，由蘇聯製造之傀儡，且爲蘇俄之衛兒，有何資格加入聯合國？閣下一身繫世界安危，英明果斷，當不致陷入敵人之圈套，而自壞中美久遠之寶貴友誼，務請積極領導自由世界，永遠不准中共外蒙參加聯合國，并不與建立邦交，以申正義於天下，安盟心而寒敵膽，世界前途，實利賴之。」

心理衞生會定期集會

【本報訊】香港心理衞生會，七月份將在香港告羅士打行英國文化委員會圖書室內舉行兩次集會：㊀七月十一日（星期二）下午六時，放映電影兩部片，名爲「一般精神病之情緒」與「一精神病之邊沿」；㊁七月二十四日（星期一）下午六時，放映兩套電影，名爲「精神上的演進」及「一個逃避之心理學」。

本港新聞

富貴大厦印花工場大火 兩名女童傷重斃命 另一留醫男童垂危
肇事原因傳係小孩燃洋燭起禍

【本報訊】大角咀富貴大厦西座五樓一間家庭型式小工場，前（八）日晚上發生一場火災，結果釀成兩死六傷的大慘劇，死傷的都是這間家庭工場的家屬，貨物損失約達萬餘元，這是該戶六年來的積蓄，亦是艱苦經營的血汗資本。

根據調查所得，這次失火的原因，可能是因爲小孩子玩弄洋燭所致，該工場原開設於大角咀牡丹大厦，於四月前始遷入發生地點，由於新遷關係，電燈仍未敷設完竣，但工作要趕，於是每夜都點洋燭來工作，詎料小孩無知，就在大人們不知不覺之間，竟然弄點洋燭，致釀此大禍。

據這間印花工場的人員透露：火頭係在近門的床間燃起，一發即不可收拾，室內所存有準備印花的毛巾，已被燒着，繼而室內一切物件，印花之原料等等，已通通着火，於是覺路逃生，他們分頭把幾個年幼小孩抱起，衝出火海，逃到安全地區，人在屋內已被燒得發暈，再加上火勢猛烈的襲擊，在衝出火海之後，頭髮衣服手脚口面，已全被燒傷，一家八口，無一倖免，除兩人受傷較輕外，六人皆因傷勢嚴重，須留院救治，至昨晨二時許，有兩名女孩終不治斃命。兩死者：㊀爲三歲之林來娥，㊁爲四歲半大之林來梅。現在仍在醫院留醫的還有四名：㊀林惠河，男，四歲；㊁林來滋，女，十八歲；㊂林惠堅，男，十九歲；㊃林惠明，男，四十五歲。其中四歲之林惠河，迄發稿時，仍在危險期中，可能有性命之虞。（晉）

昨晚荷里活道 工業原料店火警
迅速撲滅不致釀成巨災

【本報訊】昨晚七時許，本港荷李活道一一五八號地下元興號售賣漆油及工業原料商店，突然發生火警，消防處接報，即出動機車三輛前往，結果幸施救迅速，及時將火救熄，未釀成巨災，祇燒去天拿水一罐。查起火原因，由於店中一夥伴在店後天階傾注天拿水於一罐內之際，突然燃燒起來，當時火勢頗爲猛烈，而該處貯放天拿水多罐，而附近一帶，均是舊式木樓，店中人當時相當驚慌，乃奮勇撲救，並急電報警，消防員迅速抵達，用滅火筒及時撲滅。

又昨日下午三時十分，消防處接報稱東邊街十五號發生火警，乃派出機車前往，抵步時，發覺原來是火燒烟突，乃將之救熄。（寫）

象棋賽三勝二和 港隊擊敗澳隊
八戰將今天奏凱言旋 澳隊下月將到港報聘

【本報澳門訊】澳督馬濟時主持下之港澳兩隊象棋友誼賽，於前（八）晚九時半，在南灣俱樂部舉行，兩隊分五組同一時間比賽，經兩小時之決鬥，澳門棋藝稍遜一籌，結果以三負二和爲香港隊擊敗。

香港之勝，實擁有英國、西德名手在內，故第一、第二兩組，港選手嘉域（英國名手，香港六一年冠軍）、喬伯樂（西德名手，香港六一年亞軍），以輕描淡寫而擊敗澳門名手李美度及維也納。至於第三、第四、第五之三組，雙方爭持劇烈，第三組港隊黎世智，曾用險着，苦戰之下，終告擊敗澳好手施路華。第四組港夫拿之戰和澳蔡明生，實出意外，原因蔡全盤均佔上風，但例有規定，每局棋賽不能超過兩小時，時屆，港方提出謝和，蔡當時亦頗疲乏，同意對方之求，遂簽字言和。第五組最爲精彩，澳方號稱「神童」之十一歲學生師立憲對港高級好手李士，此一場大戰，使觀戰之澳督亦立於其傍參觀，此一戰，師立憲全場佔盡上風，其中不少步妙着，引起對方李士力讚妙着，至殘局時，李士僅得孤車隨戰，師立憲亦僅得車一卒，惟李士守勢良好，使師之小卒不能再越雷池半步，二人因此亦同意言和。

因第一組喜城棋藝，時間短暫後告終局，澳督此時棋興勃發，與喜城友誼上對帥一局遺興，對局歷時一小時，喜城雖稍佔優，惟澳督亦非弱者，攻守有素，結果喜城雖勝，但勝來不易，棋壇中人至此始知澳督亦爲個中能手。

港隊此行一共八人，乃前日午乘大來抵澳，育由賽會委員前澳人代表廣榮錫在金城酒家設讌洗塵，昨（九）日午間再由委員左雅拔、殷多尼、飛栢奇三大律師在大業公寓設午餐款待，該團亦定期今（十）日凌晨三時乘大來輪返港。

此間棋會，亦由今（十）日進行籌備舉行國際、中國兩種象棋冠軍賽，並選好手聘香港，預於下（八）月中旬前可成行，澳兩隊棋隊下月訪港，則爲填際比賽，中國象棋領隊人爲廣榮錫，國際象棋領隊爲左雅拔。

前日舉行國際象棋成績如下：

香港		澳門
嘉域	勝	李美度
喬伯樂	勝	維也納
黎世智	勝	施路華
夫拿	和	蔡明生
李士	和	師立憲

昨晚九龍大磡村 巴士私家車相撞
私家車內司機乘客受傷

【本報訊】昨晚九時，九龍大磡村附近發生一宗巴士與私家汽車相撞，結果兩車俱毀，私家汽車上有兩人受傷，後由警送院救治。

肇事時間短暫後，失事之私家汽車，爲一小型福特牌房車，當時乘客包括司機祇兩人，當駛至大磡村口，當時適有一輛巴士由該處駛至，雙方閃避不及，遂告相撞，私家汽車車身細小，毀壞較大，坐在車頭之司機及一乘客均告受傷，後警隊聞訊趕至查究，並將傷者送入醫院。

傷者：㊀翁忠森，廿三歲，住紅磡曹其利街一四五號地下；㊁黃錦濤，三十四歲，住九龍城衙前圍道一二六號地下，均傷頭。

長洲居民換身份證
週來共向當局發表格六千份 今日開始爲第一批影相

【時代社】長洲區全島居民換身份證，自於本月三日起，由人事登記處派出流動登記隊假長洲鄉事會辦理以來，一週來之工作，該區之北社街、海傍街、興隆街、大新街等居民，已領有及填寫登記表格，統計一週來，流動登記隊共發出六千份登記表，在此批表格中填辦之居民，列爲第一批辦理。由今（十）日起，至本月底止，辦理映相。八月一日起，一連兩個星期，則爲發出新證。待第一批全部辦理完竣後，始受理第二批，故凡未在第一批中領取表格填報之居民，可安心等候至八月中旬辦理，目前無須焦急及到鄉事會查詢。由今日起，爲第一批登記之居民映相，長洲鄉事會及人事登記處當局，爲免居民輪候映相，而放棄工作起見，正在研究一項方法，使居民得有效而迅速之方便，將根據首日可容多少居民映相，準備將根據所發出之表格，編定號碼，或根據街道門牌，順序辦理，以免居民一齊擁至映相，而難以辦理。據目前估計：每日大約可爲二百餘居民影相，同時並希望居民不要爭先恐後，如見人多，可稍後前往。

稽核銀行建議 各方反應良好
港府無意設立中央銀行

【本報訊】政府進行徹底檢討現行銀行條例，以便對銀行加強管制一舉，備受銀行家及社會人士所歡迎。彼等均謂此係一「好事」，及「正確之步驟」。

華人銀行董事長周錫年爵士稱：此係一方向正確之步驟。並謂，檢討銀行條例應及於保障公共利益之程度。

渣打銀行經理李勞德稱：此係一件十分良好之事。

街坊會領袖謝雨川表示歡迎政府此項行動，並強調政府應頒行若干條例以保障存戶。

公民協會副主席張有興推許政府之意見，認爲銀行條例確已到更加檢討之時候，但須盼望政府行動迅速。

就大體而言，設立中央銀行之議，並未爲大多數人所贊成，而政府目前顯然亦無意於此。

至于政府將如何管制銀行，是否如德國銀行董事長端納所建議之設立稽核制度，及將否規定定額之流動資金準備，目前加以預測，尚屬言之過早。但戰後來銀行之流動資金準備，包括現金與即期庫券，均已較戰前提高。（日）

龍華酒店血案 明日宣判
被告承認三項罪

【新明社】沙田龍華酒店血案，定明（十一）日在屏山法庭宣判，因法官要等候社會福利署調查被告人身世，始作判決。被告男子鍾茲森，廿歲，被控七月三日下午六時半，在沙田龍華酒家犯：（甲）惡意傷害婦人陳容享身體；（乙）惡意傷害男子鍾銘年身體。並加控（丙）一九六一年一月廿一日發函恐嚇鍾景文，被告一律均承認。

新界警務處偵緝主任干奈尼律師代控，據述案情稱：兩傷者一爲被告之祖母，一爲被告之叔父，被告當日持剃竹刀衝入酒家，將祖母及叔父斬傷，被告因憎恨祖母與叔父曾制止他在該酒家業務，而不顧彼爲親人，故含恨操刀。受傷之祖母留醫後已傷愈出院，受傷之叔父則敷藥後已無大礙。此案發生後，被告與警方甚合作，且有悔意，被告人過去無案底。

難堪貧病交迫 老翁跳樓慘死

【本報訊】一個籍有兒媳及孫兒之花甲老翁，因貧病交迫，突然跳樓輕生，結果入院後不久即告斃命。死者名陳光，六十一歲，東莞人，住在本港荷李活道一九八號四樓前樓一床位。該樓有住客多伙，死者獨自一人居於該處。死者失業已有多年，近在街頭拾荒爲生，每日拾取爛鐵罐等物售賣，實不足以維持生活，且死者是染有毒癖。該樓中人稱：死者有妻及子媳，其子在一航空公司爲搬運苦力，入息無多，同時要養妻及子女，故另居別處。死者之妻，亦依附其子媳生活。祇間中返家探視死者，給與多少零用錢而已。最近死者患病，曾赴東華醫院求醫，昨日上午九時，樓中男子多已外出工作，僅餘婦孺在家，突聞街上人聲嘈雜，發覺死者從騎樓墮下街中，躺臥血泊中，右足斷折，身受重傷，奄奄一息，乃急報警送院救治。死者入院後，延至上午十一時許，已傷重不治斃命。（龍）

九龍城一中學校 發生奇竊案
學生手冊被盜並僞冒簽字 一學童被拘控定今晨審訊

【新明社】光陰似箭，學年臨屆結束，幸學子莫不希望升級，惟有等因成績低劣，無法升級而發愁，更有因手冊上記錄之成績多屬「赤字」，難以轉考他校，乃覺前路茫茫，引爲痛苦。

最近九龍城一間中學發生學生手冊多本被盜案，追破案時，揭發其中一部份經加僞簽字，常作乃該校所發者。

此案之被拘者，乃一名年僅十五歲之學生，前日在北九龍裁判署提訊，暫不聽取答辯，還押今晨續訊。被告十五歲男童姓陳，學生，住永隆街，被控二罪：（甲）本年六月五日，在九龍某中學偷去該校之校衣六件、學生手冊八本。（乙）僞造文件，指被告人於六月五日蓄意欺騙，僞造四本學生手冊，常作此乃該校校長或與（譯音）所簽發。

邪案紀錄。警方又查悉去年被告曾發出之恐嚇信，內云最近年過後，隨時可能錄取文發死云。

擊傷世伯母
「朦面俠」越窗入屋 明日在屏山法庭宣判

【新明社】本月三日午夜，新界屏山廈地發生一宗離奇兇案，一個朦面客持玻璃瓶擊傷一婦人，案情曲折，一無可查，使警探陷於「無計可施」之後，耗費數小時，始揭發真相。原來一位十九歲青年男子，受了偵探小說之影響，醉心於偵探小說中之「朦面飛俠」，一日，向世伯母借錢不遂，心中「不順」，午夜朦面越窗潛入世伯母之房間，以玻璃瓶盛火水向世伯母毆擊，事畢越窗而去，其後將朦面巾及夜行衣藥去，回復本來面目，往見世伯母，並陪世伯母往警署報案求助，警方據報之後，展開偵查，經數小時，仍無頭緒，後該青年被捕下，始吐露真情，以「朦面飛俠」一案，遭警務落案提訴，解屏山法庭，宣佈將案押候至明（十一）日在屏山法庭宣判。

德星輪船 明日復航

【新明社】港澳客船德星輪，上月停航入塢修理後，即停泊於船塢，現已告完竣，據輪公司方面稱：該輪定十一日（星期二）復航，該輪損壞及破損之處，都已修理完竣，昨日已將各用具搬運上船，今日開始售票。

旺角彌敦道連環撞車

【本報訊】昨日下午二時另五分，九龍彌敦道近老爺戲院附近，發生連環撞車事件，三輛汽車撞成一團，均有毀壞。當時北行車輛，有一輛編號HK四六八四之私家車，疑因司機向前駛而去，後一車又撞向前面一車，而前面兩車皆有損壞。此宗連環撞車事件發生後，一度致該處交通阻塞，其後警方據報趕至，將互撞之汽車移去，交通始復正常。

英皇道住戶失竊 牛池灣三賊截刧

【本報訊】牛池灣斧山道，昨晨零時許，有三賊截刧途人，其中一個持有利器，搶去現款三十五元，三名強盜年約在三十歲左右，得手後在黑暗中向斧石山方面逃去。嘉華合附近地位較爲偏僻，近日來已發生截劫案多次，居民希望能加強該處之治安措施。

又：英皇道八××二號十樓住戶，昨向警方報告稱：昨下午被人撬門入內行竊，盜去現款、金筆、手錶及衣物等共值一千一百餘元。警方對此案已展開調查。（乙）

恐嚇勒索僑眷
十七歲青年被控

【新明社】十七歲閩籍青年，被控向一僑眷恐嚇勒索港幣二千元案，將于本星期五、六兩日上午，在銅鑼灣裁判署提訊。被告男子名林俊奇，十七歲，福建人，無業，住北角電氣道，來港七年，被控六月廿六日，在銅鑼灣金殿大廈樓上，以函件向女子黃秀娥，恐嚇勒索港幣二千元。

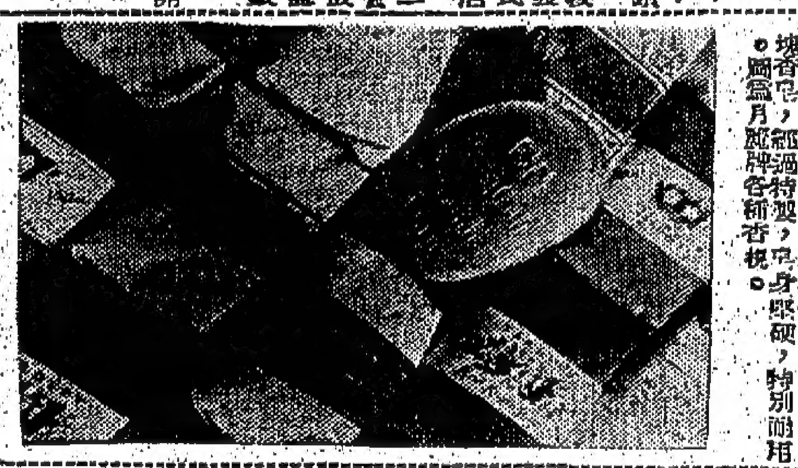
昨天早晚幾場豪雨 得雨達一吋

【本報訊】昨日凌晨二時後，在熱帶低壓影響下，天雨即開始漸漸落下，黎明後雨勢漸密，跟且大雨滂沱，間歇不止，截至中午十二時前止之半天內，天文台錄得雨量紀錄已達一．六三吋，午後至傍晚七時前止，間尚局部陣雨，入夜後雨勢又密，仍間降驟雨，水塘食水來源頓增。

據天文台紀錄，截至今晨零時止，過去廿四小時內，共得雨水一．九三吋。

昨日由晨至暮，晚日吹微和南風或西南偏南風，除午後局部時間天色一度較晴朗外，大部時間天氣陰暗，間歇陣雨，氣象清涼而潮濕，氣溫迴旋於八字關下，晨間八時室外平均氣溫仍站八一．〇度，濕度達百份之九三。午間在陣雨下，反降至七六．〇度，較前午八八．〇度降達十二度，濕度爲百份之九四。午後至傍晚，由於天色較晴而一度回升至八二—三度外，但入夜後即降破八字關。

昨晨漆咸道 地底水管爆裂
一幅路面陷落



【本報訊】昨晨七時許，尖沙咀漆咸道百樂酒店門前之地底大水管，突然發生爆裂，水花多條由地底直噴至三四樓高，一幅路面因而低陷。在爆裂後約半小時後，該處一帶包括漆咸道、金馬倫道有如澤國，百樂酒店門口之水深流尺，被水冲出之山泥，復湧至附近馬路，以致泥濘一片。該處之交通，亦被影響停頓。迄至八時許，水務局派員將水關閉後，水勢始減。

在地底大水管爆裂時，有一部九龍的士四一六七號，由司機林鴻駕駛，適駛至該處，林見路上已浸滿黃泥水，誤會是天雨過後道路阻塞不能疏洩所致，於是繼續駛車沿漆咸道而前，不料該車竟墮下路面爆裂深陷之處，無法駛出，後由該司機將告召工程車到場，始將該的士拖起。（錦）

月麗香梘 氣味芬芳

據月麗化粧品公司消息：夏天使用其中一種的月麗香皂後，芬芳之氣味，常附著你的身上。月麗香皂有多種，「拉雲打」具有世界上最清鮮的氣息，「玫瑰」擁有數千花瓣的香味，「四月紫羅蘭」滲香有若雨中的野紫羅蘭，「瑪莉香」含有迷人的香味。還有「蕙蘭」的蘭麥混合香皂，專爲細嫩皮膚使用，請用家選用適合的種類，都是值得購用的，每塊香皂都經過特製，令肌膚嫩滑，月麗牌各種香梘。

民安隊訓練日期（昨續）

黃泥涌區：於下午七時卅分在養馬會官立學校，防護搶救科，七月十日星期一。

紅磡區：於下午七時在寶洲街九龍船塢紀念學校，區部訓練，七月十日星期一、七月十二日星期三、七月十四日星期五。

進修班訓練，尚站HK一至HK四，七月十日星期一。區部，七月十二日星期三、七月十四日星期五。尚站HQ一至HQ四，七月十四日星期五。

防護搶救科，七月十一日星期二。

聖約翰救傷科，七月十一日星期二。

分段訓練，分段總部，七月十二日星期三。

支援隊訓練，全分段，七月十三日星期四。

九龍城區：於下午七時在九龍訓練總站（聖約翰救傷科於下午七時卅分），尚站訓練，尚站K四三八、K四四〇，七月十二日星期二。尚站K四四五、K四四六，七月十二日星期三。尚站K四三五、K四三七、K四三九，七月十四日星期五。尚站K四四二、K四四三、K四四四，七月十五日星期六。

聖約翰救傷科，七月十一日星期二、七月十二日星期三。

步操，新隊員，七月十三日星期四。

旺角區：於下午七時卅分在佐敦道官立學校（尚站演習於上午九時），尚站訓練，尚站MK四、MK五，七月十日星期一。尚站MQ一、MQ三，七月十一日星期二。尚站MK二、MK一，七月十二日星期三。尚站MK三、MQ四、MK一，七月十四日星期五。

分段總部訓練，O段，七月十三日星期四。

支援隊訓練，K段，七月十二日星期三。O段，七月十三日星期四。

尚站演習，尚站MK四、MK五、K分段總部及K支援隊，七月十六日星期日。

於上午九時在九龍訓練總站，處理傷者訓練，尚站MQ二至MQ四，七月十六日星期日。

深水埗區：於下午七時卅分在福榮街官立學校（尚站演習於上午九時）。防護搶救科，班級（4），七月十日星期一、七月十二日星期三。

防護組基本訓練，班級（3），七月十日星期一、七月十三日星期四。

步操，班級（3）及（4），七月十日星期一。

進修班訓練，班級（9）及（10），七月十一日星期二。班級（11），七月十三日星期四。班級（1）及（2），七月十四日星期五。

聖約翰救傷科，班級（5），七月十二日星期三、七月十四日星期五。

尚站演習，尚站D一七八、D一七九、D一八〇，七月十六日星期日。

於下午七時卅分在李鄭屋官立學校，尚站集會，尚站D一七四、D一七五，七月十一日星期二。尚站D一七六、D一七七，七月十三日星期四。尚站D一七八、D一七九，七月十四日星期五。

尖沙咀區：於下午七時卅分在九龍訓練總站。

聖約翰救傷科，七月十一日星期二、七月十二日星期三。

防護搶救科，七月十一日星期二。

於下午七時卅分在佐敦道官立學校，聖約翰救傷科，七月十四日星期五。

黃大仙區：於下午七時卅分在九龍訓練總站（步操於下午八時）。

聖約翰救傷科，七月十日星期一、七月十三日星期四。

區部訓練，七月十一日星期二、七月十四日星期五。

防護組基本訓練班，七月十四日星期五。

步操，全體隊員，七月十六日星期日。

油麻地區：於下午七時在佐敦道官立學校（步操於上午九時）。

尚站訓練，正副尚長，七月十日星期一。

聖約翰救傷科，七月十二日星期三。

防護組基本訓練，七月十三日星期四。

防護搶救科，七月十四日星期五。

演習訓練，七月十五日星期六。

步操，七月十六日星期日。

於下午七時在九龍訓練總站，尚站訓練，K、Q分段總部，尚站YK一至YK四，YQ一至YQ三，七月十一日星期二。區部訓練，七月十二日星期三、七月十四日星期五。（完）

陳德生講 中醫與墮胎

聯合國香港協會，前晚八時至九時半，假該會會址香港中環雲咸街二號三樓，請中醫陳德生演講，題目爲「中醫與墮胎」。演講內容約略如下：（一）社會與墮胎。（二）墮胎之後果。（三）中醫與墮胎。（四）結論。陳君歷任九龍樂善堂總理，港九中醫師公會名譽會長，中國醫藥學會理事長，基督教五旬節堂執事。

社團動態

樂善堂總理昨特別大會
討論註冊有限公司章程

【本報訊】九龍樂善堂，昨（八）日下午三時，在該堂總理會議廳召開全體總理特別大會，專案討論註冊爲有限公司章程，出席參加者有余近卿、顏超文、楊仲明、柳子元、賀日維、陳立、關旅、鄺命光、陳卓平、馬亦騎、溫浩明、栗君衡、麥杰浩、劉英揚、何李添、郭乃浩、黃錫江、朱叔鏗、朱乃建、方康、陳祖澤、盛朗天、陳立、余漢榮、潘澤蒼等多人。主席柳子元宣佈開會理由後，隨由秘書宣讀何李添、陳立兩位總理來函，提出有關註冊爲有限公司章程草案之修正，旋經過與會各總理熱烈討論章程草案，直至八時討論完畢，始行散會。

味粉同業總會 新職員已選出

【本報訊】港九味粉同業總會，前（八）日下午八時假座新都酒樓舉行全體會員大會，並選舉第三屆理監事，出席者數十人，公推理事長張領然爲大會主席，由張氏報告會務概況，財務部報告收支決算，旋討論修改會章，議決加聘名譽會長顧問一席，選舉結果，當選理事：張領然（妙味粉廠）、馬平山（天味木廠）、張（燕窩酒味冠廠）、（英昌食品製造廠）、馮裕良（淮興利味粉廠）、梁庚（天珍味精廠）、陳浩（天元味粉廠）、許其昌（松園味粉公司）、候補理事關俠懷（大中味業公司）、呂明（合記行）、龍國（中國味精廠）、鄭麗源（鮮味粉廠），當選監事劉泰方（吉時洋行）、張汝錡（瓊瑤行）、候補監事李鏡（生興味粉公司）。隨召開新任理監事聯席會議，互選首長，計張領然蟬聯理事長，劉泰方爲副理事長，馬平山、張德兼財務部長，長梁庚，兼交際部長馬裕良，兼研究部長陳浩，兼調查部長許其昌，隨即公推梁琪當爲本屆名譽會長，莫秋儀、劉建生爲名譽顧問，繼開聯歡聚餐，觥籌交錯，至深夜始盡歡而散。

僑港欖鎮同鄉會 昨集體旅行長洲

【本報訊】僑港欖鎮同鄉會，昨（九）日舉行集體旅行長洲，一行五百餘人，午間十二時自統一碼頭乘油輪出發，沿途由音樂組粵曲歌唱助興，熱鬧非常。下午一時左右，抵達長洲碼頭，由理事長李文祺率領全體會員及家屬魚貫登岸，並與長洲中山同鄉會各理事之歡迎者握手，隨參加中山同鄉會之歡迎大會，該會理事長李文祺，以錦旗一面致贈長洲中山同鄉會。下午二時禮成後，開始自由活動，五時假何大佬聚餐聯歡，筵開四十餘席，並抽獎助興，至八時乘原輪返港。（首）

郭氏宗會 籌備改選

【本報訊】郭氏宗親總會，第四屆理監事任期即將屆滿，昨經會議推選郭順、郭延、郭瑞和、郭進、郭兆、郭樑、郭衡、郭子樂、郭安、郭桃、郭開等十一位爲籌備改選小組委員，負責籌辦改選工作。

小販公會 完成購置新址 分設港九會所

【國際社】港九持牌小販聯合公會，此次籌購會址，定下九龍佐敦道新成大廈下座六樓一所後，經按期付款後，已交樓，刻已購成功，該樓現已取得入伙紙，該會籌辦委員會昨已計劃進伙手續，並籌起速佈置，該新會所預定於下（八）月一日開始辦公。

據該會負責人談：此次購會進行，除由會款撥挪一部份外，由於各首長及理監事大力倡導，並獲得新舊各會員及同業支持，踴躍捐輸，故能迅速成功，該會原有會址雖在九龍，爲便利會務發展，現在原有租用之中環與利街會址，不作變更，將稱爲「港九持牌小販聯合公會香港會所」，九龍新址，則稱爲「港九持牌小販聯合公會九龍會所」，該會負責人已向有關當局請示，將予正式。

塑膠業廠商會舉行遊河聯歡

【本報訊】香港塑膠業廠商會，爲聯絡會員感情，於前（八）日舉行遊河野火聯歡大會，由該會理事長楊仕領導，乘該會理監事職員率領，乘該會之遊艇啟航，於下午二時半在新填地碼頭出發，往南丫島南段之旅行遊覽，參加之會員家屬共五十餘人，在旅途中，有與會人員自助餐，抵旅行遊覽後，並於下午七時，舉行野火會，參加者在火傍燒烤食物，別有一番興趣，直至下午九時，始乘原船返港。

香港鮮魚商會 慶祝會慶 就職聯歡

【本報訊】香港鮮魚商會俱樂部，昨假座月宮酒樓舉行第十五週年紀念，暨第十六屆職員就職典禮，到有人，情形熱烈。就職典禮俱樂部正副主任陳森、陳國煜、唐滙、各組正副組長吳錦新、趙堂、徐啟明、劉福田、楊合利、張國振、王茂昌、馬泰超、姜木根等，及會員與家屬等千餘人。

華人牙醫公會 建會籌捐 明出發禮

【國際社】香港華人牙醫公會籌建會所，日前已選出籌款委員會，推周啟業、黃泉、凌炳樑、公負責進行，並以鄔鴻恩等十一人爲主委，以關祥樑、許日枷、黃鳴天等三十六人爲委員。該會籌募捐款，由各委員捐出，及發起募捐，並定明（十一）日下午，假大同酒家五樓，舉行出發授旗禮，屆時將敦請周埈年爵紳主持授旗，料有一番熱鬧。

粉麵製造業商會 今選第八屆新員

【國際社】港九粉麵製造業商會，第七屆理監事職員即將任滿，定今（十）日下午八時，在會所禮堂舉行選舉會，按照該會向例，屆時將舉行第八屆新職員就職禮，並預定在英京酒家舉行。

德國聖醫斯特那博士空前新發明

風濕骨痛 關節筋肉 劇痛

劇烈風濕

世界唯一 特效斷根藥

維爾勁 VALCIN

1 科學成功內服新藥，能在血液病內根治
2 風濕乃體內發出，非內服藥無法將病根
8 徒用藥膏外用，永遠不能斷根現此藥

維爾勁乃德國聖醫斯特那博士發明，博士爲世界有名風濕疾患專家，深知風濕痛苦，而有因過度尿酸刺激，然後由體內排出，先致入皮及血液，始患心臟，妨害於肢體，故有未經覺老之年，已現半腰之痛，因研究多年研究，發明此藥，新世界各大醫院實驗，治癒慢性及多年風濕疾患，數達千萬人，百份之九十七，獲得迅速斷根。

治症

下列各症：風濕痛、關節痛、脾痛、腰膝痛、背脊痛、筋肉痛、周身骨痛、腰膝痠軟、坐骨痠痛、四肢痿痺

又如體中毒質與酸素所引起風濕骨痛，或肢體神經痛、關節炎之疼痛，一經服用維爾勁，特效能力現象全消，方能使腳部活潑如常，增年壯健，並能排泄及溶解體內尿酸而全部排出之外，與止痛一時之普通藥物不同，故保證能使患者迅速斷根。

各大公司大藥行藥房均有代售

PORILINK

寶月靈特效調經丸 鄭重啟事

根據香港政府商標法例所保障之第五二三號（Reg. No. 532）註冊商標「寶月靈特效調經丸」（PORILINK）內包括商標之設計裝璜及顏色，均已有效地屬於金馬洋行所專有，並受香港商標法例合法保障下。

現特將上述註冊商標所保障之應有權利鄭重發表聲明，凡製造者，或售賣任何模倣與映射「寶月靈特效調經丸」（PORILINK）或製造售賣相同紙盒之其他藥物，均屬于侵犯上述註冊商標之合法權利及違反香港商標法例之犯罪行爲。

香港金馬洋行有限公司鄭重聲明，在登出此通告日期後如有發現假冒上述註冊商標者，不論其來源是香港或其他地區本公司必依法處理，其售賣者，或藏有負責人均受法律手續控告，負責賠償本公司一切有關之損失。

本洋行所發售之「寶月靈特效調經丸」（PORILINK）每盒兩端均貼有金馬洋行有限公司的金色水印，及每張方單塗有金馬洋行有限公司的水印，而外並裹有錫紙。

香港金馬洋行有限公司鄭重聲明

薈華歐美卅餘名廠精選

款式之多 製作之美 來源之廣

敢稱全港第一

歡迎參觀比較

巧華洋行有限公司

香港德輔道中廿六號四樓

電話：三三三二九・〇二〇一〇

教育與文化

珠海等六院校昨舉行入學試
由朝至暮一天考完

【本報訊】本港私立中文專科以上學校珠海、廣大、香江、聯合、崇僑、光夏六間院校，昨（九）日上午九時，在九龍旺角亞皆老街珠海書院新校試場舉行入學考試。由該私立中文專科以上學校聯合招生委員會主任黃麟書，委員黃毅若、陳樹渠、王淑陶、胡建人、王裕凱、凌子璽、郭東航、朱希文、馮鑄、梁永燊、鄧鳳佐、王即舊、張翼祥、陳爾粱監考工作人員蘇燦欽、黃麗明、麥殿用等主持，由九時開始考試，十二時卅分休息用午餐及領取證件等，下午二時繼續考試，直至五時卅分，各部考完，試場秩序良好。

茲將試題摘錄如次：一、英文試題四題，分填句、改錯、造句、短文；二、國文試題兩項：甲、作文題（文言白話不拘）；乙、試將五題譯為白話（將十九首）；三、甲組數學試題六題，乙、丙組數學試題六題；四、中外歷史試題五題；五、中外地理試題分為兩項，每項五題；六、生物學試題四題，解釋名詞六題；七、物理試題四題；八、化學試題五題；九、公民科試題五題（擇答三題）。

試題摘錄

國文

試題：㈠作文題（文言白話不拘。）（六十分。）：學以致用說。㈡試將下文譯為白話（每題八分，共計四十分。）：一、子曰：生而知之者，上也；學而知之者，次也；困而學之，又其次也；困而不學，民斯為下矣。（論語：季氏第十六。）二、詖辭知其所蔽，淫辭知其所陷，邪辭知其所離，遁辭知其所窮。（孟子：公孫丑上。）三、井蛙不可以語於海者，拘於虛也；夏蟲不可以語於冰者，篤於時也。（莊子：秋水。）四、是以古之作者，寄身於翰墨，見意於篇籍，不假良史之辭，不託飛馳之勢，而聲名自傳於後。（曹丕：典論論文。）五、庭中有奇樹，綠葉發華滋，攀條折其榮，將以遺所思。（古詩十九首。）

公民

試題：㈠做個現代國家的公民，何以必須要養成守法及重公德的習慣？㈡一個人在社會上，無論從事何種正當職業，均必須有「敬業樂群」的精神，試伸其論。㈢我國古代的四大發明，對於世界文化具有何種影響？㈣民主政治與極權政治的比較。㈤第二次世界大戰後，列強發起組織「聯合國」，以後各國均爭相加入，究竟其宗旨為何？試略述之。（以上擇答三題）。

中外歷史

歷史試題：㈠解釋漢初的「郡國並行制度」及其在七國亂後的演變。㈡舉述中國歷代與南海的關係。㈢試述太平天國敗亡的原因。㈣說明美國「南北戰爭」發生的原因、其結果及其影響。㈤簡述東、西德分裂的由來。

中外地理

地理試題：㈠試述下列五地的地理位置及其重要性：㈠長春；㈡鄭縣（鄭州）；㈢玉門；㈣宜昌；㈤榆林港。㈡略述中南半島的：㈠地理位置；㈡五大河流；㈢共有幾個國家；㈣重要都市；㈤主要物產。（詠）

聖約翰英文書院新生入學試放榜

【本報訊】聖約翰英文書院，前（八）日上午九時，舉行一九六一年上學期新生入學試驗，報名投考學生約三百餘人，成績合格取錄入學之學生名單錄後：F.4 戴煥坤。F.3 黎偉邦、車燕芬、廖永鏗、陳婉娟、古勅彩。F.2 秦有開、汪行易、葉樹僑、傅愛瑾、范于裕、傅淑儀、鄧佳祥、陳燕紅、馬灼基、馬相溪、劉智勝、周文龍。F.1 何景輝、蔡煜材、劉志光、周福生、劉鴻興、嚴錦祥、易永林、歐陽佳、嚴國樑、凌燕華、邵志偉、梁瑞方、劉柏森、余月嫺、譚杏芳、黃棋英、陳世傑、黃寶華、張淑英、梁榮宗、謝麗怡、李燕珠、周淑英、梁月顏、李惠文、張少冰、方金強、邵維祥、林德鎰、黃長城、關恩嫻、黃廣衡、袁瑞芬、王柔蓉、汪桂江、潘君好、劉鎮文、林文鼎、黎秀珍、陳鈞海、黃宏昌、李玉德、陳立軒、黃添釗、梁啟活、李正寬、黃漢全、張玉蓉、周貽效、何榮鈞、尹永強、黃周武、謝潤妹、席世歸、譚士民、張逸釗、楊渭然、尤穗華、許錦貽、羽英華、梁秀儀、張冠南、何桂良、與維新、任錦光。

李子強、曹惠源、張明、黃潤生、郭錦榮、陳耀傳、黃志森、溫潤娣、許金華、何羅國、吳若行。P.5 鄧瑞燊、區伯強、李榮柳、與兆先、余錫恒、森、蔡少芳、黃家榮、關家英、鍾永泰、徐桂全、邱鴻明、湯利民、梁慶華、劉慶民、余盛、黃元添、李卓榮。P.5 陳步賢、關志強、楊煜偉。

六院校聯合招生 試場花絮

本報記者 泳沂

本年度私立專上六校聯合招生入學試，昨晨九時在珠海新校舍舉行，八時起，二千考生魚貫進場，眼看老街平添熱鬧氣象。

× × ×

第一堂考英文，英文書院考生說很易，中文學校考生說尚不難，依大家意見來說，比去年容易。

× × ×

數學一科，英文書院學生說很難，中文書院學生說很淺，人人見地不同，各校水準有別，此之謂也。

× × ×

考生中，發現了中國小姐第二名的李厚倫，她態度動人，溫文爾雅，是本港女拔萃書院高材生，她說：她愛香港的風光，更愛自由祖國的文化，她希望這次能被錄取，但這次考試，她感覺最傷腦筋的是公民一科，因謂根本沒讀過，她還很坦白說：如果這次考試名落孫山，也要前去祖國繼續升學。

× × ×

李小姐是湖南人，英文流俐，國語很好，廣東話更要得。

× × ×

考生人叢中，女籃球好手張培莉、曾愚敏、任小鈴，她們都希望到台灣去，她們說：她將盡力稅軍答卷，爭取最高成績，希望能被取錄。

× × ×

男子運動員——籃球好手林曉霖、田徑好手趙女之、鍾佳榮都參加聯合考試，且的希望師大的承認。×僑中學的運動好手，都來參加，他希望到自由祖國任何一間學校，他對記者表示：他的名字切勿發表，免惹麻煩。

× × ×

本年聯合入學試一個小統計：人數比去年多四十餘人，際此共用卅一個試場，監考教授及工作人員一百三十餘名，汽水共飲去四千五百餘支，男生比女生多四分三，百分九十八強希望受自由祖國的文化。

× × ×

最難得是澳門德明中學校長李雪英，從澳門趕來香港，安閒的坐在試場內，她無需爲自己的子弟兵，加油，加油。

× × ×

天主教聖心會四位修女，很早到達試場，態度嚴肅，看來她們更有信心，據她們的老師說：希望她們繼續求深造，準備學成在港從事教育。

× × ×

試場所好的是早上下雨，下午放晴，大家精神培增，原因是氣候很好。亦天公造美也。

崇基學院舉行畢業禮拜盛況
校長每人各贈聖經一冊

【本報訊】崇基學院第七屆畢業禮拜，昨在新界馬料水該校禮堂舉行，參加畢業禮拜之嘉賓，除本港各基督教會領袖、基督教學校校長、畢業生家長及親朋外，尚有該校教職員及學生等約七百人。下午三時正鳴鐘，參加畢業禮拜之行列，在圖書館齊集，由崇基詩班前導，繼之爲畢業生、教職員、校董及主禮人，順序進行，步至禮堂，琴聲響時，由崇基詩班唱校歌，繼由湯華德牧師領禱，畢業班同社長林順麟君讀經，然後由校長容啟東博士贈送畢業生每人聖經一冊作爲畢業紀念。畢業班社長劉健榮君代表畢業班同學獻紀念品，崇基詩班歌頌「頌讚」，旋請聖約翰座堂牧師刁博儀牧師講道，其主題為「基督徒對世界的責任」，引述聖經的章節與寓言，說明基督教徒對真理，勉勵基督徒對社會、教會、個人應盡的職責，去求取最高尚的人生和去盡最高尚的職責，畢業生深受感動。歸道平安歌後，會眾齊唱「剛毅信徒歌」，應萬倫牧師祝福後，始宣告禮成，來賓即在總辦公廳側旁之賓館由學院招待茶點，情況至爲熱鬧。（詠）

澳門當局利便學生暑期來港
有學生證者可以申領回澳證 但須到英領事署辦加簽手續

【本報澳門訊】澳門移民局爲利便澳門學生前往香港度暑假，限度比去年大爲放寬，舉凡澳本人所攻讀學校之學生證（包括補習學校當局證明書），可依照規定申請領取回澳證，如年齡未超過十八歲而尚未領得澳門身份證者，該局亦照予簽發。持有移民局之回澳證後，仍須持同學生證明，一併前往英領事署辦理加簽手續，然後始能往港。

中國歷史
錢清廉著 各校多採用

中國歷史學家錢清廉博士所著：「中國歷史」一書，內容充實，爲本港中英文中學之良好教材。該書自經教育司署核定爲歷史課本後，歷年來本港各校爭先採用，現該書之中英出版社，先後接得各校定單甚多，以備用時日無多，刻正日夜加工趕印中。

同濟中英文中學週末舉行畢業禮
請馮秉芬議員主持頒獎

【本報訊】灣仔同濟中英文中學，定於七月十五日（星期六）上午九時，假座銅鑼灣樂聲戲院舉行高中第十五屆、初中第廿一屆、小學第廿一屆、幼稚園第十七屆畢業典禮，畢業生人數逾二百餘人，敦請立法局議員太平紳士馮秉芬先生主持頒獎及致詞，馮夫人頒發證書。該校校長霍逸樵，部分別東區社會名流、教育先進，家長與校友等參加，屆時並放映彩色電影「風塵三俠」名片助興。該校已開始招收中文部高中一、二、三，初中三新制中一、中二，小學一至六年級，幼稚園甲、乙級及英文部中學F.1至F.4，小學P.1至P.6各級男女生共達三十餘班，即日報名，考試日期報名時通知。

烏溪沙兒童新村學術比賽頒獎禮

【本報訊】基督教兒童福利會港區院聯會，昨（八）日下午二時半，假烏溪沙兒童新村禮堂舉行第四屆小學學術比賽頒獎禮，敦請唐樂民夫人主持頒獎。到會各院院長、校長、教職員、來賓友文、鄭麗賓、趙韶光、歐錫光、梁寶顧仙、陳熙棟、黃廣明、李易周、關桂軒、麥語緣、鄭靈光、何德安及各院學生數百人，情況至爲熱鬧，是日儀式簡單隆重，首由鄭靈光祈禱，繼由主席趙昭光致詞後，頒獎開始，最後茶會聯歡，直至四時半完畢，此次熱心人士捐贈獎品，有林子豐博士銀器三座、獨偉雲校長銀器二座、閻人俊先生銀器一座、曾瑞有先生銀器三座、梁鳳仙銀器三座、盧永泰銀器三座、林陳愛蘭女士銀器三座、李通校長銀器一座、李瑞鵬、李瑞聯先生銀器各一座、試務老師黃洪獎十八件、字帖五百本。

小學會考下月初放榜

【新新社】據有關方面消息：本屆小學會考，原定儘速於本月底前放榜，但由於中文試卷須舉行補考，所以評閱工作，亦因之延遲完成，倘無若何阻礙時，當可於下月初公佈，然後，仍待於分數之計算、登記及分配中學學位等，經考試委員會通過後，始克發表。查本屆報名參加小學會考之學生人數共一萬七千餘名，但將來經由當局保送升讀官立、補助、津貼等中學之學生，全部亦僅七千五百名之譜，即將來全部成績公佈後，考試成績及格，而必須自行設法升讀中學之學生，最少亦近一萬名云。

賽馬會助學金
街坊會發申請表

【新新社】香港賽馬會，爲惠一般貧苦人家子弟有求學機會，近年來曾舉辦助學金一項，受惠者不少。最近又委託港九各區共廿八個街坊福利會及三個婦女團體，協助此一項工作，如各街坊會對區內家境清貧而確無力供給子弟入學者，即給予申請助學金表格一張，填妥後，交回福利會轉致賽馬會審核，即可獲得助學金。今年賽馬會，又將此項助學金申請表，分發各街坊會及各婦女會，每份派發一百一十三份。

榮華街坊會，於日前接到該項申請表格後，即發出通告，俾該區貧民週知，凡該區清貧而無力供給子弟讀書之家長或監護人，於本月十五日，由上午八時半起，到該區坊會門前，輪候領取此種表格，派完即止。

中華基督教會積極建設學校
今秋有三間開辦

【本報訊】中華基督教會，積極籌建學校，設計之校舍由於政府之遲遲批准建築計劃之故，致有兩間稽延逾三年之久。據指陳，元朗之中光學校，預定有六間課室者，等待核准凡一年，而大澳方面之同樣建築，則已等待兩年。但就一般而言，該會之發展教育計劃仍超過預定時間表。今秋將有三間學校開辦，使該會屬下各校之學生將有一萬七千人，比兩年前草訂計劃時之人數多一千，今秋開辦之三校，係在東頭村，深水埗及荃灣，校舍均已落成，有課室四十六間，另有課室五十六間，將于一九六二至六三年間落成，各校係在新蒲崗、大仙及官塘，後者學校有社會服務中心，該會又計劃在深水埗設鋼鐵製造中英文中學一家。

左圖：兒童新村小學學術比賽，唐樂民夫人主持頒發獎品情形（李長球攝）

婦女補習學校十五日歡送羅拔士夫人

【本報訊】香港婦女補習學校會話科教員羅拔士夫人，在該校教授會話將近兩載，因本月底期滿返國，該校員生表示惜別起見，特定於本月十五日中午爲其夫婦及子女餞行，致送紀念禮物，並攝影留念，聞校友亦可參加云。

東區婦女福利會義校擴班招新生

【本報訊】東區婦女福利會義學夜校於本年一月遷移校址於英皇道四一號至四七號四樓（正心學校上課），該校監督余慶妙、陳羅佩、柯林潔儀、吳皎琪等，該校辦學，本年秋增設六年班，成爲完全小學。現招一、二、三、四、五、六年級男女生，報名即日開始，每日由上午四時至下午五時，或晚上七時至九時，考試由本月一日起至十四日，隨到隨考，當選每月二元，成績優良學生，給以獎學金。該校定七月十九日舉行結業禮，八月十九日開學。

基督教信生會辦免費簿記班

【本報訊】基督教信生會主辦免費簿記班，爲一般青年職業技能而設，因報名者擁擠，該班已額滿。該會名譽校董李求恩，宗任府輔政司署高級會計師，特由七日起，增設免費簿記夜班，名額增加，一律不收任何費用，如有志者，可逕到九龍彌敦道五七二號信生會索取申請表填報入學，或電話五七零二九號詢問便明一切有關手續。（詠）

Victoria College

維多利亞書院

中英文部招生

擴建課室 增加班額

班額：英文書院——P.5至F.5（會考班）；中文中學——由小一至初中三

試期：英文書院——七月廿四日上午九時；中文中學——七月廿日下午二時

（即日開始報名派發申請書）

校址：灣仔峽道七號 電話：七五八九二

英文夜校同時招生詳章備索

監督 李鏡衍

東南無綫電專科學校招生

科別：㈠無綫電及電視工程全科 ㈡高級電視工程科 ㈢無綫電報務科新生

試期：七月廿三日

校址：洗衣街五三至五九號 電話：五三九五二

校長 鄺文熾

九龍禮賢招生

班級：幼稚園初級一班，小學一年級一班，及各級插班生。

試期：七月十三日（星期三）上午九時

學制：全日上課

校址：又一村達之路 電話八〇六〇一一

交通：4A 1 2 A 6D 2B 2D巴士均到

監督彭學高 校長區天康

培光英文中學招生

本校爲新建四層樓之新型校舍，在黃大仙蒲崗村道尾，可容學生千餘人，校內設有球場、校園、實驗室及圖書室等，由黃大仙街口徙置大廈B座對面新開之馬路直入，步行幾分鐘即達本校。電話：八二八九二三

招收班級：英文中學由F.1——F.3（將來繼續辦至F.5）；英文小學由P.5——P.6

報名日期：即日開始在本校報名

代派章程處：黃大仙街口之蒲崗村道口美隆士多、九龍城街前聖道海利書局

△△△招聘教師——本校招聘有教學經驗之中西英文教師，有意應徵者，請開列履歷及待遇投函黃大仙蒲崗村道本校。

監督：潘伯機 校長：潘潛

政府津貼 九龍樂善堂官塘小學招生

班級名額：小學一至六年級新生一千六百二十名

報名日期：即日起至七月二十四日止

報名地點：（1）官塘徙置大廈Y座本校（6D 2B 2C 2D巴士直達）（2）九龍城龍崗道樂善堂義學（電話：八二三二一一）

考試日期：七月二十五日下午一時

徵收費用：每月收學堂費共五元正（簡章備索）

監督 李耀波

同濟中文中學 英文中學招生

一、中文部：高中一、二、三，初中三及新制中一、中二、小學一至六年級及幼稚園各級男女生

二、英文部：1、中學部：F.1至F.4（下午續辦F.5會考班）2、小學部：P.1至P.6各級男女生。

特招P.6畢業生廿名每月學費廿五元，P.1至P.6減費生特班廿名每月學費廿元

報名：即日開始，考試日期在報名時通知（章程備索）

校址：灣仔軒尼詩道十五號A及摩理臣山道六號可由大道東船街直上電話：七〇六一七〇

監督 霍逸樵

完全根據會考代數學新課程編撰

高初 中新標準代數學 上下冊 內容精解適合學生預習指導 教育司署核定課本 各校可自由採用

高初 中新標準物理學實驗 啟發學生在物理實驗上的悟解力 張炳榮 編 潘善強、朱鴻宙 撰

批發處：志成出版社 皇后大道東二〇三號三樓 電話：七零六六八

代售處：世界書局 香港荷李活道七十四號A 電話：二二六七、二零五零一；九龍旺角彌敦道六三九號A 電話：五九二二五、五三六八二

聯合招生廣告

校名	招考學級	報名日期	考試日期	開學日期	校址	校長
九龍 眞光中學	新制初中三至高中二、小學各級、幼稚園高、初級	即日開始 七月十二日截止	七月十五日下午二時	九月九日	中學部：沙福道（近光里）；小學部：窩打老道五號	馬儀英
嶺英中學	高中、初三、附小、幼稚園及新制中學一、二各年級男女新生	即日開始	七月廿二日（星期六）上午九時起	九月一日（星期五）上午九時	銅鑼灣恩平道 電話：七〇五八三	洪高煌 洪德身
協和學校	第一校舍：幼稚園各級及小學一、二、三、四年級；第二校舍：小學各級新生	即日開始	七月十七日上午九時	九月一日	第一校舍：深水埗西洋菜街231號 電話：58580；第二校舍：旺角太子道 電話：八〇一七五二號	崔瑤芝
香港 眞光中學	新制中學一年級女生、新制小學一、二年級女生、大坑道幼稚園各級	小學即日起至十四日止 中學廿二日起至廿六日止	小學七月廿日、中學七月廿八日上午八時半	九月一日	堅道七十五號 電話：二二五五二；大坑道五十號 電話：七〇七〇三	何中中
美華學校	小學各級 幼稚園各級	即日開始	報名時通知	九月四日	上環樓梯街五號 電話：四九二〇三	顏君裕
政府津貼 青年會中學	中學部：新制中一、二，初中一、二、三；小學部：三、四、五、六年級；幼稚園高、初級	即日開始	中學七月二日上午九時；小學七月30日上午九時22分18	九月一日	香港必列者士街七十一號 電話：四二二〇一	何世明
嶺南中學	中小學各級	即日開始 試前一日止	七月十八日（星期二）上午九時		香港司徒拔道十五號 電話：七三一六五、七二〇二五	錢乃信
培正中學	幼稚班、小一至小四、中一（各級名額在校內公佈）	七月十七日至二十日	七月22日九時幼稚園25日，24日九時小學28日二時，中學29日九時面試放榜	九月二日	九龍窩打老道八十號 電話：五二〇〇二、五二〇〇七、五二〇二六八	林子豐
培英中學	高中一、二，新制中一、中二、小學及幼稚園各級	即日開始	七月十八日上午九時	九月二日（星期六）	中小學：巴丙頓道三號 電話：43874；中學 43836；幼稚園 40479	溫金銘

元培書院 夜校遷址招生

宗旨：本校爲紀念前北大校長蔡先生，以不牟利等培植德智純全應學致用之士，爲宗旨。

科系：（1）中國文學系（2）商業經濟系（3）藝術系（分美術戲劇兩組）（均四年畢業課程照大學本科編制）

班級：各系均招一年級本科生文學系兼招二年級轉學生投考資格須高中畢業或同等程度有證明文件者。

報名地址：九龍旺角東道992號及山東街27號D一樓本校即日開始報名八月十日止，報名時間每日下午六時至九時，詳章備索

董事長 譚震歐 院長 崔龍文

聖類斯中學招生

名額：中文部：小三三十名，小四三十名；英文部：小五七十名

報名日期：七月十一日起（額滿即止）

地點：西營盤第三街一七九號本校教務處

考試日期：七月廿二日（星期六）上午九時半

校長 林蔭清 司鐸

梅芳中學招各級新生 初中 小學 幼稚園

（一）學級：初中、小學各級插班新生、幼稚園——甲乙丙班「全日制」

（二）報名：即日開始（三）試期：隨到隨考

（四）開學：九月二日 電話：七四一八九

注意：美洲華僑捐贈本校全免、半免助學額六十名即可申請

校址：路克道一九五——一九七號 監督兼校長吳敏墀

九龍 崇眞書院招考男女新生

班級：中學四年級（F.4）十名，三年級（F.3）廿名，二年級（F.2）卅名，一年級（F.1）四十名。小學六年級（P.6）一百二十名

九龍大埔道五十八號 電話：五七六二三

考試日期：一九六一年七月廿一日上午九時起

報名日期：由即日起至七月廿日中午正

監督 陳達三 校長 陳德恩

青年會英文書院招考男女生

班級：第七班 F.1至F.4

報名日期：由即日起至七月十四日下午五時止

報名手續：繳驗前校成績或轉學證明書繳交「二寸」半身照片二張及報名費港幣二元正

考試日期：一九六一年七月十七日上午八時半

校址：九龍窩打老道二十三號

校長 鄺定華 副校長 張禮達

清水灣 三育中學招生（寄宿）

班級：高中初中各級小學五六年級

報名日期：即日起上午九時至十二時下午二時至五時

地點：1九龍界限街五十二號旺角分校（電話：五四三二九五）2清水灣正校（簡章備索）

考試日期：七月十一日（星期二）上午九時起

地點：九龍界限街五十二號

校長 D. W. CURRY

宣道小學招生

學，全日上課。㈡新型校舍，環境優美。㈢管教力求嚴密，設備力求完善。㈣注重英語科，由小二級起授。㈤便利遠道就學各生，供應午餐。㈥宣道幼稚園同時招生。

班級：小一至小六年級。

試期：七月十五日上午九時

校址：九龍塘律倫街（七號巴士站）電話：八二一〇四七

附告：㈠本校爲基督教小學

監督兼校長 祁士德

協同中學

班級：高初中及小學各級，高中增加班額。

報名：自即日起至七月廿二日止。

考期：七月廿六日上午九時起

學費：可分十期繳交，高中每期四十一元，初中三十一元，小學二十一元，每級設有獎助學金名額。（詳校規內）

校址：九龍仔大坑東道。巴士4A、2D直達校門。2B、6D、12A可達界限街、大坑東道口。（詳章備取）

監督兼校長 祁士德

南伯英文書院

PNEC

上下午各班招生

班別：小學（P.5）—中學（F.4）

報名：即日開始

試期：七月二十日

校址：第三街一零三號

電話：四八二六九

校長 陳樹槐 英文督學 陳樹槐

教育司註冊 路德會主辦 聖腓力小學招生

班級：日校一至六年級新生（全日上課）特別下午班一至四年級新生

報名：自即日起備近成績表，相片二張，報名費一元到本校報名。

考試：七月廿一日上午九時。

校址：鯉魚門道南新村（由筲箕灣搭渡海小輪十五分鐘可抵校）。

附告：本校具郊區優良環境，管教嚴謹，畢業後可優先升入本會主辦之協同中學，設有獎助學額多名，以供成績優良之貧苦學生。對於遠道來學及殉民子弟將特予優待。（簡章備索）

監督：REV. H. HINZ 校長：賴約翰

中正中學 招寄宿走讀生

班級：高初中小學各級男女生

報名：即日開始

考期：七月十六日（星期日）上午九時中學部，七月十六日小學部

校址：中學部：沙田村九十六號（乘7.4.3A巴士直達校門）小學部：布路道五七號 電話：四〇九〇七

本校地處郊區環境幽靜以花園樓房爲宿舍限招男寄宿生三十人派有專任舍監管理。章程備索

校長 韓文溥

創興書院招 上下午班男女生

地點適中 設備完善 師資優良 管教嚴謹

班級：英文部上午班：P.5—F.3；下午班：P.5—F.4；中文部上午班小一至小六；幼稚園：初級、高級、夜學部

報名：即日開始

考期：一九六一年七月二十二日上午九時

校址：香港德輔道西四〇四號 電話四〇三六八

（英文部高年級設有免費額，學業優良、家境清寒者可申請）

監督 廖寶珊

廣大中學

招高中各級，初中三年級，新制中學一二年級，小學各級男女生

報名：即日開始

試期：七月廿一日上午九時

校址：九龍何文田窩打老道83B、85、83AB

電話：八三九八二

校長 古應熙

體育

華協盃賽未了緣
南華與東華今挑燈夜戰
頭場有榮對南華預備組

【本報訊】港華大軍，昨已返港。今晚一場東華、南華港協盃冠軍爭霸戰，當然如期在加山南華場上演。定下午八時半開球，頭場七時正序幕戰，由有榮對南華預備組，門券收二元四及一元二。

這一仗，是華協盃邀請賽，去屆之「未了緣」，也是東華、南華在過去一屆中，第四度碰頭。而過去之三次，南華均擊敗東華。

南華隊定於十三日出發，遠征婆羅洲，因此，在這兩多月以來，南華對於日常訓練，未嘗中斷，在氣力方面，是不會有影響的。其次，因爲可能多奪一項錦標，則可加強遠征軍之聲威，故在戰意方面亦當然不會低沉。

南華在季末，勝馬來亞國家隊一仗，最可喜的，就是何祥友已漸復其黃金時代之演出。羅文普已漸成熟，所顧慮的是陸達熙復出之演出如何而已。不過，陸達熙而對於膽汁不大的鄺演英，相信也能應付，仍屬游刃有餘。

東華有八名大將，是昨天隨港華隊返港。同時，有三員球將，今次遠征，上陣之機會不多，而其他五將，昨天落機後，吳偉文有眼疾，紅筋滿佈，他並透露，在馬來亞曾被撞傷胸部，胸口至今仍然作痛，希望經過昨晚的睡眠後，今天能夠好些。事實上，港華由於兵源短少，他幾乎每戰均扶傷上陣。

姚卓然在西貢，是傷了大腿筋，在前天最後一仗，對西貢軍聯選手隊（即總參謀隊），亦迫得扶傷上陣。因此，今晚的一戰，「小黑」當然會裝住上陣。

未隨隊遠征的東華球將，高保強、鄺演英及馮俊德，均有參加港華足聯會主辦之良命盃賽，所以，上述這十一員球將，在氣力方面，可能較在去屆季末尤佳。

可是，東華的另兩員大將，羅北與司徒森，卻極少在球場上露面，氣力相信有問題。不過，東華雖不用這兩將，亦可有足夠球員上陣。所以，東華球將，今天如有氣力的話，則不但可予南華以極大之威脅，甚至獲得勝仗，亦非無可能。

雙方陣容如下：（港）

（東華）
黃志光　鄺演英
李國華　姚卓然
高保強　林錦棠　劉建中
吳偉文　羅國泰
翁培佐　陳輝洪　馮俊德

（南華）
梁金翔　莫振華
郭錦洪　郭有
蘇文普　李德炳
陸達熙　何祥友
盧松江　黃志強

最後一場 敗于軍聯

港華在四日才接獲港足協電報，叫黃文偉停賽，故五日即不用黃文偉登場。

李添稱，足總應在港華未出發前宣佈處罰球員才對，在行軍中突判罰球員，會影響五萬元和勞血本無歸。老實說，將在外君命有所不受，還幸判罰二人，如判四人被罰，本人爲五萬元經費，可能不接受此項命令。

在越南比賽，每場均有銀杯一座，二勝一和二負，得三銀杯，打和，銀杯亦歸客隊所有，故有三座銀杯。

最後一場（即前晚）負于軍聯三比四，上半場港華先失兩球，追回兩球打平。下半場軍聯踢傷姚卓然第十二碼，但黃志光也在禁區犯手球，失同一十二碼球才失敗。（火）

港華南遊 全部賽績
勝十和三負五

港華遠征星馬一帶，全部賽程成績如下：

（在曼谷）勝市政五比○，勝聯尊八比○，和空軍三比三。

（在馬來亞吉隆坡）和和盃賽，四比五負於馬華，勝馬華選聯隊二比○，負於蔴坡三比四。

（在檳城）勝馬巫二比○，勝檳城二比○。

（在吉打）勝吉打聯隊九比一，負於霹靂○比二。

（在星洲）勝星華四比三，和星選二比二，勝星洲聯三比二。

（在西貢）負於公安警察聯隊三比四，勝青年選手隊三比○，和西貢聯隊○比○，勝裝甲選聯隊三比一，負於軍聯三比四。

統計共賽十八場，勝十和三負五。射球最高紀錄爲劉志霖（廿五球），全部得球五十九，失球廿九。

港華隊昨返抵港
黃文偉保持緘默
曾境康透露越南賭波風盛 街頭巷尾均有賭波檔開設

【本報訊】港華足球隊，赴星參加和和杯足球賽昨日爲倦知還，乘搭國泰班機由越南西貢飛返香港，下午二時四十五分滑降，三時正步出檢查室，各自歸家。

此次領隊者球職員一共二十名，計副領隊兼司庫胡顯琛，副領隊兼教練鄧泰全，管理曾境康，隊長姚卓然，副隊長劉志霖，隊員：郭秋明、翁培佐、吳偉文、李鏡威、李國華、黃文偉、陳輝洪、劉添、黃志光、鄧彭年、劉煥滑、羅國泰、周少雄、林錦棠、梁偉雄。

是日到機場接機者，計有華協主席吳蕊，顧問、港華領隊李添、及何鴻毅、廖廷楷、黎其治、趙醒楠、黎仲賢、廖偉、羅康生、羅偉民、楊子祥、朱叔溪、麥英才、宋禮鴻等。

機場上周少雄談稱，此次在星馬難收，但在西貢卻出人意料之外。昨晚一場波對軍聯，有二萬幾千觀衆。劉添亦云，全隊沒有傷損，不過疲乏之極而已。

鄧泰全稱，他接光華會來電，取消與光華隊洽商來港，因爲光華已取消該遊之事。

星馬蝕本 越南賺錢

姚卓然表示，他在越時，曾爲對方踢了一腳，微微受傷，但無大礙。吳偉文則謂，他曾被撞傷胸骨，但已痊癒。不過他精神很壞，由於眼疾，數晚不能睡覺。

李國華稱，在星馬賽完各場比賽，全隊相差二千元入息，此可謂蝕本之事。但到西貢賽五場，場場滿座，入息甚佳。

黃文偉是衆矢之的，一下機便如曇花一現，給黎仲賢和一班愉園職員接了上車，風馳電掣般的去。可是記者詢問黃文偉對於此次足總判決一年波禁，有何感想？黃文偉似不大想說話，祇對記者答謂，本人全無意見，如果愉園認爲要上訴則上訴。

在船上，曾境康稱，西貢賭波之風極盛，街頭巷尾，都開賭波檔。有問其知否有港華球員賭波之事，曾境康稱，球員有無賭波，本人不得而知。曾境康又謂，某富翁對港華隊避席，事後對其本人稱，去年中華民國隊訪越南，外間謂其賭波賺了幾百萬，故今次港華到……

・圖片說明・昨日在加山南華球場舉行的五一七對星島青年盃足球賽，雙方爭持激烈，結果五一七以三比二打垮星島。圖爲五一七左翼司徒明（十一號），闖入星島門柱邊正擬撥球入空門，但瞬即被星島守將及時趕到解圍，正是一場歡喜一場空。（本報記者戊攝）

南華隊遠征 昨晚餞行

【本報訊】南華體育會，昨假球館餞別行將遠征之南華足球隊，筵開六席，由會長張錦濤致詞訓勉，足球總會亦派出委員李文傑參加，蓋南華此行乃爲足總赴馬來參加默迪卡賽。張會長致詞後，由足球部主任陳桂初答詞，遂後由張會長頒贈球職員金牌各一枚，以誌榮膺本屆足球冠軍，遂讌至十一時許，始盡歡而散。（火）

出席英聯邦救生會議
郭漢銘盧錦倫今日乘機赴英

【本報訊】英國皇家救生會，定本月十七日假倫敦召開英聯邦國家救生會議，本港出席代表郭漢銘、盧錦倫兩君，定今日下午三時半，乘英國海外航空公司客機離港飛英，將會同加拿大、澳洲、紐西蘭、印度、千里達、巴基斯坦、南羅德西亞、馬爾他、星加坡、尼日利亞、塞浦路斯、直布羅陀、肯雅等英聯邦代表，參加本月十七日在倫敦聖詹士宮內，由皇太后親臨主持揭幕的英聯邦國家代表救生會議。盧郭兩君在出席期間將參加英女皇愛丁堡公爵在白金漢宮舉行的招待會，蒙巴頓爵士在上議院舉行的招待會，殖民地大臣招待會等各項酬酢。此會議由十七日下午揭幕，二十日始告結束。（冀）

・圖片說明・昨日青年盃賽，愉園勝傑志，圖爲愉園右中衛陳鴻平攻入第一球，倒地者爲傑志門將。（本報記者戊攝）

昨日青年盃足球賽
五一七揚威 將星島擊敗
愉園勝傑志五比一

【本報訊】昨（九）日在加山南華球場舉行的兩場青年盃足球賽，結果五一七以三比二擊敗星島，愉園則以五比一輕取傑志。五一七昨日勝星島後，在積分表中，一勝一和，僅失一分，戰績優異，不過他們今後所餘的兩仗，是愉園與東方兩勁旅，仍須繼續努力。

五一七與星島確屬工力悉敵之爭，過程甚有均勢，不過，五一七卻比星島較善於把握門機會，同時戰意亦以五一七較佳，勝負關鍵，即繫於此。

戰火燃開，雙方互有攻守，七分鐘，五一七侯榮新傳中，鄭建華頂上開花，五一七先得甜頭。

雙方陣容如下：

（五一七）郭少文、司徒明、呂子榮、鄭建華、羅山、張子東、吳振邦、麥振邦、侯榮新

（星島）何少儒、陳志、崇丘、霖柏、黎燦坤、張子興、劉同懸、黎景明、何國強、謝國強

兩度平手後 五一七獲勝

廿三分，星島在五一七禁區內近邊，剔球遇得，何少偉吊球，五一七門前，黎燦坤抽射中的，成一比一平手。

廿五分，星島續攻，何國強傳，張子樂中路接應，向五一七球門左下角射去，譚榮丘無法撲救，上半場星島以二比一佔先。

下半場五一七反攻甚力，十九分，呂子榮直線送上，張子東單刀建功，二比二再成平手。此後星島有數次很好埋門機會，但各將均遲疑失機。卅一分，五一七在星島禁區外得罰球，呂子榮高傳星島門前，混戰中，侯榮新抽射破網，乃以三比二終場，五一七挫星島。

愉園贏傑志 上場勝三球

開賽後，愉園猛攻，十四分鐘，陳鴻平孤軍深入，謝湛傑入網，愉園先拔頭籌。傑志救無效，球入網，愉園仍被張國近一分，比分廿三分，射手射中的，一比一。卅一分，愉園得斜射，上半場愉園以三比一佔先，進攻未衰。下半場，稍後，謝德抽射中鵠，十分鐘，愉園已以五比一領先。此後傑志反擊，至廿五分時由辛于遇中將，進李志森，底線傳中，陳桂榮乘愉園門將出擊，挑球入空門，加時比一打破，終場以五比一。傑志（國）

雙方陣容如下：

（愉園）廖錫明、羅永明、盧國強、張國強、謝明、何景……

（傑志）……

愉園攻勢凌厲，若非傑志門將謝錦傑力挽狂瀾，失球數字可能再多三、四球。

越記者足球隊 擬與港記作賽

【本報訊】由越南衣錦足球歸來之港華管理曾境康，昨於南華場向各報記者宣佈，越南記者足球隊，擬來港訪問，作一場越港記者足球比賽。此次創舉，港記祇負責招待食宿。該記者隊一行約廿二人。將來港記報聘越南時，越記者將負責港記機票及在越南食宿。曾境康云：如同意斯舉，即與越記磋商訪港日期。（火）

溫布爾頓網球賽
雙打及混合 冠軍均產生

【倫敦溫布爾頓八日路透社電】溫布爾頓草地網球錦標賽之男子雙打決賽成績如下：傅利沙及奄瑪遜（澳），勝曉維特及史托爾（澳）六比四、六比八、六比四、六比八及八比六。

女子雙打決賽：漢茲及麗菲特（美），勝利滿及史密絲（澳）六比三及六比四。

混合雙打決賽：史托爾及端娜（澳），勝卜侯（澳）及賀婷（德），十一比九及六比二。

華人水球聯賽
今日鐘聲 出戰海天

【本報訊】華人公開水球聯賽，今午六時半，假政府泳池舉行，有一場火車頭對海天，球證：翟偉祺，旁證：陳錦華、蘇國燊、蘇天興。

此場要事，因海天主將黃桂枝手傷未愈，今午恐未能上陣，致影響海天前鋒進攻力量不少，故此役鐘聲方面實力頗見接近，料將有一番惡戰，但仍以海天在華人聯賽陣容鼎盛，前鋒今日可能調遣宋沛霖上陣，以宿將張仲堯任後衛，以少壯球員徐天德出主中堅，如全隊有合作演出，可望再度擊敗鐘聲。

鐘聲在華人聯賽中，第一循環曾以八比十敗于海天，但該隊近頗有進步，上週以五比五和南華，前週以二比三負於海天，故鐘聲實力不弱，今日可望有一番好戲。雙方陣容列后：

（海天）黃慶：陳富棠、梁沛霖、黎文甚、徐天德、張仲堯、周啟生、陸抗生……

（鐘聲）……

單打乒乓賽 今上演五場

【本報訊】全港公開男女乒乓球單打比賽，今晚七時三刻，續在修頓場舉行，門券每位六角，今晚比賽爲最後關頭，計比賽共五場。今晚比賽，祇開一張球桌，使球迷能集中精神欣賞。賽程如下：

七時四十五分（男負方）鄭國榮對余潤興。八時十五分（男負方）李雅對羅延信。八時四十五分（女負方）劉惠廉對蔡潔。九時十五分（男勝方）吳國海對趙滿謙。九時四十五分（男勝方）鄭鴻坡對傅錦濤。

昨晚十場比賽，其中一場羅延信對劉炯鎧，羅延信遲到，裁判宣告其棄權。另一組劉錫晃對吳國海，劉錫晃疏於練習，竟以○比三敗在吳國海手中。各場成績如下：

吳國海勝劉錫晃（三比○），廿一比十六，廿一比八，廿一比十六。趙滿謙勝陳華（三比一），廿一比十七，廿一比十八，廿一比十一。鄭鴻坡勝梁錦棠（三比一），廿一比十五，廿一比十三，廿一比十一。傅錦濤勝黃定倫（三比一），廿一比十七，廿一比十一，廿一比十四。鄭國榮勝潘寶（三比二）……余潤興勝尹山……李雅勝曾榮（三比一）……劉惠廉勝伍玉賢……蔡潔勝趙蘇貞（三比○），廿一比十三，廿一比十六。（火）

青年盃足球賽成績表
（截至七月九日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	五	五	○	○	廿四	二	十
五一七	五	四	一	○	十六	四	九
東方	五	三	○	二	十四	八	六
流浪	五	三	○	二	九	四	六
星島	五	二	○	三	十	十四	四
傑志	五	一	○	四	六	廿一	二
漢英	五	一	○	四	三	廿一	二
九巴	五	○	一	四	五	十三	一

生力啤酒

適宜
任何場合
之佳釀

香港生力啤酒廠有限公司出品

4A3

新奇士金山橙

甘美鮮香・橙中之王

美國加利福尼亞及亞利桑那陽光充足氣候溫暖土壤肥沃是世界著名產橙地新奇士金山橙由於產地得天獨厚復有人工悉心培植故橙質優異甜蜜多汁滋養特別豐富。

每一個新奇士金山橙均經細心挑選包裝前更妥爲洗潔祇揀最佳之成熟鮮橙才加蓋印"Sunkist"標記。

欲嚐甘美鮮橙請認明"Sunkist"商標各大士多果欄均有出售。

Sunkist

Registered trademark

此新奇士與文字"Sunkist"爲美國加利福尼亞及亞利桑那兩地橙農組織所創之世界最大橙類銷售機構的註冊商標

總代理：雄德有限公司

本港工業滿途荊棘 商業前途亦非樂觀

英美限制棉織品輸入，與英國準備加入歐洲共同市場，對本港工業發展，均有障碍，非早謀解救不可，商業因與工業有關，前途亦非樂觀，目前各行貨物記賬及銀行放款均極審愼。

一週市場綜述 本報記者

【本報特寫】上半年結過後，銀行與各行工商業均推展下半年業務，但處境則各有不同。

以工業而言，目前最嚴重之問題，厥爲英、美兩國要限制香港棉織品進口及英國亦備參加歐洲共同市場。設若美國實行限制香港棉織品進口及英國延續限制期十一個月的話，則本港各紙棉織品外銷，自然受到嚴重之打擊，而要立即作鉅額的減產，對於本港工業之發展，尙有極大障碍，工人失業數字，亦勢必隨之而增。若加以英國及其他國家效法限制輸入，其後果更不堪設想。

至於英國參加歐洲六國共同市場，將撤除特惠稅制，亦勢在必行，此點不但影響本港棉織品之去銷，即其他用品如：玩具、膠鞋、塑膠花、雨衣、雨遮、電池及電筒等類亦受影響頗大。故來本港工業，實滿途荊棘，非力加挽救不可。當目前本港棉紡工業已至面轉走下坡，若再加以限制，實難有復興之希望。

雖然，除棉織品外，其他用品如：塑膠花、玩具、塑膠日用品，膠鞋、膠靴、塑膠珠、罐頭食品及電池、電筒等美、英各地所來訂單，比前稍增，但棉紡工業範圍甚廣，所以各行工業中之首位，若織紡衰落，則影響本港經濟與繁榮至大。

商業方面，不少與工業有關，若工業不景，影響工人生活，購買力自然轉弱，對各行商業門市，亦影響頗大。不過，港九人口增多，各種糧食及日常必需品消流，自可保持原狀，即其他各行，若能審愼經營，不作過量存貨，亦不致發生嚴重之風暴，其勢似比工業較爲安定。

不過，各行因礙於部份工業不景，對於賒賬方面已特別審愼，銀碼與期間，均比前緊縮。

至於銀行業務，因與工商業有密切關係，若工商業不景，對於銀行業務之推展，不無障礙。

目前銀行頭寸，雖比前鬆裕，於半年結過後，對於信用透支及各項貸款，漸復常態，但爲充實其流動準備及防範意外事件之發生，對於放款方面，特別審愼，不論信用透支與各項抵押貸款，均須有確實之保證，且視乎不時信用及當前環境，而作有限度放出。例如：棉紡工業廠家之信用透支及貸款，已比前大爲收縮矣。

工商界

砂糖市挫淡

這一週之砂糖市，大勢仍屬挫淡，本港太古糖房之牌價，在週末時各大部調低，除XA粗砂一種尙能拒企，每担價格仍爲卅六元外，其他均一致調整改低，較原日價格每担普降五角。計SG幼砂每担由卅六元二角改爲三十五元七角，四星蔴包庄幼砂每担由三十七元二角改爲三十六元七角，紙包庄幼砂每担由三十七元改爲三十六元五角，B嘜猪油砂每担由三十七元二角改爲三十六元七角，O嘜赤砂每担由二十九元七角改爲二十九元二角，CM廿一號赤砂，每担亦由三十二元五角改爲三十二元。

本港糖商在去月向各糖公司所訂購之各號台糖，據說經已先後付船運出，連日來之台灣廿四號特砂頗多運到，故銷情見轉慢，倉交現貨每担拆價仍企住三十五元三角，碼頭交收祇拆三十五元，惟廿一號及十八號糊稀台灣赤砂最近來途稀疏，廿一號赤砂倉交現貨每担拆三十二元八角至三十三元，十八號赤砂倉交現貨每担拆三十一元五角，碼頭交收拆三十一元二角。台糖公司本月份之新糖大概批價迄今仍未見開出，將來之新價是否提高抑或降低？現時實難預測，相信亦不易提高。

原定於本月十日運抵本港之一批阿根廷砂糖，由於船期誤期，估計要延遲至數日後方能抵埗。在週間運到之六百噸東德幼砂，其中包括紙包庄、蔴包庄及快把包庄貨各二百噸，除七十五磅蔴包之快把包庄貨以二十八元八角之成價沽清外，一百磅蔴包庄貨大部已移貯於倉，每担以三十元成價拆沽。五十六磅紙包庄碼頭現貨每担拆三十元零五角，聞後途尙有一批紙包庄貨運來香港，其數據說爲三百噸，約在本月十一日左右可運抵本港。至於捷克粗砂，市銷亦嫌滯慢，揀包貨每担拆三十三元，不過包貨拆三十二元並行流。

膠市上落微

去週之膠市，波幅極微，整週來之買賣，曾呈閒散。開市初時，各號尾膠之價格比前週收尾時畧爲振堅，一號市膠由八角四仙一二五挺至八角四仙五（漲○．三七五仙），二號尾膠由八角三仙八七五升上八角四仙（漲○．一二五仙），三號尾膠由八角三仙二五進至八角三仙五（漲○．二五仙）。嗣因買家吸入並不活躍，翌日之市情復告回軟，一號尾膠由八角四仙五退至八角四仙（跌○．五仙），二號尾膠由八角四仙降至八角三仙五（跌○．五仙），三號尾膠亦由八角三仙五挫至八角三仙（跌○．五仙）。週三與週四兩日之行情俱屬平皮，各號膠價均無波動，市勢止跌鞏穩。週五因買家要有補缺，行情稍作振堅，各號尾膠之盤價由貼落改爲貼起，一號尾膠由八角四仙挺至八角四仙五（漲○．五仙），二號尾膠由八角三仙五升至八角四仙（漲○．五仙），三號尾膠亦由八角三仙進至八角三仙五（漲○．五仙）。

在去週間，美國總務署曾有一項有關美國戰略存膠之公佈，據稱：六月份由美國戰略存膠處所放出之天然膠共七○八噸，而在五月份所出售者爲二、一五三噸。總務署稱：自一九五九年十月十六日開始售膠迄今，共售出一一○、一一七長噸的樹膠。到六月底止，尙有約三五一、八八三長噸的樹膠可供出售。該公佈又指出：後一項數目，其中包括約二○二、六○四噸是一號烟片，四四、七五八噸是二號烟片，七五、一八五噸是三號烟片，二八、三三六噸是白縐片。

六月份所售出的樹膠七○八噸，其中交貨如后：六月二八九噸，七月三四四噸，八月四○噸，九月三五噸。

查去週一號尾膠之最高價爲八角四仙五，最低價爲八角四仙（整週之波幅僅○．五仙之微），二號尾膠之最高價爲八角四仙，最低價爲八角三仙五（整週之波幅亦爲○．五仙），三號尾膠之最高價爲八角三仙五，最低價爲八角三仙（整週之波幅亦爲○．五仙）。

至於去週各號尾膠之尾市價格與前週各號尾膠之尾市價格比較，一號尾膠之漲幅爲○．三七五仙，二號尾膠之漲幅爲○．一二五仙，三號尾膠之漲幅爲○．二五仙。

猪油激昇

近週以來，猪油市市情曾發見活好，在從淡中翻起，連日之去週一及週二兩日間，其漲勢尤爲凌厲，其上漲之原因，據說係因荷蘭方面在七月份暫無貨輸出，要俟八月份始有付儎運出，届時非迄九月間則難望有新貨運抵本港。在各家猪油普遍缺貨聲中，以荷蘭金櫥牌之漲勢較爲突出，在週一至週二兩日間，每担竟漲逾十元之多，由一百一十元振至一百一十六元再進至一百二十元。又本月份運到之貂牌交收者，每担亦高成至一百一十三元，觀乎接近買家方面亦不欲多沽，商對後市存心看好。至於另一種荷蘭出品之飛白猪油，後途花貨暫時亦無貨船放出，與手現貨每担板成至一百一十八元。又德國四寶猪油每担以一百一十元之成價沽除，新近運到之三百八十八箱新儎貨，貨方擬拆至一百廿元始沽。

外圍訂購鋼鐵 廠家接單頗多

上週間，五金市勢尙穩，所有方、圓、扁、角鐵及鋼板市價均無大變，連日成交者，以當地建築家買入較多，外圍客大部係直接向廠家訂購，此間一般鋼鐵廠家已接至本年九月、十月訂單。

據某鋼鐵廠家消息：美國經過碼頭工人罷工後，及海員罷工後，鋼鐵商投上有不同，但大體每尺較前須敵二丁，而價分現貨與交「期貨」者，可能祇一鉄七十七丁，「期貨」每尺一鉄七十五丁，烏花三尼鉛瓦「期貨」每尺一鉄六十五丁，一尼鉛瓦一鉄七十五丁，四分者二鉄九十丁，三分者二鉄八十丁。

單不少。茲將泰國方面最近報來五金市情誌錄如下：曼谷五金市情，因鐵釘市價來頗受吹風，價多價漸降，勢亦告不支，日鉛線初次跌價，則鐵條尙未見，至鉛瓦及鉛板皆保持原有水準。

日本鉛線市，因頭價微降，每捲約減五丁。計八號鉛線約二十丁，十二號者十丁，十三號者四鉄十丁，十四號者四鉄十五丁，十六號者四鉄廿五丁，廿二號者四鉄十五丁，均作四鉄十四丁，十八號者四鉄卅丁，二十號者四鉄四十丁。

[illegible]

一週紗市檢討

一週來棉紗市，大勢雖仍未能轉弱爲強，但是，半年結過後，工商業的銀根畧爲鬆緊，本港紗廠因已不必如六月底前那麼着緊將存紗大大的降價求沽，入口紗商也不必如六月底前要將一部份存貨削價套現，因此，港紗的價格止跌轉趨企穩，巴基斯坦紗也跟着在動盪中安定下來，台灣紗價格在趨堅中振堅，更屬難能可貴。

這一週間可加驟視的：㊀港紗木銷雖仍不淡，但外銷續有做開，甚於泰國一線，數量至巨，僅可多數滿用日本幼紗，現在針織業日漸發達，五家大廠向外購買棉紗數量至巨，故此某大紗廠主持人與泰國入口商已與某大紗廠簽訂長期購買棉紗合約，四十支精梳紗每月供銷數量定爲八萬磅，該數量約等於泰國入口量百分之廿五，首批成交價每磅三元六角。㊁紐西蘭客商又向港購入針織紗五萬磅，這是紗廠特紡的B級紗，廿支每包成價九四○元。查過去幾個月來，紐西蘭也曾向港購買棉紗，但初時購買的品種是精梳幼紗，經過彼邦的用家試用，認爲滿意後，現在又向港訂購普通的廿支B級特紡紗，顯出紐西蘭對港紗購買已感興趣。㊂巴基斯坦紗藉低報價仍然，據聘拉叢報告，十支玫瑰每小包（十磅）爲一六點五○勞比，鯉魚一六點五○勞比，廿支駱駝爲廿三點二五勞比，保話機二三勞比，飛馬一九點三七勞比，卅二支馬波三○點五○勞比，三東二八勞比，均大大高出本港現貨市價之上。同時巴紗目下仍以木銷爲主，對外供應依然疏短，在六月一日至廿二日的期間內，巴紗木銷東巴斯坦共達九千六百二十九包，出口外銷僅得四百七十三包而已。㊃台灣紗新訂價續級振堅，廿一支赤坎機七月份貨每包八八五元，事實上，台灣紗目前仍是一般港口棉紗之中，價錢最便宜的，何況台灣紗的品質亦佳，與港紗同一品質的售價，每包相差六十元左右，雖然「紗証」問題，台灣紗不及港紗和巴基斯坦紗用以織製輸往英國的棉織品可以享受特惠稅，但是，銷往非施地區的棉織品，用台灣紗是很化算的，故針織廠與布廠採用也漸多，台灣紗現在居然成爲進口棉紗的主力。

檢視一週來棉紗市價的走勢，港紗一般已趨穩定，十支粗紗，毛市略稍爲細吸，惟以C級作對象，每包以六九○元成出一百五十包，廿支紅玫瑰一、○四○元，金杯由一、○○○元振回一、○二○元，甖粟、鴻福按九八○元，藍寶石、雙環同成九三○元，卅二支飛魚成一、三○○元，金杯成一、二八○元，半精梳紅玫瑰、飛魚、彌陀佛等，均爲一、四四○元，金杯一、四二○元，四十支金杯一、六八○元，紅玫瑰、飛魚、彌陀佛等，均成一、四○○元，半精梳金杯成一、五二○元，紅玫瑰、飛魚、彌陀佛同成一、五四○元，金精梳順風成一、六二○元，紅玫瑰成一、六四○元。巴基斯坦紗跳樓般已鮮露面，行上貨價轉鬆，十支麻啤八五五元，飁魚八四○元，廿支太子振九三○元，弓箭九二○元，飛鷹八三○元，廿一支飛話機成九五○元及九四七元，太子成九三五元及九四○元，飛鴿變九三○元，卅二支太子疏澀，按一、二六○元，馬波成一、一九○元。台灣紗在這一週間堪稱最爲鍵，然價位未能飛升多大，然而做開却是暢活，十支赤坎機七六五元，阿里山七四○元，廿支赤坎機成八七五元，燈塔成八七五元，新竹振八八五元，廿一支赤坎機成八九○元，花木蘭成八七○元，日月潭新貨充斥，成八六五元，紅運成八九五元，卅二支赤坎機按一、一三○元，燈塔按一、一二五元。日本紗來存稀疏，市價已能站定，四十支富士山、鴻丹一、三三○元，金鳥一、三四○元，大鳥一、三三五元，四十二支雙股金鳥一、四六○元，富士、鴻丹一、四五○元。

一週來布匹行市，交投曾感疏落，金毯客取盤尙未有回昇，白胚布架價略低，日本「二○○三」扣布每匹卅二元八角，大陸跳鯉扣布卅二元，港斜布八四×六○扣布卅二元五角，台灣六○×六○成廿五元，大陸金城斜布按廿八元八角。白紡本港製衣廠較多細吸，做勢尙屬平穩，日本MCR免稅紡每碼成一元五角八分。「三四○五」免稅紡成一元五角六分，普通白紡「四○四○」漢人魚板碼一元三角，「五○○○」富士牌一元二角八分，「一五○○○」紅妹一元二角五分半。

但有一點是堪加注視的，乃係印尼政府向本港接洽一年付款購買棉布，聽說接洽中的廠家已有三個單位，數量有二千萬碼，最大的關鍵問題是付款的保證，據透露：[illegible]

[illegible]

副食品市定

本港副食品市場，週來甚爲安定，以蔬菜而言，除本港貨特別俏市外，夏天瓜菜普遍價廉，如：西洋菜感覺疏落，每斤由八毫漲至元四。枸杞每斤亦要八毫，菜心每斤七毫，衣者六毫。白菜每斤五毫，冬瓜每斤三毫，二寸菜每斤四毫，三毫，節瓜每斤三毫。[illegible]

[illegible]

如何投資美國股票
請與美林證券公司商洽
美林證劵公司爲美國最大經紀人

資金總額——六萬萬美元
全球分行——一百卅六處
職員人數——七千五百人
研究部專家——二百五十人
佣金——祇收紐約交易所規定佣金，約爲1%以上
放款戶——保證金70%，開戶金額，至少爲一千美元
現金戶——開戶並無限制

除經常佣金外，不收任何費用，本公司代收利息，辦理分股等手續，不收年費。

本公司備有中英文說明書，如閣下需要，請填具姓名，地址寄下當即郵奉，
姓名 NAME
地址 ADDRESS

美國美林證劵公司
MERRILL LYNCH, PIERCE, FENNER & SMITH International S.A.
香港分行
W-1 香港亞細亞行四樓 電話：38480，20374 S-7

荔園遊樂場
六號B六號C六號D二十二號 巴士日夜直達本園門口
慶祝十一週年紀念
加强遊藝節目特別精彩獎賞！
第一劇場 七彩西片 日場六點九演 南洋魔技團
八點正放映 占士史超域．珍納李主演 赤壁亡魂
九點九放映 安東尼德士爹瑪莉溫莎主演 隱名大俠（全部免費）
第四劇場 粵語片 八點正放映 日本紅星主演打鬥巨片 閃電俠大戰黑虎黨
九點九放映 芳艷芬黃千歲主演名片 苦盡甘來 歌唱愛情動人好戲（全部免費）
第二劇場（粵劇）（正印八夜）妹仔拚師平西（夜免收費）
第五劇場歌唱話劇 八點正演（曾樂歌唱）（話劇）秘密的女人（段啄免費）
第三劇場（歌舞）七點九 九點七 八點八 十點半 本港開埠以來從未有過大型歌舞劇 四分環遊天下十鐘 票價 一元四 二元 一元 三七
機動遊戲 老少咸宜趣味濃厚
動物園 珍禽異獸・水陸奇畜・免費參觀
海灘泳棚 七時起晨・衣物保管・共三毫

晉慶
連日滿今續映
七彩全部艷麗體全綜合電影
力士柏加 莎愛素露蓮 聯同主演
全部英語片 中文字幕上
霸海妖姬
海上霸王 沙漠艷姬
沙絲數艷清出眼供嘆觀 澳洲十女浴皮嬌寫止
今天早場：南太平洋女間諜

新世界
連日滿今請早
力拔山河
演技派女星 七彩巨片
今十二點早場 下期

百樂門
今天仍映
女經
文中上片 七彩
今十二點早場 歡喜夫妻

東方
連日滿今請早
古國沉陸記
"ATLANTIS"
今早十二點

新慶
昨日狂滿請早
警匪爭霸
片上中文字幕
今十二點早場

惠刊本報告白請電：二弍一六○

快樂・麗都
連滿今天續映
卜萬蒼 新作
張仲文 杜娟 張冲 喬莊 主演
消暑佳片

花言巧語 理智薄弱 決不是真愛情
必收悲劇場面 女生沙塔白拐騙小情婦財色
監製 邵仁枚
製片 周杜文
隔日定座

英京
電話 八四六〇五七
即日四場
歌唱諧趣笑片
因禍得福
新馬仔 鄧寄塵 梁醒波 尤光照
今天公餘場映 左手神槍
明天四場 七彩國語對白 日俄大戰
明天公餘場映

京華
今天十本第二院天
東寶奇片
飛女慾潮
仍然狂滿
佐原子知
是生自的女傳
東寶特殊鉅片 越看越覺有味
値得一看再看
日光 遊名片價

紐約高歷世界大好第一世界國際新
最後兩天
怪俠金絲貓
盜官印，戲奸官，大快人心．
描寫俠盜鬥奸伸張正義壯舉．
任劍輝 李香琴 任冰兒 劉克宣 許英秀 主演
導演 龍圖 監製 羅鋒華

希治閣的手法！風趣驚險奇情鬥智鉅片！
京都 下期映
風流俠盜走天涯

皇都
明天重映

英雄貓王 皮禮士利 主演
全部七彩特藝
片上中文字幕

皇都 麗聲 不日獻映

麗聲
明天獻映

特藝七彩 片上中文
無妙在鈔用手票
令你開場到散場笑
格力哥利柏

金陵・國民・金華・新舞台
今天五場
血路
有仔萬事足
冤狂相思
美日奮探網
明天公餘場
反攻緬甸
冤狂相思
有仔萬事足
七海雄師

既神秘又性感

德籍艷星桑姐雪曼

「踏破地獄門」在維也納的廣森賀邦爾片廠拍攝時，一位像天仙般美麗，而又使人感到非常陌生的女星，突然在片場出現。

當大家正以奇異的眼光注視着她時，男主角李察成泰便走上前給大家介紹，原來這位美女並非別人，正是這部「踏破地獄門」的女主角桑姐雪曼。

桑姐雪曼的上身穿得很少，除了一個黑色的乳罩，其餘什麼都沒有了。她說：「我和李察成泰在片中有幾個熱戀的鏡頭，他祇許我穿這樣一個乳罩。」

她在這片中扮演一名反共的地下女英雄。

她的笑容很甜，而且充滿魅力。她是德國最近五年來最紅的五位女星之一，但「踏破地獄門」却是她第一次主演的美國片。

李察成泰對桑姐雪曼是非常讚賞的，他說：「她的確是個了不起的女星，和她一起工作，實在使人感到無比榮幸。」

桑姐雪曼是李察成泰一手發掘出來的，當他在柏林看了她主演的「一週的第八天」，就決心要禮聘她擔任「踏破地獄門」的女主角。

桑姐雪曼已婚，她的丈夫名馬萊克拉科士，是德國一位享有盛名的編劇家，「一週的第八天」便是他的傑作。桑姐的第一任丈夫是個工業家，當貝爾（今年七歲）出生後不久，他們就因意見不合而分手，祇相隔了一年，她便改嫁馬萊克拉科士。

桑姐雪曼原先是學芭蕾舞的，但結果她覺得她演戲比跳舞會有更大成就，於是她放棄了舞鞋，改在水銀燈下生活。

到目前爲止，桑姐雪曼已先後演過了三十部影片，可惜全是德國片，本港影迷難得有機會看到。

美國輿論對桑姐雪曼的評價是：「有琪烈遜嘉麗的神秘，也有莎莎嘉寶的性感，她那成就的偉大，確是值得影迷們注意的。」

桑姐在「面」片中演出一幕。

娛樂

爲了一件殺弟疑案，林鳳的孫秀花爲夫伸冤，告到國丈跟前，可巧的國丈是她的生父，但爲了將來問罪而發三等罪。國丈不以女爲女，不顧洗脫這件案，秀花求救包公，包公願爲翻案，因而有公堂激辯這一場戲發生。

包公、國丈分位坐下，包公說「孫國丈，（士工花下句）案中自有孤疑處，妄然定罪太兒戲。玉衡是個罪兒手，因何有詛歸家去？」

國丈慢條斯理說：「一字叫渾時，（花下句）他在荒郊時逕施謀殺，以爲神不覺時鬼不知，怎料同家報訊避嫌疑，怎料天網恢恢逃不易。（白）而且犯人親口認供，萬難翻案嘅。」

死者爲馮玉華，當日被謀殺後，棄屍荒郊，適包公出巡，救起了他，然他並未絕氣，一息尚存也。因而包公再三盤問證人魏志中和仇氏，魏志中一口咬定玉華屍首經他親手埋葬。因是國丈得意地說：「由此可以證明，馮玉華的確身死咗。」

「老夫唔信！」「老夫確將他救挽，曾爲把傷口調勝。」「既然你挽救玉華，現他藏身何處？」「他早已返家。」「早已返家？」

包公與國丈一答一問，針鋒相對。但死者之父卻力証：「包大人，據謂玉華獲救重生，惟是到現時尚未有露廬企嗰！」

來口交加，對包公的辯詞顯然是不利的。包公被難到了，片用撥鼓介使包公離位，大唱士工花下句：「馮玉華杳無消息，這一問，欲辯更無詞。案中案，亦實有來由。我猜疑，亦無主意。」

國丈得意地唱白欖了：「交不出玉華，證明人已死。妄求翻鐵案，本實太兒戲。」「未有嚴查難處僞。」「殺弟謀財人共指。」「玉華生死有誰知？」「怎證玉華在世間？」「怎證玉華身已死？」「遞屍可作證！」包公與國丈又激爭起來，曲詞是用白欖唸出的，精悍有力，甚有味道。說「冰山逢怨侶」以曲詞對白見勝，非過甚其詞。

爭辯，只有包公與國丈激辯的一場戲，便可使影片倍增光彩。精彩的唱詞，對白。分飾包公與孫國丈的，是紅伶羅文伯與半日安，他二人的做工根底很好，演起對手戲來自然妙絕。

蘭克公司特藝七彩幽默趣劇「黃金夢」一鏡頭，格力哥利柏主演。

葉楓施展空空妙手

葉楓、張揚、雷震、吳家驤四人一齊去看「冰國英雄傳」，張揚買好票子，放在袋裏，到入場時一摸，票子不見了，正急着要再去買，原來葉楓開他玩笑，順手掏了去，雷震、吳家驤不約而同說：「不愧是個標準賊美人！」

崔巍八一脫離邵氏 自組影片公司拍片

據林鳳影業公司消息：邵氏宣傳部粵語組主任崔巍，聞決定於本月底辭去邵氏職位，於八月一日開始，成立影片公司自資拍片，並出任林鳳之經理人。查崔巍前爲粵語片圈中之名製片人，五年前投入邵氏旗下，主持招考、訓練、宣傳新星工作，五年來彼在邵氏曾建下不少功績。今日已成名之邵氏粵語男女影星，亦不少出自其門下。崔巍今番復出，當大有可爲也。

隔牆艷史

㈠化與公司宣傳主任陳棠（金鑾飾）送太太（歐嘉慧飾）登機回星洲娘家視父疾後返公司。適經理熊民（李允中飾）因對求職少女梅爾（杜娟飾）意圖不軌，取中她那張照片，被熊太太（高寶樹飾）發覺，即趕來質問，召陳棠及職員老楊（蔣光超飾）老布入經理室對質。

㈡陳棠看過照片，表示公司招考職員的投考者中並無此人。老楊機警，猜中經理用心，力證此人來考過，成績很好。陳棠會意，改口說是。熊太太心有所疑，不准錄用她。陳棠返家，發現隔鄰新遷來一美麗小姐，偶從窗口望去，又發現經理熊民在替那小姐佈置傢俱，不慎跌傷額角。

㈢陳棠不揣冒昧，忙爬布過隔鄰替他敷傷，熊民見了他，並知他住隔鄰，暗暗吃驚，即介紹他和她認識，並囑他守秘，今後就近照料梅爾。一會，熊民走了。陳棠和梅爾談得很投機，他了解梅爾求職心切，也深知經理爲人，便提示梅爾，當心上當，梅爾感他好意，親煮咖啡款待。（未完）

冰山逢怨侶 對白唱詞俱甚妙

影片，一部[illegible]……港化故事，對白是主要因素。倫理奇情歌唱片「冰山逢怨侶」，其歌詞和白，甚爲精彩。

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明之歌」時代曲。三十分國語政府課文「初級國語」。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國潮語新聞，特別報告。三十分名伶名曲。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目「天邦對話評論」。十時十五分「北關新華」。四十五分「鮑浦莊歌」。十時十五分「避秋宵燈」。十一時港九各區街坊福利會婦女部聯合主辦家庭幸福運動「節儉與人生」。十五分時代曲選唱。三十分重播昨晚兒童節目。十二時報時，歷史故事演講「仙鶴神針」。三十分漁民天氣預告，歷史故事粵曲。一時報時，粵語新聞，特別報告。十分諧趣粵曲。二十八分天氣報告。三十分國語新聞，特別報告。四十分「日中情調」時代曲。二時蘇州說書。三十分京曲選唱。四十五分數口之家連續性短篇廣播劇「家庭教師」。三時十五分下午節目。四十五分「工作不忘娛樂」點唱節目。四時十五分潮語話劇「舞海情波」。四十五分名曲一闋。五時故事演講「唐史通俗演義」。三十分兒童節目及（詠曲）。五十八分天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分音樂。三十分成語新語「迎避三舍」。四十五分諧談節目——晃蕩世界「一技傍身」。七時「敬候近安」點唱節目。三十分「發村一週」。八時報時，詩詞歌賦精華錄「陸放翁其人其詩」。十五分時代曲選唱。三十分粵曲選唱。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲點唱。三十分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，名曲一闋。十時每週競猜最受歡迎歌曲揭曉節目。三十分國語長篇武俠小說「鐵騎銀瓶」。十一時「錦江晚唱」。三十分天氣報告及漁民天氣預告，明日節目預告，「夜闌人靜」時代曲。五十九分粵語新聞簡報。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，清晨音樂。二十六分節目預告。三十分英語教授。四十五分天氣報告，口琴節目。八時天氣報告，時代曲。三十分錄音粵曲。九時三十分歷史傳奇「弓馬壯紅顏」。十時社團消息。三十五分時代曲點唱。三十分婦女生活節目。十一時重播成語故事，十五分粵曲。三十分倫理小說「女人」。十二時祝壽祝婚點唱。十分香港證券交易所今日上午股市行情報導。十五分時代曲。三十分天空小說「斷魂曲」。一時二十八分天氣報告。三十分電影故事「萬里尋親記」。二時戲劇化倫理小說「爾菊爭香」。三十分粵劇精選「客途秋恨」。四時香港證券交易所今日下午行情報導。十分粵曲。三十分時代曲，五時少年偵探「偷馬賊」。三十分歐西流行曲介紹。六時成語故事。十五分時代曲。三十分俠義奇情小說「地堆鋼下血海仇」。七時「小康之家」。三十分體育雜談。四十五分時代曲。八時教授小說「月夜兒殺案」。三十分「星月爭輝」。九時錄音節目。三十分天氣報告，長篇文藝小說「河邊草」。十時香港政府新聞處消息。五分故事環林。三十分電影故事「夫証妻兒」。十一時天氣報告，民間故事「沉冤得雪」。三十分明日節目預告，「清音妙韻」。十二時報時，完。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝婚點播，金銀台節目報告。二十分粵語流行曲。三十分時代曲選。九時粵曲點唱。十時大衆信箱。十五分今日事與社會服務。二十分時代曲。三十分南音演唱。十一時兒童長篇小說「水仙子」。三十分倫理故事「夕陽荒塚」。十二時新聞報導。十分股市及金融行情報告。二十分祝壽祝婚點播，天氣報告。三十分社會小說「水東流」。一時諧劇「鬧錯人」。三十分時代曲點唱。二時錄音電影故事「萬里尋親記」。三十分粵語流行曲。四十五分中國藝術歌曲。三時粵劇選播「雜饌姿門未了情」。四時祝壽祝婚點播，金銀台及電視節目報告。十分社會服務。十五分家庭幸福運動「家庭經濟之處理」。三十分時代曲。五時社會現實小說「孽海遺恨」，金價報告。三十分最新流行歌曲。六時「西遊記」。三十分粵曲。四十五分時代曲。七時偵探小說「吸血女郎」。三十分文藝小說「一縷柔情」。八時新聞報導，天氣報告。十五分游泳講座「我要學游泳」。三十分粵曲。四十五分戲劇化歌唱小說「海角紅樓」。九時十五分轉播蓋協杯足球決賽「南華對東華」。十時中篇文藝小說「我的庶祖母」。三十分通俗故事「七俠五義」。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀台節目報告。十五分時代曲。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分時代曲，天氣預測。三十分轉播潮台節目：國語教授。四十五分時代曲。八時各地雜曲（豫劇）。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時平劇。十時潮州曲。三十分客家山歌。十一時今日事與社會服務。十五分婦女講座。三十分錄音國語廣播劇「裙帶夢」。十二時轉播潮台節目「仙鶴神針」。三十分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時平劇。三十分評話「宏碧緣」。二時南方雜曲。三十分家庭說書。三時長篇戲劇化小說「風雨幽蘭」。三十分潮州曲點唱。四時三十分潮語武俠故事「河嶽英雄譜」。五時社會服務，金價報告。十五分時代曲。三十分兒童故事「奇妙的公主」。四十五分世界童話。六時英語教授。十五分中國藝術歌曲。三十分戲劇化中學文選「石壕吏」。七時夏威夷音樂。三十分銀色新聞。八時新聞報導，天氣報告。三十分錄音中篇文藝小說「冰娘」。九時歐西流行歌曲點唱。三十分彈詞「孟麗君」。十時國語戲劇化小說「紅粉飄零」。三十分平劇雜談。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分潮州曲。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）五時發荒片「森林阿占」。二十五分卡通片。三十分西部片「快馬遊騎隊」。六時休息。七時三十分新聞及節目報告。三十五分流行歌曲演唱。八時世界新聞片（粵語）。十分電視講座。二十五分中國電影雜誌。五十分紀錄片「亞洲新家」（粵語）。九時五分世界新聞片（英語）。十五分粵語長片「偷香血債」。十一時最後新聞及天氣報告，收場曲。

一九六零年下半年
工商日報的每日平均淨銷份數
四萬一千六百八十二份

（外埠版及贈戶不在內）

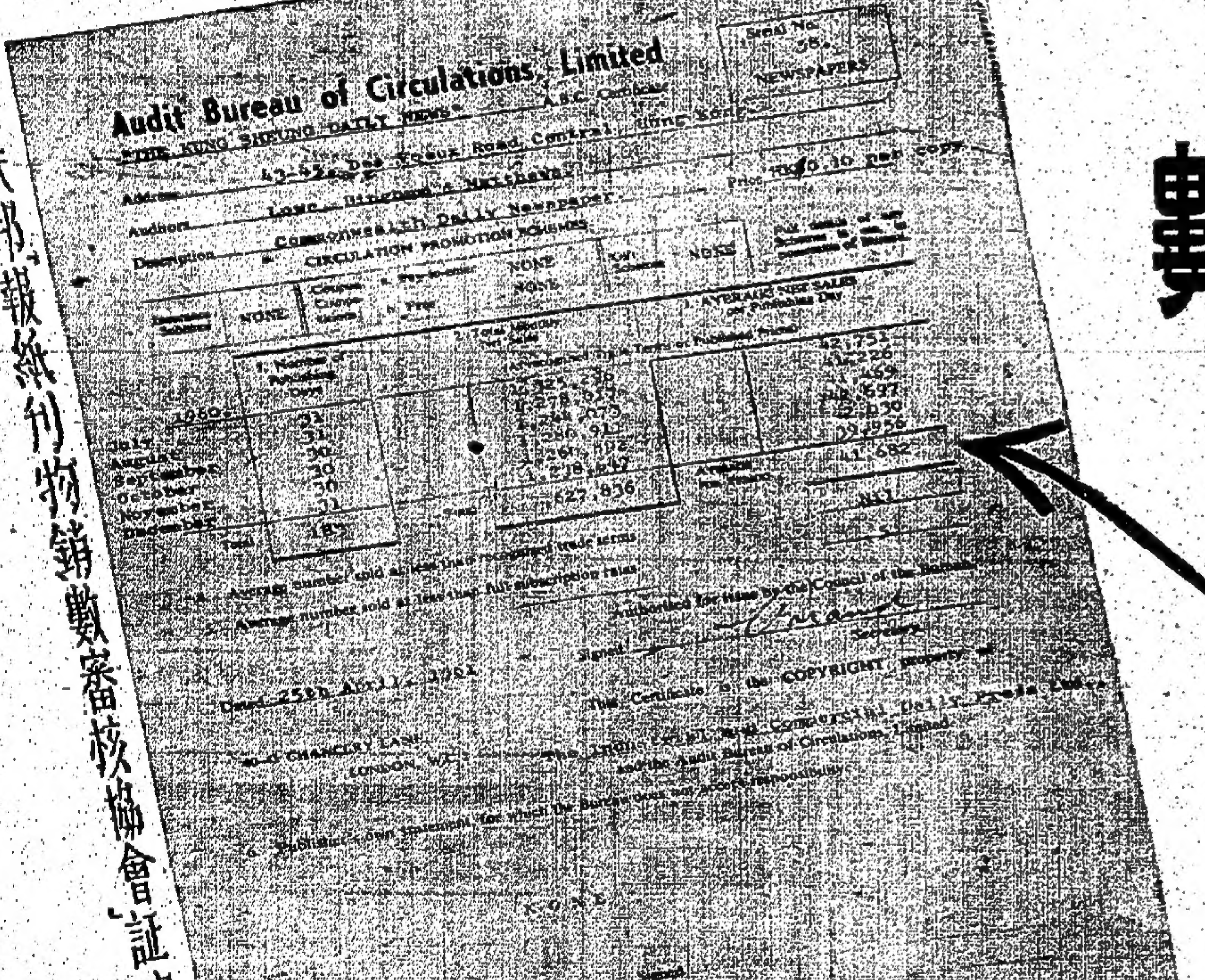
由本港羅兵咸核數師查核

經「英联邦報紙刊物銷數審核協會」審定

香港中文報紙加入該會的第一家

最可靠的銷數報告・最有效的廣告保證

（英联邦「報紙刊物銷數審核協會」證明書）



Audit Bureau of Circulations, Limited

Serial No. 58.

NEWSPAPERS

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS A.B.C. Certificate

Address: 43-53 Des Voeux Road Central, Hong Kong

Price HK$0.10 per copy

Auditors: Lowe, Bingham & Matthews

Description: Commonwealth Daily Newspaper

CIRCULATION PROMOTION SCHEMES: NONE

1960	1. Number of Publishing Days	2. Total Monthly Net Sales	3. Average Net Sales per Publishing Day
July	31	1,325,236	42,751
August	31	1,278,677	41,226
September	30	1,244,073	41,469
October	30	1,260,911	40,697
November	30	1,261,892	42,030
December	31	1,238,047	39,936
Total	183	7,627,836	Average 41,682

Average number sold at less than recognised trade terms: NIL

Average number sold at less than full subscription rates: NIL

Authorised for issue by the Council of the Bureau. Secretary.

Dated 25th April, 1961.

This Certificate is the COPYRIGHT property of The Kung Sheung Daily News and the Audit Bureau of Circulations, Limited.

CHANCERY LANE, LONDON, W.C.

Publisher's own statement for which the Bureau does not accept responsibility.

本報實際銷數如何，讀者諸君從英國聯邦「報紙刊物銷數審核協會」的證明書中，已可看到了。但本報雖然有了這種高踞本港大報首位的銷數，仍不敢自滿，深望尚能百尺竿頭，更進一步，因此極願得到各親愛讀者所提出的寶貴意見，藉資策進，一經採納，敬致薄酬，詳細辦法如下：

（一）凡本報讀者均可參加提供意見，來函請附貼本報刊出印花。

（二）每函以不超過一千字爲限，所提意見須平實可行，爲本報目前環境所容許者。

（三）來函由本報同人組織委員會評閱，審定名次，分別致酬如次：

第一名 港幣三百元
第二名 港幣二百元
第三名 港幣一百元
第四至第十名每名港幣三十元
第十一至第二十名每名贈閱本報半年

（以本報的決定爲準，不能提出異議）

工商日報 徵求讀者意見 印花

分類告白

醫藥

四補精 補腦 補血 補氣 補腎 PAULVICKEN Sipogen

四補精補而不燥 總代理：新康氏藥行

洪亮

照驗免費 鼻

耳

不愧今世華陀

國術名醫 黎健公

靜林氏 體虧

咳喘

熊國輝 癬

黃華滿 專門

無痛脫落・永不復發 痔瘡

廖榮華 醫專 尿病

特效藥 大小婦科

喉 吳景雲 喉科專症

年齡影響愛情嗎？

市聲

在問及任何十個女人覺得年齡是否會影響愛情時，其中會有八個說出否定的答案。她們會解釋說，真正的愛情是沒有年齡的限制和界限的。她們還會指出很多快樂婚姻的例子，其中的丈夫動輒比太太大十來廿年的。他們的名字就是泳哥羅士比、賓利求別靈、保羅吉地等。

不過，如果再問她們：「你願意嫁一個年紀比你輕的丈夫嗎？」則十居其七都說不願意。在社會上，一個女子嫁一個年紀大於自己的男子，是相當對的。

但是，歐美的女子何以會喜歡年紀大於自己的丈夫呢？她們的答案就是，這就是由於西方的文化形式，需要太太的年紀少於丈夫的緣故。她們認為，破壞了這個形式，常會引起種種煩惱。

當太太的年紀大於丈夫時，社會人士便會認為這種婚姻是得不到好果。女明星如珍妮絲積士、比提戴維絲、嘉遜娜扶維露絲彪惠文等，都是曾嫁過年紀輕於自己的丈夫，結果都不甚美滿。不過，現時仍有幾位女星如瑪莉蕾絲、璦芳絲之流，嫁給年紀少過自己四歲至十七歲的丈夫的。

不過，普通的年青女子，大都不願嫁給年紀輕於自己的丈夫，所持的理由就是：㈠社會非議此類的婚姻；㈡男子成熟較女子遲，應娶一個年紀較輕的太太；㈢年少的丈夫，多數會離開年老的太太；㈣女子衰老較早；㈤年青的男子要年紀大的女子做太太，簡直是找尋一個代替自己的母親的人物。

一百年前，太太的年紀應比丈夫更爲年輕。男子通常比女子長壽，因爲她多數會因難產或操勞過度而死的。到了今天，由於醫藥昌明，而節省勞力的設備又層出不窮，女子的壽命平均會比男子爲長數年的。

在統計數字上來說，一個廿六歲的女子與一個廿一歲的男子，所謂女子早熟於男子，祇是在身體發育的意義上爲然。一旦生活習慣相同，接受同等的教育和獲取相同的生活經驗，男女成熟的速度是大致相同的。

一個廿六歲的年女子和一個廿一歲的青年男子，無論在態度、習慣、交友和興趣上，都會相同的。

男子不會因太太大於自己而離開的。年齡的不同，並不足以成爲離婚的原因。女子比男子較易衰老的見解，並不十分確。其實，女子對於自己是較爲珍攝的。

那末，何以有人說要娶年紀大於自己的女子爲妻的男子，是一個未成熟的人呢？可能是一個試謀的男子，可能是一個個人主義者，具有堅強的打破社會成見的信心。試看迪士萊利、格連福特之張，他們娶了年紀較大的女子做太太，難道就是個軟弱的男子，需要有一個母親型的太太嗎？婚姻[illegible]老夫少妻或少夫老妻的結合，有時並非純然是爲了金錢的。

大體上說，男女的結合多數是年紀相若的。在配偶的習慣上，仍然是年青人對年青人。但是如果女子嫁給年少的丈夫，社會人士是不應呵責的。因爲，如果這個女子忘卻了自己的年齡，而那男子也爲了愛情而結婚，則他們的婚姻，同樣會有成功的機會。（洛山）

殺人的污濁空氣

污濁的空氣，破壞了我們的健康，並且損害了種種建築物。在英國，每一個男人、女人及兒童，每年因污濁空氣而損失五英鎊。就算我們沐浴在夏天的最清潔的日子裏，我們也呼吸不到完全清潔的空氣。灰塵、微粒、細菌、煤氣和有腐蝕的化學物，往往與我們相伴；沒有一個人能夠逃避的。在英國蘭斯那的史特腦城，最近裝設的混凝土燈柱，却因含有「癈氣」的污濁空氣而使它們迅速地腐蝕與毀壞了。

混凝土的堅固東西尚且會腐爛，試問我們有血有肉的肺將如何？

牛津市呼籲籌款二百萬英鎊，作爲緊急的修理經費，用來修補當地開始毀損的石雕物。如果經費沒有着落，則這些世界聞名的古蹟和建築物便會變黑、腐蝕，而使牛津市喪失了它的成名。

但是，引起損失的那種有害的煙氣，還是經常不斷地來自家用的煙囱、工廠和用柴油的大貨車。牛津市的十二萬居民，每天都呼吸到這種污濁的空氣。

英國全國，每年因污濁空氣所招致的損失達二億五千萬英鎊之巨：在一九五六年，英國頒佈清潔空氣法案，而且，在一九五八年，又有了種種議案，使當地議會有權設立「無烟地區」，和控制煙氣的數量。但是，大體來說，當地政府似乎不大願意行使這種權力的。

關於空氣的污穢與有害，普通住戶的人家亦難辭其咎的。因爲，據英國當局調查所得，一年中，家用煙囱所噴出的煙氣達一百萬噸之巨，這個數目，比工廠所發出的還超過兩倍。

英國火車所發生的濃煙，不過十萬噸，而且，由于電氣化的實施，此種煙氣已逐日減少。

在一九五二年十二月的一場「大霧」，單單在倫敦一地便殺害了四千人，煙氣是一種十分厲害的殺人兇手，它所殺死的英國男女老幼，比較上次世界大戰時全部炸彈在英國所招致的人命損失還要大，可見污濁的空氣與煙氣是如何的可怕呢！（阿占）

山川人物

汪景祺文字冤獄

雍正殺年羹堯，有杭人汪景祺者作「功臣不可爲」一文，憤慨年氏之冤，大觸雍正之忌，乃曲解汪抨擊科舉試官衡文草率之言，立遭誅殺，妻孥充役，五服內族人無不受累，亦清初文字獄之一也。·禹軒·

滿清雍正即位之初，有錢塘汪景祺者，曾不滿當時科舉試官衡文草率，爲文指摘其非，不意觸犯雍正之怒，慘罹「立斬梟示」之禍，甚至發黑龍江給窮披甲人爲奴婢，親兄弟與子姪之爲官者，亦革職充軍寧古塔（吉林省），其餘五服以內之族人，包括現任或候選候補者，俱由本籍地方官看管，不許擅離一步，亦即今日中共在大陸上施行之「管制」法也。此爲專制統治下之文字獄陳跡，固先民談虎色變之事也。然觀當年雍正之重視此案，親從汪氏文中勾引其批評之言，即使在斷章取義，故意歪曲原文之下，亦無可罪之處，汪氏原文曰：「近科以來，考官俱有詩、書、文三篇爲去取，經文皆不寓目，二三場又無論已。台閣諸臣，通經者幾人？進士出身，含毫吮筆，伸紙作數千言者又幾人？皆昔年辛苦地，今日負初心，可爲三歎！」云云，似此平淡不激之詞，而招致喪命破家之禍，其誰能信？可見汪氏懲禍之因，實由於「功臣不可爲」一文，而此文之作，則憤慨於雍正冤殺年羹堯之故也。惟該文皆洞中雍正之陰，引古證今，難於入罪，始借其抨擊致試之言，硬指爲「譏訕悖亂」，而殺以悖逆之罪，所謂何患無詞也。

汪景祺，字無已，號星堂，爲錢塘世族。其父汪霖，兄見祺，均康熙朝戶部侍郎與禮部尚書。景祺中康熙五十三年舉人，由於負才不遇，好使酒罵座，一言不合，輒挺刃過門，儒生之所游俠者，因是不爲交親所容，鬱鬱不得志。雍正二年，汪氏年屆知命，猶不甘蟄伏，竟西遊陝州，投書撫遠大將軍年羹堯，洋洋數千言，欲以自展，年氏雖不納，但接之以禮，復厚贐遺歸，汪氏不免有知遇之感。未幾，年氏禍作，抄其家時，得汪氏上年之書，因命浙江巡撫[illegible]，杭州將軍[illegible]征隨筆二卷，內有功臣不可爲一文，雍正覽之大怒，因而及禍。實即西征隨筆內容，皆爲游記與感想之作，無可貸議，亦未鋟板印行，原稿被錮歷劫殿秘檔中，庚子之亂，始爲人所發，而雍正在原稿初頁上且親批：「悖謬狂亂，至於此極，惜見此之晚，留以待他日，弗使此種得漏網也。」廿六字，無非爲對功臣不可爲一文而發，今試摘錄汪之原文如后，以見一斑：

「鳥盡弓藏，古今同慨……彼夫猜忌之主，其才本庸，而其意從怯，當賊寇昌熾時，烽火則驚魂，見軍書則股栗，忽有奇才異能之臣，退而勘定禍凶，寧謐四海，捷書一奏，喜出非常，七寶莊嚴之殊禮寵遇之；遇之既久，則轉念曰：敵人如此其橫肆，兵寇如此其周章，而此臣竟剪滅之，萬一晉陽之甲興，誰復能捍禦之者？於是而疑心生焉；既而閱其所上紀功冊，某處斬首幾十萬，某處拓地幾千里……於是而畏心生焉；既嫉奇功，復厭異數……內外臣工，以其爲朝廷所重也，無不欲而奉之……閫官則嫉其寵擢，[illegible]則防其侵凌，叙功則臨其詐偽，[illegible]則詆其私臧，爭寵者又從而構之，於是而怒心生焉；彼自以爲受恩既深，忠誠報國，[illegible]，李晟思慕魏徵……反恨其無禮於君，恃功驕橫，於是而厭心生焉。疑也、畏也、怒也、厭也，以此四者待功臣，有不凶終而隙末者哉？……」無一不爲針對雍正而言，亦無一不深中雍正之短，全文不提年氏隻字，而無處不爲年氏迴護，見者自能了了其文旨之所在，此汪氏之所以不保其首，甘及親族之真正禍根也。然年氏爲誰人，昧於民族大義，甘心作滿族鷹犬，亦未始無取死之道也。

向漢明威致敬

粗東拉西集　南宮搏

一顆世界文壇的巨星隕落了，引起了舉世人的震悼。的確，海明威之死，在文壇是一個巨大的損失。

海明威多采多姿的一生，誠如甘迺迪的輓詞：「他幾乎隻手改變了文學及世界各國男女的思想」，他的氣魄，決不是一般搖筆桿的文人們所可想像，也並不是一般自認爲大人物的懦夫們所可企及。他和猛獸搏鬥，和強敵搏鬥，和死神搏鬥，處處表現出他的堅強的人格，不屈的意志，無畏的精神，他的文章，就是他的人格、意志、精神的結晶品。

他是一個鋼鐵鑄成的人，他的文章，是他強烈生命之火所燃出的光輝。我們不但要讚佩他的文章，而且要讚佩他的光芒四射的一部生命史。

作爲一個文人，不是炫耀他的筆尖，而是炫耀他的人格、意志和精神。海明威之所以成爲一個偉大的作家，文章祇是除外，他的一部生命史，正是一篇無比偉大的文章。正如[illegible]所說，他們的生命史，正是一篇動人的詩篇。也正因爲海明威有浴過慨的人格、意志和精神，才會產生他偉大的作品。

誰說文人是孱弱的？且看海明威！誰說文人僅僅是搖筆桿的？且看海明威！誰說文人是平淡無奇的？且看海明威！用他的筆桿向他的敵人挑戰，用他的槍桿向敵人拚命，誰說海明威僅僅是一個作家？海明威是一個英勇的戰士！他是一個時代的戰士！他隻手改變了前輩的現狀，創出了一個新的活的世界。可不是？許多作家文人們死於筆，而海明威却死於自己手上的槍。

對的，作爲一個時代的作家文人，他應該就是一個戰士，一個英勇無畏的戰士，但憑他的筆桿去戰勝敵人，憑他的活躍身手去打擊敵人，對敵人抗爭，他是戰鬥的，不止文壇是他戰鬥的戰場，在森林，在原野，在天空，在波濤，在任何一個角落，都有他的戰鬥的戰場。使海明威他的戰蹟絕不限於一張紙，絕不狹於他的書室。無疑，海明威帶有一種冒險的性格，除出許多冒險的行爲，他幾乎以冒險爲最大的嗜好。他整天勁勁游游，不平凡地勁游，強烈地勁游。就是和所謂「仙風道骨」是不相伴的，他正爲他試樣，才會成爲一個時代的偉大人物，才會打破過去的一貫文人思想和結習，建立起一種新的風氣。也只有這樣，才會見得文人的真正價值。

我們正不必「投筆從戎」，正不必以爲毛錐子無用，學海明威，他何嘗投筆，還他的氣魄，他把他手上的筆，成了震憾世俗的戰例力量。

海明威不易學，但作爲有志氣的執筆朋友們不能不學。

海明威之所以成一個偉大的作家，文章祇是其餘事，他的一部生命史，正是一篇無比偉大的文章。

姜白石

南宮搏

任性

從北方流徙到江南的貴族之家，有一部份移居於西湖，那是由於湖堤與臨安接近的緣故。此外，有幾位王公，在湖堤還有別墅，每當春秋佳日，他們會邀家來遊！士大夫喜將這個樸實的閒雅帶來了絲竹管絃。

姜白石在湖堤有幾個朋友，他們登岸之後，第二天就被接待，住入建在超山梅林中的梅鶴山館——這是已故承相趙鼎的別業，趙鼎的孫子趙文誠，是梅鶴山館的主人。

姜白石在臨安的時候，與趙文誠有一面之緣，彼此是陌生的，士大夫們却以接待姜白石爲榮！他們也在盛情難却的情形之下接受了，在白石，這並不是愉快的，由於趙文誠很俗氣，又喜歡附庸風雅！每天醉酒罵人；他們住了四天，就無法再忍耐了！小紅更向丈夫說：

「我受不了！」

「我也受不了！」姜白石說。

「那末，我們立刻走！」小紅任性地提出。

「立刻走不大好吧？我們至少要辭行啊！」

「何必辭行！辭，一定會走不了的！決心走，那刻就走，我們的船停在河埠，隨時可以開！至於這個梅鶴山館，我也決心不想再來！」小紅侃侃地說。

姜白石沉吟着，終於，他狂放地笑了出來：

「我們做一次荒唐事也不妨！走！」（九四）

公主柳

拉薩大召寺向西的正門之前，植有古柳二株，分列門前兩側，老幹婆娑，勢若龍虬。相傳即文成公主所手植，迄今已一千二百餘年。

公主柳又名唐柳，由於藏人對它極爲珍視，年深日久，已枯萎了，爲了保護起見，藏人在樹幹的下部砌了矮牆，圍起兩座[illegible]。一丈以上方枝幹，又見古藤，只有二丈以上的枝幹，每年的春末夏初，都長出綠色的新枝，點綴着大召寺前的一種新的氣象。迷信的藏人所崇拜了。

公主柳下毀的那道圍牆之外，還有一座碑樓。原因是在那唐代「甥舅聯盟」的和番碑，碑高約一丈五尺，寬約四尺，上面用的是藏漢兩種文字，可惜已經剝蝕得無法辨認。在碑文中還隱約可以看出大唐文武孝德皇帝，及大蕃神聖贊普的字樣，從這裏可以想見當時吐蕃王朝的強大語氣。（希伯）

半影地帶

丹尼

政府向有表演的夜總會徵收娛樂稅，係以固定座位三分之二作計算標準，每晚每個座位徵稅四角，客多客少，老闆自理。

假定場場滿座，老闆便白白多繳稅款三分之一，老闆們對於此項稅收，自然不會反對，而且還表示歡迎了。

×　×　×

石硤尾街一間紙搭的破屋中，住着一個以討米過活的老人，而老人却養着四十多隻被人遺棄的貓。據說，他在三年內，已經救活過一千隻以上的街頭流浪之貓。

和用「人道毀滅」的「愛畜」者，對之當有愧色吧？

×　×　×

東京氣溫升至九十四度多，居民苦熱。氣象局每日發表一新術語，名爲「人體不安指數」。此項指數係以溫度、濕度、風速、太陽輻射及其他因素而計算的。這個指數的統計，大概夏天應以冷氣間爲指數，多數以冷氣間爲救數了。

×　×　×

中共已恢復一切用品如汽車、單車、手錶、衣車、衣服及各種化裝品以完稅方式輸入，但稅額之高，幾達貨品價值百分之百。

中共已臨「鴨上食鴨」的階段了，因爲上述那些物品，除了有「鬼打鬼」那些高級共幹外，還有誰買得起呢？

歷劫生還

驚險短篇故事　丁凡

十三、拷問

我以晉謁茱里尼做藉口，完成我偷攝他們的任務出來，却遭遇飛來橫禍，被人奪去遊客攝影機，和捱了一頓拳頭。

我想避過這些拳頭，但是我的身體給幾個人推倒。

四個警察向我拳腳交加。我以致不能動，沒有反抗的餘地。他們把我帶回剛才離開的那座建築物，但是進入另外一個房間。

有一個人由密房間的後面閃身出來。我當見他是今晨的「的士」司機。我心裏明白，一定是司機向警方告密了。他聽到我說了幾句義大利文，[illegible]完全不慌的！當值警官用義大利話叫我坐下。

我站着不動。

旁邊一個特務警察叫我拾回地上的手帕。我遲地而也不習一下。只要我露出多少馬腳，頭顱就不能保。

他們用英語、法語及義大利語一齊向我發問。我只是答復用英語提出的問題，並且反復申述我是個真正「遊客」。

但是警官不肯相信我的說話。他拿起電話筒，用義大利文細聲說了一句話。我傾耳細聽，知道他所說的是「由秘密警察進行拷問！」

現在我意識到，我需要迅速地把衣鈕那具秘密小型攝影機，但是我就算有所準備，時間也不能容許我做得到。

幾名警察扶持着我，登上一部豆型的快意牌汽車。

但我很快又獲得解救的機會。在一至二人的前面，站着彼斯加蒂牧師。我們互遞眼色，他就會意，設法走近汽車旁邊。

我詐着打噴嚏，轉向其中一個衛隊示意，我要取手帕。衛隊放開我的手臂。

我把握這難得的機會，探手入衣袋裏，把小型攝影機拉落暗藏在手掌裏。另一個迅速的動作，在衣袋裡倒了一個孔，把迅速攝影機的管跌到地上。

彼斯加蒂上前查問究竟。他被推開一步，但他的身體向我挨進一點，我們的手一碰，他就接過了我的小型攝影機和那幾張用膠卷來換取的照片。

這件事只在不夠一秒鐘的過程做到，衛隊們完全不曾發覺。

數分鐘後，那部車把我送到警察總部。

一個警官知道我只懂英語之後，就向我發出一連串的問題。後來他問道：「你是替一個外國做間諜，快把真相說出來。」（四四）

凌波學士

凌波翁

三、校后搖身作美官

阿英曰：「我亦贊成禁舞，因你與我俱是背時之人也。」阿彩曰：「我與汝倘知趨時，則坐壓心以役人，何至受人二分四，日日爲人役？」阿英又笑謂曰：「前次沈小姐來此處，與老爺同居，你們謂之爲渡頭婆挽包袱入門，今日又有日本娘太入門，你又作如何批評？」阿彩曰：「老爺對於女人，亦知揀飲擇食，今兩位娘太，樣貌甚好，盡於交際場中，亦不爽輸人。但其名則不甚好聽。」阿英曰：「汝之所言，是否謂老爺官職不好？」阿彩曰：「我非指老爺而言，乃指日本娘太而言，今渠之名，乃一『耕田婆』耳。」阿英聞而笑不可仰。乃曰：「渠之姓名爲下田，此在廣東話則稱耕田爲開田，或稱下田，可謂『耕田婆』，你聯想及此，稱之爲『耕田婆』，可謂適當之至。」阿彩繼而言曰：「若以粗鄙口吻稱之，則稱之爲『牛婆』爲至合。牛爲耕田之物，日日要下田，則下田小姐，非『牛婆』而何？」阿英曰：「稱之爲『牛婆』，亦至趣，亦至妥。但此名倘宣洩於外，老爺聞之，定必不歡。」阿彩聞而笑。阿英解之曰：「渠之日本娘太爲『牛婆』，則老爺豈不是『牛公』？則又何可入於老爺之耳？凡作笑談，倘或不慎，最易傷人，受之者不能堪，必思報復以懲之。若老爺思報復，則至容易，一擧開除，則飯碗打破，須拾包袱行人，皆何異乎佣工爲活，又何必口花花，取憎於人？我勸你不可恃老賣老，須知欲來潘公館佣工者，正多候補之人也。」阿彩乃咋舌而止。

自下田菊子踏入潘公館，潘爲佬之友人，皆羨其有艷遇，借故來訪者，不外欲覩菊子之顏色，故每過客至，必偕之出，向來賓周旋，且偕之至日本式之客廳而坐。廳之陳設，皆爲日式，坐不設椅，祇設蒲團。廳之中，設日式瓦爐一具，爐圓徑約一尺五寸餘，色黝如漆，其浮又如古銅器，撫叩之，鏗然作金石聲。爐用之炭，爲櫻花枝幹，炭之圓徑，與廣東柴色之蔗岩同，枝枝約一寸許，以錫箱盛之而成，故能燃燒如此，每枝又皆有菊花心，盛以竹筐，置之以盆，其狀至雅也。此炭時由東京船運而來，以備作煮茶之用者。日本茶道，爲女子必修之科，菊子精於茶道，故主翁使其煮茶以奉客，所以示敬也。而自矜難遇之寵，亦誇於其中焉。

日者，潘公館有客來訪，其名鄉爲莊秋屏三字，主人至階下迎之，歡然握手道故。莊秋屏緩緩步至院，性至豪爽，遽然問曰：「商化，汝豔福至可羨，聞又有櫻花女郎遠來作妾，何不令其出見，俾效作劉柏之平視？」主人曰：「我當命其出見故人，且命其煮茶以奉也。」一語已，旋偕之至日式客廳，則廳中瓦爐，爐火已燃矣。爐四周，具有錦墊之圍，俾所來者皆效日式跪膝而坐。坐甫定，而菊子盆盆至矣。（九〇）

仙樂　今天特別選映　邵氏綜藝體弧形闊銀幕　岳楓導演　燕子盜　武俠片霸·百看不厭　林黛　趙雷　領銜主演　燕子盜仗義行俠　錦姐兒芳心暗許　中國名俠燕子李三生前事蹟　片上中英文字幕　邵氏出品　必屬佳片

邵氏香艷瘋狂大喜劇　清暑大利！　密切注意映期地點　杜娟　金銓　高寶樹　歐嘉慧　客串主演　陽關艷史　由開場笑到終場　滑稽透頂　噱頭無窮

環球　龍城　金星　華樂　今天仍映　映期無多未睹君請早！　國光公司出品　黑夜怪談　最佳影片！　不知君看過未　結局驚人　請勿告知未看親友　丁瑩　李清　朱江　羅關　林坤山　金雷（主演）　莫康時導演

多利域　今天四場選映　公然仙　司空理　至情感人鉅製　無語問蒼天　尤敏·雷震·羅維·王萊　合演　國語對白　滿懷辛酸難口言　有一腔熱淚　背人偷垂　萬勿錯過

北河　祇今天影　全部古裝歌唱粵語巨片　芳艷芬傾力演出　珠痕記　芳艷芬　麥炳榮　林家聲　譚蘭卿　主演　明天：紅葉仙緣

油麻地　祇今天影　劇烈打鬥武俠巨片　天山龍鳳劍　上集　蕭芳芳　蘇少棠　任燕　劉克宣　石堅　主演　天山雙俠力劈乾坤手　面具奇人智戲貪官　明天續映下集

今天四場映　桃千首妙歌　羅艷卿　麥炳榮　馮寶寶　李香琴　半日安　歐陽儉　靚次伯　夜光杯　上集　別開生面　不同凡響　特技萬千　變化無窮　新奇有趣　今天公餘場　西班牙之戀　卡門絲維拉主演　明天正場映　夜光杯　下集　明公餘場：香城艷史

金陵　祇今天映　邵氏公司　武俠打鬥巨片　國語片上字幕　燕子盜　林黛　趙雷　主演

國民　祇映今天　全部粵劇　七彩　十年　割肉養金龍　任劍輝　余麗珍　馮寶寶　明天映　女帝花

金華　祇映今天　民間故事　全部七彩　粵語唱片　梁祝恨史　任劍輝　芳艷芬　明天映　教子逆皇

新舞台　今天祇映　改編名劇　全部七彩　粵語唱片　帝女花　任劍輝　白雪仙　合演　明天映　七彩　手足英雄

中央　今日五場　七彩巨片　越洲霸王　明日起　恐怖驚險巨片　毒蠍魔王

東樂　最後今天五場　大映出品恐怖名片　四谷怪談　七彩新藝綜合體　中文字幕　長谷川一夫　中田康子　聯合主演

新華·豪華·利舞台·樂宮·皇都·麗聲·樂聲·大華·娛樂

奇滿！　第二十天獻映！　預售三天座位　十一項金像獎！空前巨構　瑰麗彩色片上中文　美高梅最榮譽製作　查路斯頓希士　積鶴健士　希雅哈娜麗　數萬演員場面壯偉　賓虛　BEN-HUR　未曾看過最偉大電影，未算看過最有價值的電影藝術！　新華　豪華

今明最後兩天　華納公司出品　牧野游民　狄波拉嘉　羅拔美湛　主演　特藝七彩片上中文　THE SUNDOWNERS　深厚的人情意味，永刻難忘！　下期　衝出地門　SECRET WAYS　李察威麥　自導拍攝主演　中文片上

今天最後四場！　安東尼昆　主演　冰國英雄傳　全部特藝七彩片上中文字幕　蘭克出品　SAVAGE INNOCENTS　麗聲　黃金夢　皇都　戊馬香宵

狂滿！今請早　新藝綜合體·特麗七彩·片上中文　冷暖人間　RETURN TO PEYTON PLACE　大華　吸血鬼醫

今第十九天獻映！　七俠蕩寇誌　THE MAGNIFICENT SEVEN　特麗七彩　中文片上　聯美鉅獻　UA　越有口碑越盛映　皆請隔日訂座　全港輿論，一致讚揚！

九港首輪影院聯合廣告

交通版

渣華公司巨輪 芝萬宜自日回航
今晨抵港泊九龍倉十五日開澳洲 士打茂三鼻同日到十二日往南美

【本報訊】渣華輪船公司客輪芝萬宜號(TJIWANGI)自日本回航，今(十)日上午可能抵達香港。該輪在港逗留五日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月十五日離港，航赴澳洲。該公司另艘貨輪士打茂三鼻號(STRAAT MOZAMBIQUE)亦由日本航返香港，按航程，可於同(十)日下午抵埠。該輪在港停留兩日，放碇中環浮泡A字三號浮泡，落貨後，擬定本月十二日離港，經新加坡、南非洲前往南美洲各埠。

天祥洋行代理貨輪 爹魯士由澳來港
明日可抵埗十二日開往日本 美路士十二日到翌日航澳洲

【本報訊】天祥洋行代理貨輪爹魯士號(DELOS)由澳洲開來香港，照預定航期，如無其他，當可於明(十一)日抵埗。該輪在港停留一日，上落貨後，擬定翌(十二)日離港，航赴日本。另艘美路士號貨輪(MILOS)則自日本回航，計程將於本月十二日航抵香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌(十三)日離港，前往澳洲。

港澳輪：德星 入例埠；大來 下午三時開；佛山 午夜十二時開

圖：前日赴東京之香港寶麗化粧品公司香港經理及化粧師等。(本報記者杜攝)

寶麗化粧品公司 經理等一行七人
前往東京研究美容技術

【本報訊】寶麗化粧品公司經理李秀康小姐，於前日偕同該公司美容師周韶琴小姐，士瓜灣辦事處主任梁少玲小姐及蔡案代表梁素絲、梁倫湛小姐等一行七人，乘泰國航空公司班機離港，前赴日本東京，出席每年一度之「寶麗化粧品公司各地代表會議」。屆時將研究有關最新美容技術，及科學美容機器，化粧品等在醫學上補助價值等問題，並商討有關各地業務上之推進。(杜)

泰航大地社合辦 暑期日本旅遊團
廿五日出發收一九八零元

泰國航空公司大地旅遊社定於本月舉辦組織旅行團，前往日本各地遊覽。為減低旅遊人士負担，將旅遊費減至最低的數目，每位祇收取一千九百八十港元。該旅遊團定七月廿五日啟程，預料此次參加旅遊日本的人數必多，因為過去泰航及大地社所主辦之旅遊團，不但招待週到，其遊覽節目亦很充實，際此暑假期間，北往扶桑度假者，定必踴躍。該遊覽團現除名額不多，如有意前往日本旅遊者，從速報名，以免向隅。大地旅遊社在香港德輔道中萬宜大廈二樓，一四二室，電話三三零四三及二一九八零。

瑞工程師 昨飛東京遊覽

瑞士著名土木工程師孫錫，最近偕眷作爲期卅五日的環遊世界旅行，曾留港觀光三日，於昨(九)日乘「瑞航公司」班機飛赴東京，準備遊覽一週，然後取道檀香山、北美返國。孫氏夫婦未抵港前，曾訪問中東、印度、巴基斯坦、尼泊爾、新加坡及印尼等地。

圖片說明：菲律賓駐華大使羅慕斯接待他認爲是「象徵中菲友誼」的民航公司空中小姐趙令瑜。羅慕斯大使特地邀請中國小姐第二名參加菲國慶日酒會。左爲羅慕斯夫人，右爲趙小姐之母。

民航公司與均輝公司 舉辦日本暑期旅行
採用康維八八〇新噴射機 機位舒適增加遊覽新節目

【本報訊】均輝公司客運公司香港區經理總經理李俊駒、民航台力般及業務經理王紹康等三巨頭，於前日在半島酒店舉行兩小時之會談，討論有關於八月中旬由香港出發赴東京之日本暑期旅行團，在機上招待服務及地上旅遊節目一切安排事宜。

據民航公司經理白力般稱，此爲日本旅行團第一次採用康維八八〇新噴射機。該機爲目前速率最快及最安全之商用客機，時速六百餘哩，即每分鐘飛行越過十哩，全部聘用最少有十年以上飛行經驗，並經嚴格訓練之機師。內部裝飾全部採用中國絲綢，以配合中國傳統式之豪華色彩，座位亦以特別設計，寬闊舒適。普通噴射客機位每排六座位，而超級豪華號機，祇每排裝五座位。全機原定可設一百二十個座位，但現只安裝九十四個。

又據均輝公司總經理李俊駒稱，現爲配合此豪華新式交通工具，開航日本、台北、香港線，該公司舉辦之日本暑期旅行團之旅遊節目，亦全部煥然一新，除採用最豪華之酒店，豐富之膳食外，並予遊客有充份時間，在東京添置物品與採訪親友。尤其是選用日本最豪華客輪，前往廣島(曾被原子彈轟炸地)，別府(日本最美麗溫泉區)等地遊覽，凡此種種新奇節目，皆爲前此旅行團所未有者云。(杜)

圖片說明：民航公司港區經理白力般、均輝公司經理李俊駒及王紹康等商談招待赴日暑期旅行團後合影。

圖片說明：英國海外航空公司最近舉行「職員日」，選出芳齡二十之馬莉安雅倫小姐爲「英航假期小姐」。

瑞航供應 精美食品

長途空中旅行中的一件樂趣，就是搭客有充分選擇世界各地飲食的機會。瑞航總公司所在地蘇黎世機場，一年中常備各式食品，瑞士航空公司搭客得享受特殊美味及其他鄰近地區蘇黎世的食物。平均每日由蘇黎世機場新型廚房製食物計四千七百五十份，其中九百五十份爲特製的熟食，較冷食品特別保持食物的新鮮美味。熟食方面，多在蘇黎世機場或其他交通中心製備，然後在機上用電爐加熱，以供搭客享受。蘇黎世機場規模宏大的麵包廠，更是瑞航公司點心部，食物供應即時開始工作，每日五時半便有首批出爐，在機上供應。各式麵包更是製成品。每日平均製點心餅包括三千六百件、瑞士特殊點心、機桃酒製成餅，世界的其他各式香味，另有其他各式不同味的糖果、點心餅、小食，和冰淇淋等。各國人士都喜愛瑞士食品，瑞航公司客機所服務的客航線，每日經常備有不同美食供應搭客，令搭客享受愉快的空中旅行。

瑞航工程師昨抵港 研究航空工程技術

瑞士航空公司蘇黎世總公司航空工程師戚李、施烈德，昨(九)日，由瑞士飛抵香港，將特別訪問香港航空工程公司，準備逗留十日，與研究香港航空工程技術。

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
那智山丸(貨)	NACHISAN MARU	日本	東來	B六	中午
通加士(貨)	TUNGUS	日本	多利順	A十一	上午七時
普樂總統(貨)	PRES. POLK	美國日本	總統	九龍倉碼頭	上午
香港熊(貨)	HONGKONG BEAR	美國	美輪	A七	上午
大加士(貨)	TAGUS	歐洲星洲	多利順	九龍倉碼頭	上午
夏利高布烈(貨)	HARRY CULBREATH	美國	總統	九龍倉碼頭	晚間
龍邦丸(貨)	RYUHO MARU	日本台灣	咨拉多	B九	晚間
重慶(貨)	CHUNGKING	日本	太古	A十一	上午七時
宗島丸(貨)	MUNESHIMA MARU	日本	咨拉多	A泡	下午
士打茂三鼻(貨)	STR. MOZAMBIQUE	日本	渣華	A三	下午
夏利默(貨)	HERMOL	山打根	多利順	B十八	上午七時
寶來丸(貨)	HORAI MARU	日本	洛士利	A泡	晚間
胡佛總統(客)	PRES. HOOVER	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	上午六時
芝萬宜(客)	TJIWANGI	日本	渣華	九龍倉碼頭	上午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
喜馬拉雅丸(貨)	HIMALAYA MARU	曼谷	香港東方	B十五	上午
通加士(貨)	TUNGUS	星洲歐洲	多利順	A十	下午五時
羅福(客)	NORFOLK	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午
斯路士吉(貨)	SEROOSKERK	星洲歐洲	渣華	A九	下午五時
胡佛總統(客)	PRES. HOOVER	日本美國	總統	九龍倉碼頭	中午
毛利(貨)	MAORI	日本	法郵	A五	上午
夏利默(貨)	HERMOD	日本	多利順	B十八	晚間
安藝丸(貨)	AKI MARU	日本	天祥	A泡	上午
夏灣拿丸(貨)	HAVANA MARU	美國	香港東方	A一	上午六時
明鋒(貨)	PIONEER MING	美國	美輪	A廿九	上午
珊菲迦(客)	SANTHIA	星洲非洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午
目黑山丸(貨)	MEQUROSAN MARU	美國	東來	A二	半夜
四川(客)	SZECHUEN	基隆	太古	西區碼頭	下午五時
吉備丸(貨)	KIBI MARU	美洲	東來	A十一	上午六時
羅哈士總統(貨)	PRES. ROXAS	日本美國	美邦	A八	上午
光星(貨)	LAO	日本	福來	A二十	下午
香港熊(貨)	HONGKONG BEAR	美國	美輪	A七	晚間

告預船輪入口

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
亞尼他馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	十一	捷成
阿京城丸	貨船	BUENOSAIRES MARU	日本	十一	香港東方
芝本碌	貨船	TJIPONDOK	日本	十一	渣華
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	十一	天祥
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	日本	十一	寶隆
西蒙士吉	貨船	SIMONSKERK	歐洲星洲	十一	渣華
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	十一	多利順
爹魯士	貨船	DELOS	澳洲	十一	天祥
玉島丸	貨船	TAMASHIMA MARU	日本	十一	咨拉多
幸川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	非洲	十一	太平
湖北	貨船	HUPEH	日本	十一	太古
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	十一	香港東方
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	十一	福來
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	十一	天祥
福洋丸	貨船	FUKUYO MARU	日本	十二	咨拉多
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	十二	東來
美路士	貨船	MILOS	日本	十二	天祥
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	非洲非島	十二	渣華
威健	貨船	VENTURA	馬尼剌	十二	美邦
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	十二	太古
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十二	捷成
必德馬士基	[illegible]	PETER MSK	美國	十三	捷成
烈磐城	貨船	CITY OF RIPON	日本	十三	銀行
妙鋒	貨船	PIONEER MUSE	美國	十三	美輪
太原	客船	TAI YUAN	日本	十三	太古
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	日本	十三	咨拉多
夏威夷丸	貨船	HAWAI MARU	日本	十三	香港東方
羅曼莉士	貨船	NORMAN LYKES	美國	十三	總統
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	歐洲星洲	十三	怡和
海明	貨船	HAI MENG	日本	十三	多利順
彥根丸	貨船	HIKONE MARU	日本	十四	天祥
泰仁	貨船	TAIYIN	南美南非星洲	十四	渣華
京都	貨船	KYOTO	日本	十四	太平
飛剪	貨船	FLYING CLIYYER	美歐非星	十四	和捷
愛絲馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	十四	捷成
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	日本	十四	太古
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	十四	福來
三鷹丸	貨船	MITAKA MAKU	日本	十四	天祥
珍利爹	貨船	JEAN TAFITTE	美國	十四	福來
蘭利	貨船	RANEE	非洲吡能	十五	鐵行
芬摩	貨船	FERN MOOR	美國	十五	多利順
莎彼敦	貨船	SARPEEDON	西澳洲星洲	十五	太古
興立	貨船	HENRIK	山打根	十五	多利順
豐天	貨船	FENGTEIN	日本	十五	太古
德生	貨船	TAKSANG	日本	十五	怡和
陳達	貨船	CHANDA	非洲星洲	十五	鐵行
惠亞蘭	貨船	WAI WERANG	曼谷	十五	渣華
柏羅路士	貨船	PATROCLUS	歐洲星洲	十五	太古
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	日本	十五	東來
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	美國	十五	美輪
特維亞達	貨船	TRAVIATA	美國	十五	多利順
蘇丹	貨船	SOUDAN	日本	十五	鐵行
芝尼加拉	貨船	TJINEGARA	南非南美非島	十五	渣華
蘇律	貨船	SURAT	歐洲星洲	十六	鐵行
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	歐洲星洲	十六	捷成
亞芝利士	貨船	ACHILLES	歐洲星洲	十六	太古
奇士頓馬士基	貨船	KRISTEN MSK	日本	十六	捷成
海利	貨船	HAILEE	日本	十六	多利順
烈打伊寶露	貨船	NEDER EBRO	歐洲星洲	十六	渣華
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	非洲星洲	十七	捷成
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十七	捷成
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	日本	十七	咨拉多
紐約	貨船	NEW YORK	美國	十七	怡和
大利拿	貨船	TIRRANNA	日本	十七	多利順
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	十七	香港東方
高定丸	貨船	KOTEI MARU	日本	十八	美邦
邊力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲星洲	十八	銀行
天泰那士	貨船	TANTALUS	美國	十八	太古
柯卡德士	客船	ORCADES	澳洲非島	十八	鐵行
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲非島	十八	太古
海興	貨船	HAIHING	曼谷	十九	多利順
歐多利加士	貨船	AUTOLYCUS	歐洲星洲	十八	太古
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	非洲星洲	十九	銀行
元榮丸	貨船	GENEIMARU	日本	十九	洛士利
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	十九	洛士利
鄱陽	貨船	POYANG	臺北	十九	太古
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十九	法郵
嘉蓮斯露	貨船	GLENSHIEL	歐洲星洲	十九	怡和
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	十九	捷成
荷德	貨船	HALLDIS	日本	二十	多利順
多富怡美利	貨船	DOLPHE VERETT	非洲星洲	二十	福捷
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	美國日本	二十	總來
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美歐非星	二十	和統
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	日本	二十	捷成
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	新加坡	二十	太平
香港熊	貨船	HONGKUNG BEAR	美國	二十	美輪
芝文陸	貨船	TJIMANUK	上海	二十	渣華
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲非島	二十	銀行
芝班那士	貨船	TJIPANAS	非洲星洲	廿一	渣華
沃蘭娜	貨船	URLANA	日本	廿二	鐵行
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	廿二	總統
潘達	貨船	PUNDUA	日本	廿五	鐵行

告預船輪出口

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
寶來丸	貨船	HORAI MARU	星洲非洲	十一	洛士利
福洋丸	貨船	FUKUYO MARU	星洲非洲	十一	咨拉多
大安丸	貨船	TAIAN MARU	星洲非洲	十一	太平
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	星洲非洲	十一	東來
伕瑪利	貨船	UMARIA	日本	十一	鐵行
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	星洲近東	十一	天祥
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲黑海	十一	天祥
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	美國	十一	咨拉多
普樂總統	貨船	PRES. POLK	越星非歐美	十一	總統
大加士	貨船	TAGUS	日本	十一	多利順
夏利高布烈	貨船	HARRY CULBREATH	台韓日美	十一	總統
幸川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	日本	十一	太平
海利	貨船	HELIOS	山打根	十一	多利順
玉島丸	貨船	TAMASHIMA MARU	曼谷西澳洲	十二	咨拉多
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	十二	怡和
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	十二	太古
東海丸	貨船	TOKAI MARU	星洲非洲	十二	香港東方
士打茂三鼻	貨船	STR. MOXAMBIQUE	星洲南非南美	十二	渣華
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	十二	福來
西蒙士吉	貨船	SIMONSKERK	日本	十二	渣華
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	十二	多利順
爹魯士	貨船	DELOS	日本	十二	天祥
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	十二	東來
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	星洲歐洲	十二	寶隆
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	星洲歐洲	十二	香港東方
亞尼他馬士基	貨船	AGNETE MSK	星洲印尼	十二	捷成
龍邦丸	貨船	RYUHO MARU	曼谷星洲	十三	咨拉多
威健	貨船	VENTURA	日本美洲	十三	美邦
重慶	貨船	CHUNGKING	婆羅洲	十三	太古
芝文陸	貨船	TJIMANUK	上海	十三	渣華
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十三	捷成
美路士	貨船	MILOS	澳洲	十三	天祥
芝本碌	貨船	TJIPONDOK	星洲非洲	十三	渣華
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	十四	多利順
彥根丸	貨船	HIKONE MARU	星洲非洲	十四	天祥
三鷹丸	貨船	MITAKA MAKU	星洲非洲	十四	天祥
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	星洲非洲	十四	咨拉多
夏威夷丸	貨船	HAWAI MARU	星洲非洲	十四	香港東方
必德馬士基	貨船	PETER MSK	美國	十四	捷成
妙鋒	貨船	PIONEER MUSE	美國	十四	美輪
羅曼莉士	貨船	NORMAN LYKES	台韓日美	十四	總統
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	十四	渣華
泰仁	貨船	TAIYIN	日本	十五	渣華
湖南	貨船	HUNAN	日本	十五	太古
芝萬宜	貨船	TJIWRNGI	澳洲	十五	渣華
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	沖繩日本美國	十五	美輪
京都	貨船	KYOTO	星洲歐洲	十五	太平
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	台韓日美	十五	和捷
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	星洲非洲	十五	捷成
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	日本美洲	十五	福來
芝尼加拉	貨船	TJINEGARA	日本	十五	渣華
加提根些亞	貨船	CARD IGANSHIRE	日本	十五	怡和
蘭利	貨船	RANEE	日本	十六	鐵行
芬摩	貨船	FERN MOOR	美國	十六	多利順
莎彼敦	貨船	SARPEEOON	日本	十六	太古
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	星洲歐洲	十六	太古
烈磐城	貨船	CITY OF RIPON	星洲歐洲	十六	銀行
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	美國	十六	東來
特維亞達	貨船	TRAVIATA	美國	十六	多利順
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	美國	十六	香港東方
德生	貨船	TAKSANG	星洲非洲	十六	怡和
陳達	貨船	CHANDA	日本	十六	鐵行
珍利爹	貨船	JEAN LAFITTE	美國	十六	福來
奇士頓馬士基	貨船	KRISTEN MSK	星洲印尼	十七	捷成
紐約	貨船	NEW YORK	日本美洲	十七	怡和
豐天	貨船	FENGTEIN	印尼	十七	太古
惠亞蘭	貨船	WAI WERANG	曼谷	十七	渣華
柏羅路士	貨船	PATROCLUS	日本	十七	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十七	太古
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	日本	十七	銀行
海利	貨船	HAILEE	星洲仰光	十七	多利順
烈打伊寶露	貨船	NEDER EBRO	日本	十七	渣華
興立	貨船	HENRIK	山打根	十八	多利順
蘇丹	貨船	SOUDAN	星洲歐洲	十八	鐵行
嘉連恩	貨船	GLENEARN	日本	十八	怡和
太原	客船	TAI YUAN	澳洲	十八	太古
大利拿	貨船	TIRRANNA	星洲歐洲	十八	多利順
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	十八	捷成
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十八	捷成
亞芝利士	貨船	ACHILLES	日本	十八	太古
日產丸	貨船	NISSAN MARU	星洲吡能	十八	咨拉多
蘇律	貨船	SURAT	日本	十八	鐵行
芝班那士	貨船	TJIPANAS	日本	十九	渣華
天泰那士	貨船	TANTALUS	美國	十九	太古
柯卡德士	客船	ORCAOES	日本美洲	十九	鐵行
高定丸	貨船	KOTEI MARU	美國	十九	美邦
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	日本	二十	捷成

大陸澳門截郵時間

中國大陸：空郵、平郵 信件下午六時

截信時間

今(十日)(星期一)

空郵：馬來亞、北婆羅洲、印尼、錫蘭、印度、中東、埃及、歐洲 信件上午九時；菲律賓、關島、澳洲、紐西蘭、斐濟

平郵：厄瓜多、秘魯、智利、瓜地馬拉、沙化多 包裹上午十時；約旦 包裹上午十一時；台灣 信件正午；黎巴嫩、敘利亞 包裹上午十一時 信件下午二時 包裹下午一時；西普魯斯、土耳其 包裹下午一時；伊朗 信件正午 包裹上午十一時；緬甸、德國、非洲 信件正午；英國 信件正午；泰國、東埔寨、越南 包裹上午十一時 信件下午一時；馬來亞、印尼 信件下午一時；日本、中南北美洲、夏威夷 包裹下午四時 信件下午四時；瑞士、加拿大、巴基斯坦 信件下午四時 包裹下午三時

澳門：下午一時、下午六時；包裹 正午、下午五時；星期日 下午一時

明(十一日)(星期二)

空郵：越南、法國 信件上午十一時；伊拉克 包裹上午十時；巴基斯坦、中東、埃及、非洲、英國、歐洲 包裹上午十時 信件正午；菲律賓 包裹上午十一時 信件下午一時 包裹正午；日本 信件下午二時 包裹下午一時；泰國、寮國、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件下午二時；澳洲、紐西蘭、斐濟 包裹下午一時；夏威夷、美國、中南美洲 信件下午三時 包裹下午二時；北美洲 信件下午三時 包裹下午二時

平郵：台灣、日本 信件下午三時 包裹下午二時；泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件下午六時 包裹下午五時；加拿大 包裹下午五時；韓國 信件正午 包裹上午十一時；印度、緬甸 信件正午；泰國 包裹上午十一時 信件正午；東埔寨 信件正午 包裹上午十一時；砂勝越、北婆羅洲 信件下午二時 包裹下午一時

明日來往班機

到港班機 (星期二)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	東京	下午二時四十分
英航	仰光印度	下午四時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午四時五十分
國泰	東京大阪台北	下午八時五分
加航	東京	下午四時廿五分
民航	曼谷	上午七時五十五分
澳航	東京	下午五時三刻
日航	東京	下午一時廿分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午一時五十分
德航	西德印度曼谷	下午二時卅分
印航	印度曼谷	下午五時五五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	東京	上午七時一刻
瑞航	瑞士印度曼谷	下午四時五十分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度巴黎	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午四時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午五時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
民航	台北	上午九時
日航	東京	下午二時五十分
法航	西貢曼谷印度	下午二時五十分
德航	東京	下午三時卅分
印航	東京	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	曼谷印度瑞士	上午八時
泰航	台北東京	下午一時

今日來往班機

到港班機 (星期一)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時五十分
國泰	新加坡曼谷	下午三時五十分
國泰	漢城	下午九時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五五分
民航	東京台北	下午八時十分
日航	東京沖繩	上午九分五十五分
日航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	巴黎印度曼谷	下午三時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	星洲印度倫敦	中午十二時
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	漢城	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午三時
國泰	曼谷星洲	下午四時卅分
澳航	東京	中午十二時四十分
民航	曼谷	下午九時十分
日航	東京	上午九時卅分
日航	曼谷新加坡	上午十時五十五分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午四時十分
泰航	曼谷	上午十一時

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:56	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

日本郵船公司

天祥洋行代理

安藝丸 AKI MARU 七月十日開往神戶、名古屋、橫濱
長良丸 NAGARA MARU 七月十一日開往星架坡
淺間丸 ASAMA MARU 七月十二日開往星架坡
彥根丸 HIKONE MARU 七月十四日開往石叻、吡叻、庇能、巴斯拉、沙特阿拉伯
三鷹丸 MITAKA MARU 七月十四日開往石叻、巴生、吡叻、仰光

貨客附載請向本公司接洽 總代理處中環二號 電話四四一五五一

合記公司啓

同家士 TUNGUS 往星洲歐洲

七月十日落貨 即晚開行

電話：於仁大廈十九樓 三五一二三一

多利順洋行啓

四川快輪

每逢星期一由香港開 星期三到台北基隆

客貨接洽處 台北中正路一八〇〇號

太古輪船公司

印華輪船公司

The Indo-China S. N. Co., Ltd.

電話：香港三一四五八 九龍五三〇二五

德生 往吉打、檳城、仰光 七月十六日收貨 十七日開行
東懋 往山打根 七月二十日收貨 廿一日開行
東豪 往比利斯本、雪梨、墨爾本、汶萊 七月廿三日收貨 廿五日開行
東龍 往橫濱、大阪、神戶、門司 八月一日收貨 二日開行
東星 往橫濱、四日市、大阪、名古屋、神戶 八月七日收貨 八日開行

總經理怡和公司啓